MUNDO HISPÁNICO

N.º 226 ENERO - 1967 25 PTAS.

HOY Y MAÑANA DE LA HISPANIDAD

RAZÓN DEL ESPAÑOL EN PUERTO RICO, por José M.ª Pemán. • COPAN, CIENCIA Y MISTERIO DE LOS MAYAS. • CINE 1967: BALANCE Y FUTURO. • EL VESTIDO NACIONAL DE PANAMÁ. • MANUEL DE FALLA EN GRANADA. • EL SEDUCTOR. Una comedia inédita de Mihura.



navacerrada, mont-blanc madrileño



A EUROPA, AMERICA O AFRICA





Cómodamente por Iberia, **donde únicamente el avión recibe más atenciones que usted**

IBERIA le ofrece la tradicional hospitalidad española, junto con la comodidad de vuelo que garantizan sus potentes aviones. A bordo todo resulta confortable, y usted es objeto de un excelente servicio, pero, sin embargo reconocemos que hay quien recibe más atenciones que usted: el avión.

Los comandantes de IBERIA, están magníficamente entrenados y tienen una experiencia de millones de kilómetros de vuelo.



Para reservas o información, consulte con su agencia de viajes o con la Delegación de IBERIA en su localidad.

IBERIA

LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

Cuando Ud. es solo el Nº 2 Ud. se esfuerza mas pues de lo contrario...



Avis no puede permitirse el descansar

El pez pequeño tiene que estar moviéndose todo el tiempo, pues el pez grande nunca cesa en sus ataques.

Avis conoce todos los problemas del pez pequeño.

Nosotros somos solamente el Nº 2 en el alquiler de coches en Europa.

Y nos hubieran devorado ya si no nos hubiéramos esforzado más.

No hay descanso para nosotros.

Nosotros estamos siempre vaciando ceniceros. Asegurándonos de que los depósitos de gasolina están llenos antes de alquilar nuestros coches.

Comprobando que las baterías están bien cargadas y que los limpiaparabrisas funcionan bien.

Y los coches que nosotros alquilamos no pueden ser menos que un SIMCA 1000, u otro coche último modelo.

Pero precisamente, porque no somos el pez grande, Ud. no se sentirá como una sardina cuando se acerque a nuestro mostrador.

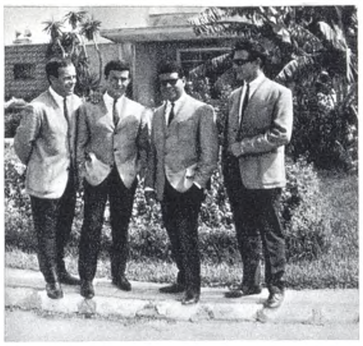
Nosotros no estamos tan repletos de clientes.

AVIS
Alquile un coche

Nos esforzamos más

AVIS es la única compañía de alquiler de coches con oficinas en los aeropuertos de Madrid, Barcelona, Valencia, Málaga, Palma de Mallorca, Sevilla, Alicante, Ibiza, Las Palmas y Tenerife. Además tenemos oficinas en: Madrid, Barcelona, Valencia, Alicante, Sevilla, Torremolinos, Algeciras y Palma de Mallorca. Para reservas e información, llamar a: Madrid - 262 36 02/3; o dirigirse a cualquiera de las oficinas AVIS o a su Agencia de Viajes.

MUNDO HISPANICO



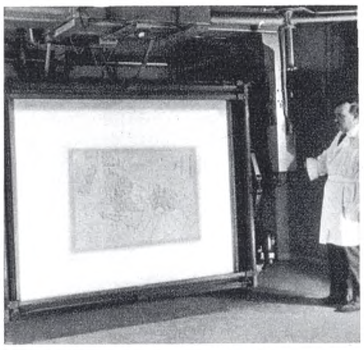
MUSICA JOVEN



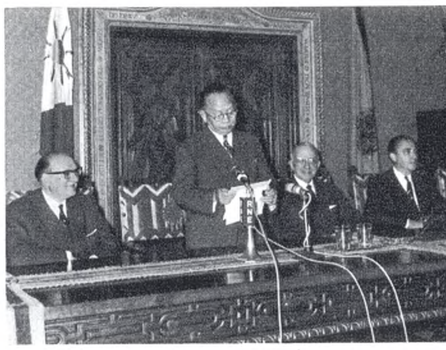
PARACAIDISMO



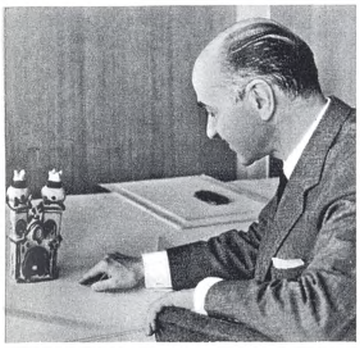
COPAN



NUEVA CARTOGRAFIA



MINISTRO FILIPINO



FISAC

226
enero
1967
AÑO XX
Subdirector: José García Nieto

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION
Avenida de los Reyes Católicos, Ciudad Universitaria, Madrid-3
TELEFONOS
Redacción 244 06 00
Administración 243 92 79
DIRECCION POSTAL PARA TODOS LOS SERVICIOS
Apartado de Correos 245
Madrid
EMPRESA DISTRIBUIDORA
Ediciones Iberoamericanas
(E. I. S. A.)
Oñate, 15 - Madrid-20
IMPRESO: LAS LAMINAS DE COLOR Y DE HUECOGRABADO, EN H. FOURNIER, Y LA TIPOGRAFIA, EN EDITORIAL MAGISTERIO ESPAÑOL, S. A.
ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE POST OFFICE AT NEW YORK, MONTHLY: 1966. NUMBER 226. «MUNDO HISPANICO» ROIG SPANISH BOOKS, 208 WEST 14th Street. NEW YORK, N. Y. 10011
PRECIOS DE SUSCRIPCION
ESPAÑA Y PORTUGAL.—Un año: sin certificar, 250 ptas.; certificado, 280 ptas. Dos años: sin certificar, 400 ptas.; certificado, 460 ptas. Tres años: sin certificar, 600 pesetas; certificado, 690 ptas.
AMÉRICA.—Año: 5 dólares U. S. Dos años: 8,50 dólares U. S. Tres años: 12 dólares U. S.
ESTADOS UNIDOS Y PUERTO RICO.—Año: 6,50 dólares U. S. Dos años: 11,50 dólares U. S. Tres años: 16,50 dólares U. S.
EUROPA Y OTROS PAÍSES.—Año: certificado, 330 pesetas; sin certificar, 270 pesetas. Dos años: certificado, 595 pesetas; sin certificar, 475 pesetas. Tres años: certificado, 865 pesetas; sin certificar, 685 pesetas.
En los precios anteriormente indicados están incluidos los gastos de envío por correo ordinario.
Depósito legal: M. 1.034-1958

sumario

PUBLICIDAD:

PATYC, S. A.
Avenida de José Antonio, 26, 4.° izq.
Teléfono 232 06 54.

DELEGACIONES:

BARCELONA: Consejo de Ciento, 345. Despachos 31-32. Tels. 221 87 32 y 221 05 49.
VALENCIA: Moratín, 18, 5.º Tels. 21 65 54, 22 60 56, 22 62 23 y 22 64 75.
BILBAO: Hurtado de Amézaga, 48, 1.º Tels. 32 58 00 = 08-09.
SEVILLA: Plaza del Duque, 13, 3.° Tel. 21 15 72.
LA CORUÑA: Durán Lóriga, 9, 6.° letra D.

SUBDELEGACIONES:

PAMPLONA: C.I.D.E. Amaya, 38, bajo.
SANTANDER: Paseo de Pereda, 23. Apartado 30. Tel. 27 18 42.
OVIEDO: Uría, 33, bajo.
ALBACETE: Hernán Cortés, 20, 2.° D Teléfono 1990.

RAZON DEL ESPAÑOL EN PUERTO RICO

por josé maría pemán

MERECE toda clase de aplausos ese sustancioso y apretado libro de Ernesto Juan Fonfrías: *Razón del idioma español en Puerto Rico*. Tiene todo el interés que su concreto tema implica. Pero tiene además el interés general, más ancho y científico, de presentarnos un caso típico del dinamismo de convivencia y exclusiones de las lenguas: de las tensiones y reacciones espontáneas y humanísimas con las que tiene que contar toda política lingüística.

La preponderancia y dominio del idioma castellano, de la hecha y bien madurada habla en la que se expresaban Vicente Yáñez Pinzón y poco después Juan Ponce de León, fue un hecho natural y fácil, al presentarse en la isla de Borinquen, a la que llamaron San Juan y pronto Puerto Rico. Lo que podía oponérsele no tenía entidad suficiente de resistencia. Era una proliferación de dialectos que peleaban incansablemente con el otro ramillete verbal de sus constantes agresores, los indios caribes, que, «más flecheros y ágiles» que los de Borinquen, hacían periódicas incursiones para robarles a las indias, que tenían fama de bellas y hacendosas: buenas prendas para la compañía amorosa o el «cuerpo de casa» laboral.

La aparición de los blancos en la isla tuvo, como en todas las otras tierras de América, vistosidad llamativa. Las tensiones que laten debajo del descubrimiento y conquista son espectaculares y estéticas como lo era en todo el Renacimiento. Están en la línea de sobreexcitada imaginación que impulsaron la resurrección de los héroes de Plutarco, de las novelas pastoriles, de las odas de Herrera o el soneto de Acuña. Los hombres del siglo XVI se vestían para la guerra con petos pespunteados de mil labores y cascos con grandes plumas rojas, blancas y azules. La isla, entregada a la brujería de los «buhitis», que entraban en comunicación con «Yuquiyú», el gran dios, y «Atabei», su madre, tenía su receptividad metafísica perfectamente lista y preparada para «encajar» la aparición de los empenachados españoles. Al pisar América, el Renacimiento se acomodó y se transformó en magia.

Además, desde el primer momento los españoles muestran una amplitud sintética y acogedora en su política lingüística. Es uno de tantos hechos «criollos», dentro de la anchísima interpretación que Ortega y Gasset daba al criollismo. Lo criollo no es solamente un fenómeno somático o de sangre: es un fenómeno psicológico, de mente y palabra, que hace que los conquistadores que alargan su estancia en las tierras descubiertas empiecen a ser ya los primeros americanos: los primeros criollos. Dentro de ese fenómeno del criollismo, el habla de Castilla «quedó pronto embarazada por los genes característicos de aquellas tierras». No fue una política de imposición lingüística. Fue, según la expresión de Pedro Martín de Anglería, un «mezclarse las lenguas de unos y otros». Pronto los diccionarios españoles de Aldrete, de Covarrubias, van a florecer de americanismos.

Pero el segundo episodio de peligro y vacilación para el español de Puerto Rico tiene características bien distintas. Un fuerte poder material en crecimiento velocísimo, los Estados Unidos, toma posesión de la isla. Puerto Rico no tuvo que pelear con España, pues pasó sin guerra de independencia de sus manos a las de los Estados Unidos, sin resistencia para unos ni otros. Los ingleses, que tienen una larga historia colonizadora, tenían una vieja tradición de política lingüística abierta y convivente. Por algo el diccionario de Oxford, con sus cuatrocientas mil palabras, es el código coloquial y tolerante de un idioma hospitalario y acogedor. Todo el léxico de toros—«espada», «muleta», «banderillas»—figura en español en el diccionario oxforiano, porque, como se usa en español cuando los ingleses hablan del tema, ya quedan esas palabras integradas en el organismo vivo de la lengua inglesa.

Pero los americanos del Norte no tenían esa profunda tradición de tolerancia lingüística. Aparecen como imperialistas más que como protectores. Pronto en Washington decretan para Puerto Rico una política que se basa en «americanización a todo trance». David Fernsler escribe en 1955: «Algunos periódicos del continente habían estado demandando a voz en cuello que los puertorriqueños tenían que olvidar todas las costumbres, tradiciones y lenguaje para convertirse en buenos americanos.» Una Junta de Asesores había ya dictaminado en 1899 que los puertorriqueños «no tenían buena razón para perpetuar el idioma español».

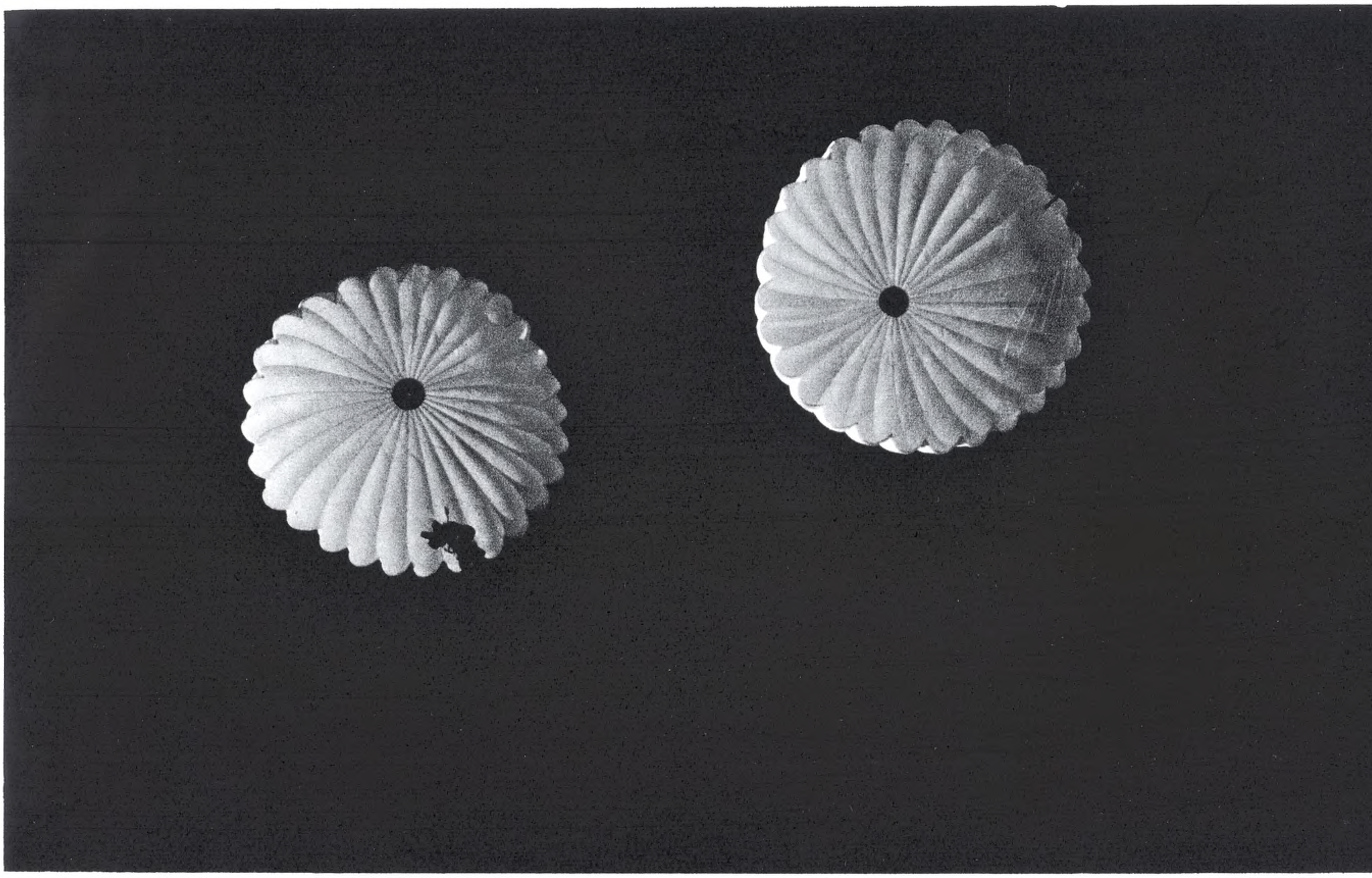
Poco después, los profesores John Eaton y Víctor Clark se trasladan a la isla para «organizar un sistema educacional sobre bases americanas». Estos buenos profesores se equivocan del todo en su política y pretenden lograr una yuxtaposición artificiosa y pedagógica, base para una transustanciación humana de los puertorriqueños. Pero después de disparatar concienzudamente —llegando Samuel McCune a asegurar que el español era en Puerto Rico «lengua extranjera»—la mansa realidad y la armonía vital, se asienta en ese acomodo lógico que llevó a mi excelente amigo Aurelio Viñas, catedrático de español en La Sorbona, a proclamar emocionadamente: «Puerto Rico, a pesar de sus muchos años de contacto con los Estados Unidos, es uno de los pueblos de habla hispana donde menos corrupción ha sufrido el español, porque se ha conservado castizo y puro.»

El libro del profesor Fonfrías es una joya de precisión documental y de exposición diáfana. Y tiene, además, el atractivo de poder ser una investigación para el general problema de los Estados Unidos en el mundo de hoy. Los hombres que han inaugurado en Corea, Laos, Vietnam una nueva política de intervención generosa, de liberación de tierras en las que no piensan quedarse, toleran ahora de modo novísimo en la historia convivencias no ya lingüísticas, sino políticas con todos los pueblos que están queriendo salvar aun contra ellos mismos. El general De Gaulle puede desarrollar una enorme política de impertinencia patriótica sin romper la atadura con la fuerza Washington, que le es necesaria. Nada nuevo, pues, como observó Raymond Aron, ya Nasser, Tito o Nerhu abrieron el camino de ese manejo del «tercer mundo», neutralista, no comprometido, y con su debilidad apoyada en la máxima fuerza de estas horas: Washington.

Creo que, a pesar de las preocupaciones de muchos, el pleito del español en Puerto Rico está saliendo ahora a campo más despejado. Los Estados Unidos están aprendiendo a fuerza de golpes que «proteger» no es comprar ni adquirir nada. Y menos la radical plenitud inviolable de un idioma que vive adherido a un pensamiento. Los idiomas son hechos psicológicos que antes de hablarse hacia fuera, en funciones de comunicación, se habla hacia adentro, en funciones de intimidad. Y esa área interior y personal es «vedado de caza» frente a cualquier poderoso de la tierra, frente a cualquier Riflero Terrible.

J. M. P.

PARACAIDISMO



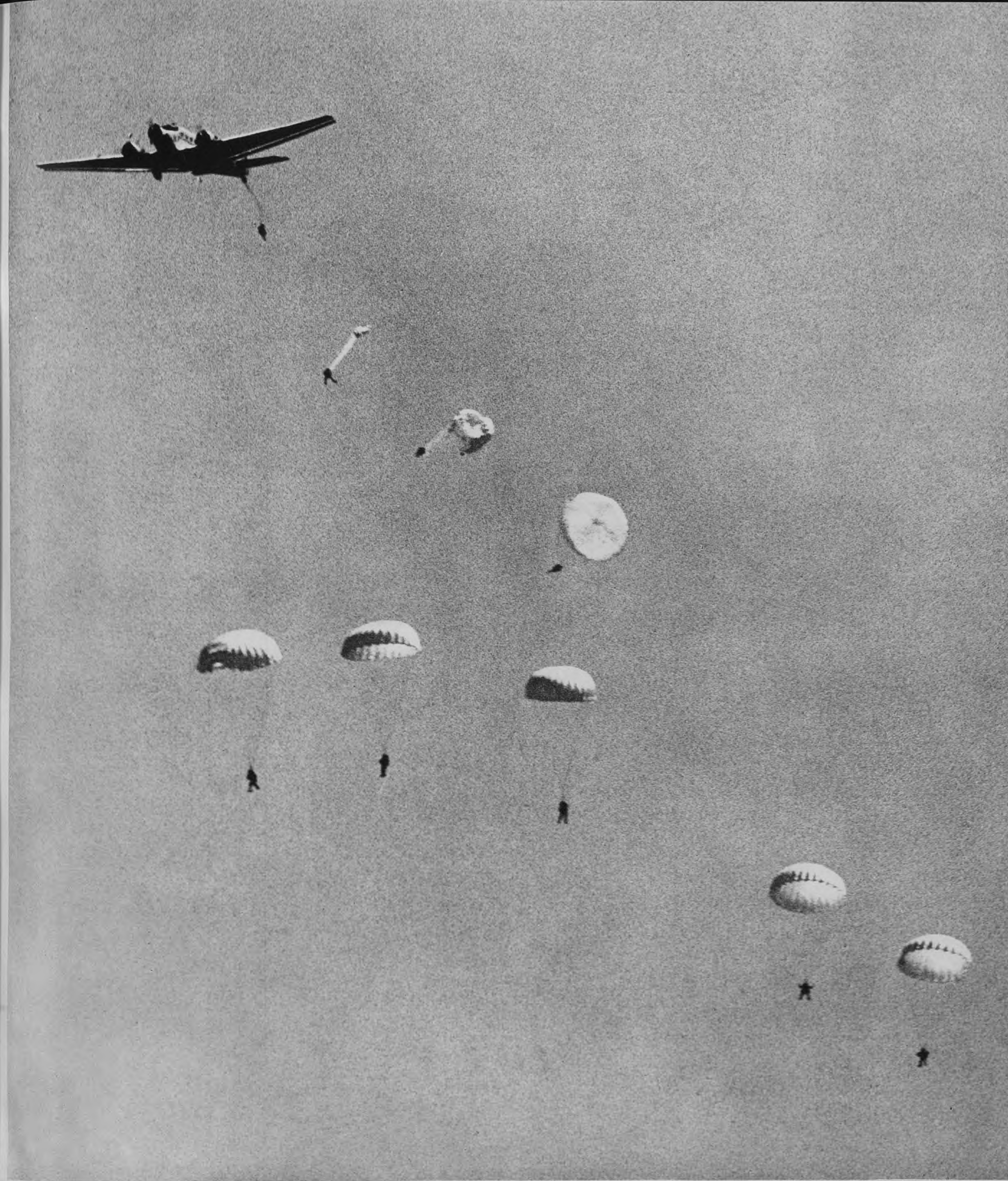
HACE dieciocho años, el 23 de enero de 1948, se realizaron los primeros lanzamientos de las Fuerzas Paracaidistas de España. Actualmente, el paracaidismo español se halla en toda plenitud de desarrollo y de actividad. La experiencia de saltar al vacío, ejecutar unos precisos y calculados movimientos para abrir el paracaídas y ganar el suelo en un descenso que nunca es tan lento como nuestros ojos de espectadores creen apreciar, constituye una pasión. No de otro modo se explica el rápido desarrollo del paracaidismo deportivo, en el que no son pocas las mujeres que se han alistado. La iniciación en España se debe al Ejército del Aire. Hoy, las Fuerzas Paracaidistas están encuadradas en el Ejército de Tierra, y la Escuela Militar de Paracaidistas, perteneciente al Ejército del Aire, radica en Alcantarilla (Murcia).

Las operaciones tácticas militares y la estrategia actual exigen del paracaidista los más difíciles ejercicios. El comando—ese héroe popular y anónimo que la literatura y el cine han mitificado un poco—es un hombre entregado a un duro y constante entrenamiento. Las fotografías de estas páginas son un escogido testimonio gráfico de las jornadas y ejercicios de esos hombres que vencen su miedo—su inevitable y confesado miedo instintivo al vacío—con un salto audaz, sin vértigo ni titubeos. En el reportaje, realizado casi en su totalidad en el antiguo Escuadrón de Paracaidistas que el Ejército del Aire tenía en la Base Aérea de Alcalá de Henares, sólo se ha querido recoger la anécdota humana, la peripecia de cualquier unidad.

EDUARDO MARCO

PARACAIDISMO





Hay que recurrir, con la imaginación, a la acción de una película de guerra para hacerse una idea de la capacidad y el rendimiento de un paracaidista que ha sido situado, merced al lanzamiento, en un territorio conocido sólo por la información de sus mapas. Pero este hombre, portador de brújula, escala y lápices grasos, es capaz de anotar su situación, de señalar objetivos y de trazar croquis topográficos. Es experto en armas y en transmisiones. Conoce técnicas criptográficas y de comunicación. Está adiestrado en la defensa personal y sabe coordinar o desarticular una operación bélica.

PARACAIDISMO





El paracaidista es un hombre sobrecargado de peso, de responsabilidad y de sentido del servicio. El «paraca»—que es un chulesco nombre familiar—es un hombre-pájaro, capaz de volar o de saltar, apto para situarse en cualquier terreno. Un hombre que vale por tres, o, al menos, que es portador de un complejo equipo; a saber: paracaídas dorsal, paracaídas delantero para casos de emergencia, cartuchera-escapulario de gran capacidad, fusil de asalto CETME, de fabricación nacional; uniforme de camuflaje, bolsa y saco de dormir de pluma, útiles de zapador, tienda individual de campaña con mástiles para empalmar, brújula, cantimplora, botiquín individual, prismáticos. En total, unos 35 ó 40 kilos sobre el propio peso del hombre.



Un momento antes de subir
a bordo del avión que servirá
de maravilloso trampolín,
la inspección del equipo.

A veces, el miedo es una carga
más, un lastre del que
hay que desprenderse pronto,
antes de que empape y
apelmace el equipo.
El miedo, como un plomo que
se lleva dentro, aparece
y reaparece como una
pesadilla estúpida.



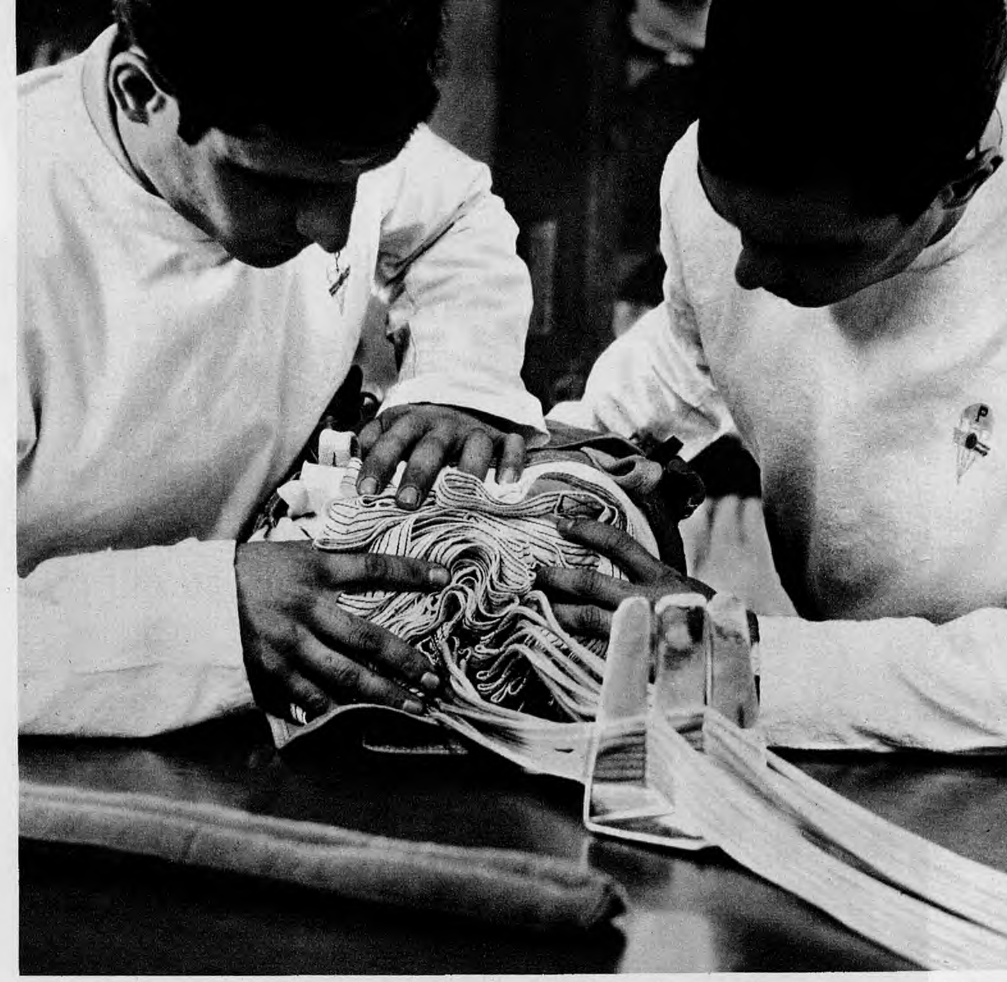
PARACAIDISMO











Al principio
es un salto sencillo,
en tierra firme del campo
de prácticas, en las barras
que simulan la forma
de la escotilla.
Pero el entrenamiento
no puede descuidarse un solo
día. De esta deportividad
dependerá el éxito
de la operación.

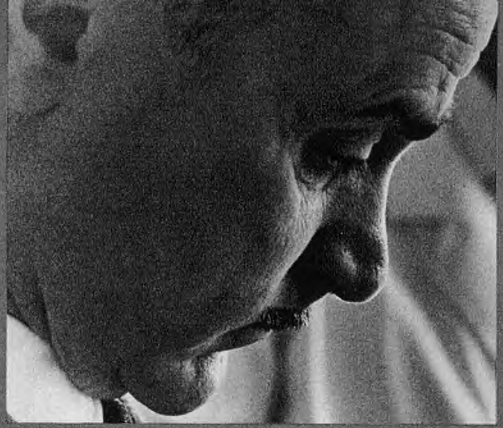
El paracaidista cae,
aterriza,
toma contacto con el suelo.
Se desprende
del hongo de tela
que le ha permitido llegar,
recoge su armamento
y fija su posición.
Para el enemigo
será como una ametralladora
llovida del cielo.

REPORTAJE GRÁFICO:
FERNANDO NUÑO.

El plegado es una operación
que constituye una especialidad.
La precisión de este trabajo
hará posible la precisión en la apertura.
Ahí están,
perfecta y estudiadamente doblados,
esos hongos de tela, cuyo coste
por unidad viene a ser de unas 60.000
pesetas.

La gimnasia con el fusil reglamentario
mantiene en perfecta forma la medida
del esfuerzo necesario para cada movimiento.





MIGUEL FISAC

CON los ímpetus renovadores de los años 40 empezó a hacerse en España una arquitectura de urgencia, que trataba, ante todo, de resolver las más apremiantes necesidades sociales en el orden de la vivienda, el urbanismo, etcétera. La herencia más inmediata de la arquitectura española era, por una parte, el barroquismo neoclasicista y decimonónico a la francesa de los barrios residenciales, y, por otra, las construcciones masivas, apaisadas, los rascacielos horizontales, de corte casi militar, que predominaron durante ciertos años en Centroeuropa. Hacia los años 50, en España iba a volver a hacerse arquitectura con intención creadora y dignidad artística. Uno de los promotores de este renacimiento de lo arquitectónico en nuestro país fue Miguel Fisac.

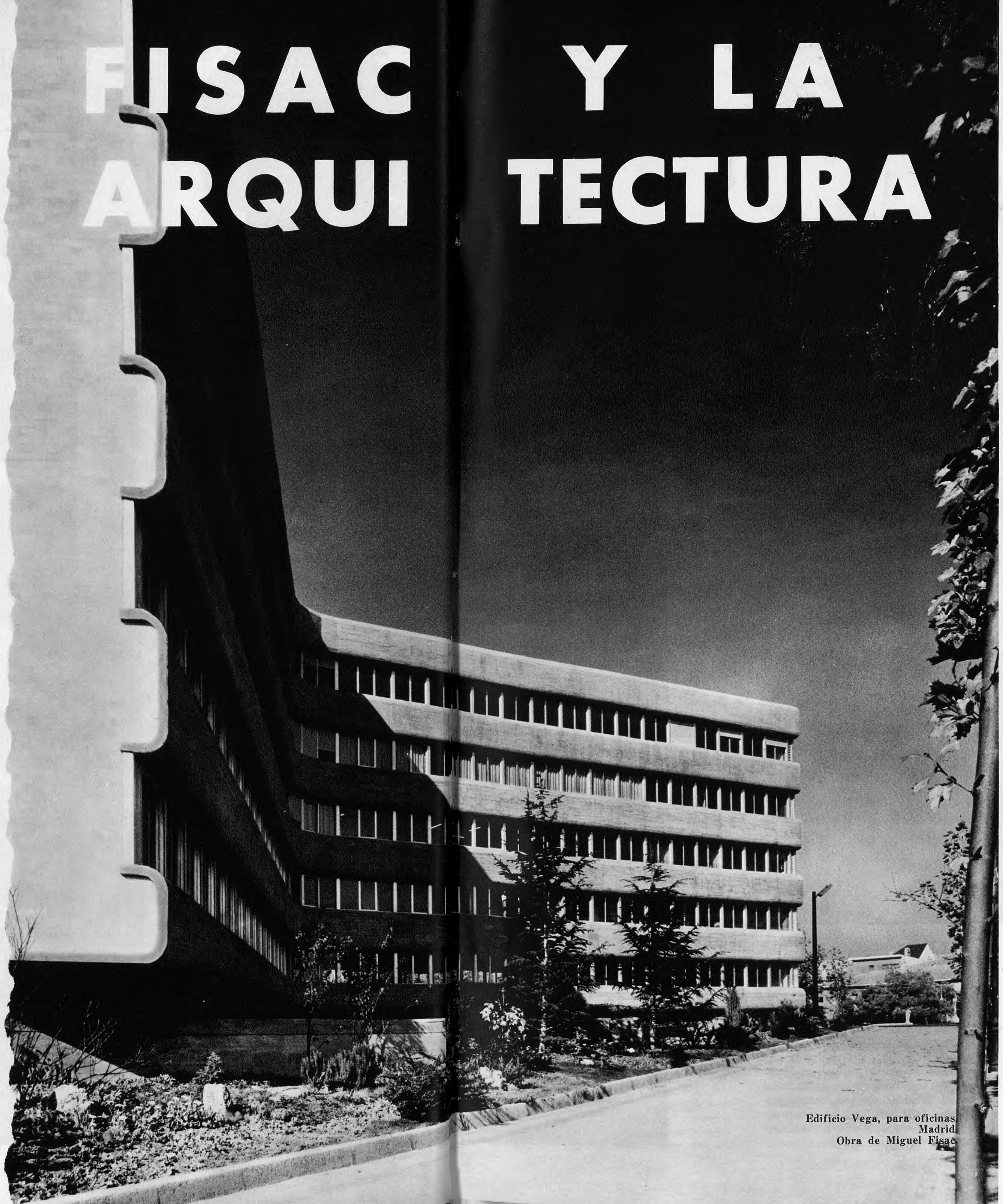
No sabemos si se ha subrayado suficientemente el fenómeno de que vuelva a ser la Iglesia, como en los tiempos áureos y renacentistas, el gran mecenas y avanzado del arte nuevo. Si a la inquietud artística de la Iglesia, a su entendimiento del arte a lo divino, o de lo divino por vía artística, debemos la Capilla Sixtina y tantos mecenazgos ilustres—en España, concretamente, desde Zurbarán a toda la imaginería y escultura sacra—, a esa misma inquietud, tan despierta nuevamente desde hace unos años y que vendría a desembocar y resolverse en el Concilio Vaticano II, hay que agradecer la valentía con que desde el primer momento ha acogido el arte nuevo. Dentro de España, los primeros trasuntos de lo que iba a ser la gran arquitectura funcional y rehumanizada de nuestro tiempo, se encuentran decididamente en la arquitectura religiosa: nuevos conventos, iglesias, ermitas, pequeñas y gentiles parroquias de los nuevos pueblos y las nuevas barriadas.

Pero ahora cabe preguntarse en qué medida esta renovación ha sido iniciativa religiosa, clerical—que sin duda lo ha sido—, y en qué medida se debe al nombre de Miguel Fisac y toda la generación de nuevos arquitectos que vienen transformando el cariz de la España de hoy. Lo más probable es que ambos impulsos hayan coincidido. La Iglesia española buscaba una representación monumental nueva, y simultáneamente surgió el hombre capaz de realizarla: un hombre profundamente religioso, un humanista de la arquitectura: Fisac.

Pero del templo de vanguardia y de la basílica «postconciliar», como gusta de decir el propio Fisac, se pasó en seguida a los grandes núcleos urbanos, a los pueblos nuevos, a los bloques de viviendas socializados, a los barrios residenciales. Sabemos que Fisac, como exigente creador, no está satisfecho del perfil actual de Madrid ni de muchos perfiles arquitectónicos de España. Pero a él y a otros nombres españoles internacionalizados ya como el suyo debemos esa nueva concepción que ya va configurando nuestra geografía de «la arquitectura como un trozo de aire humanizado». Viviendas más claras, perfiles más actuales, un urbanismo más democrático y funcional: todo eso es lo que hombres como Miguel Fisac han plantado en medio del paisaje español.

U.

FISAC Y LA ARQUITECTURA



Edificio Vega, para oficinas, Madrid. Obra de Miguel Fisac

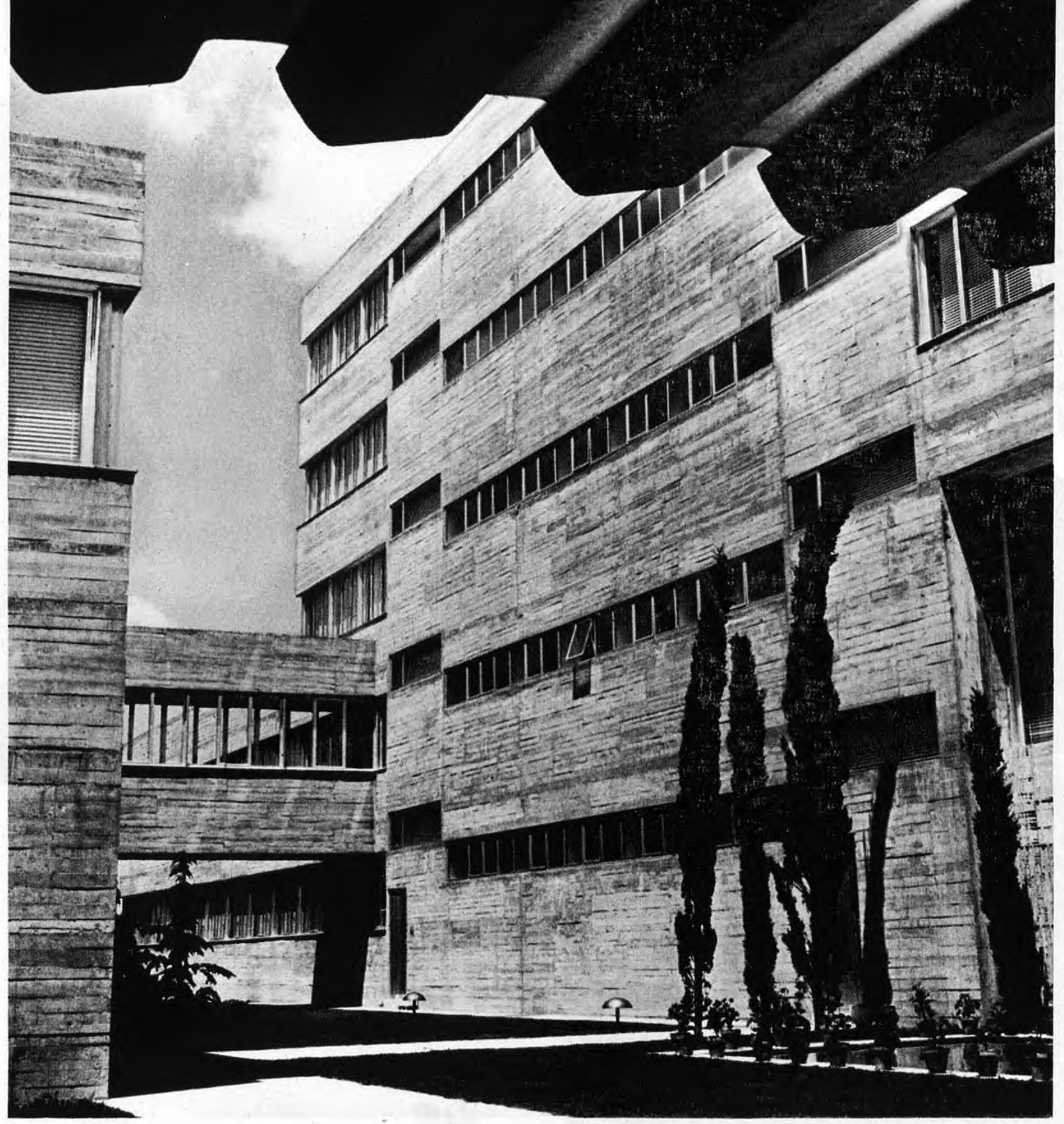


"madrid es demasiado grande"

MIGUEL Fisac. Arquitecto. Para muchos, el mejor. Para todos, uno de los mejores. Miguel Fisac es, de cualquier forma, un capítulo importante e ineludible de la moderna arquitectura española. Famoso, sobre todo, por sus iglesias, y preocupado, sobre todo, por las soluciones urbanas en orden a las corrientes más actuales de sociología.

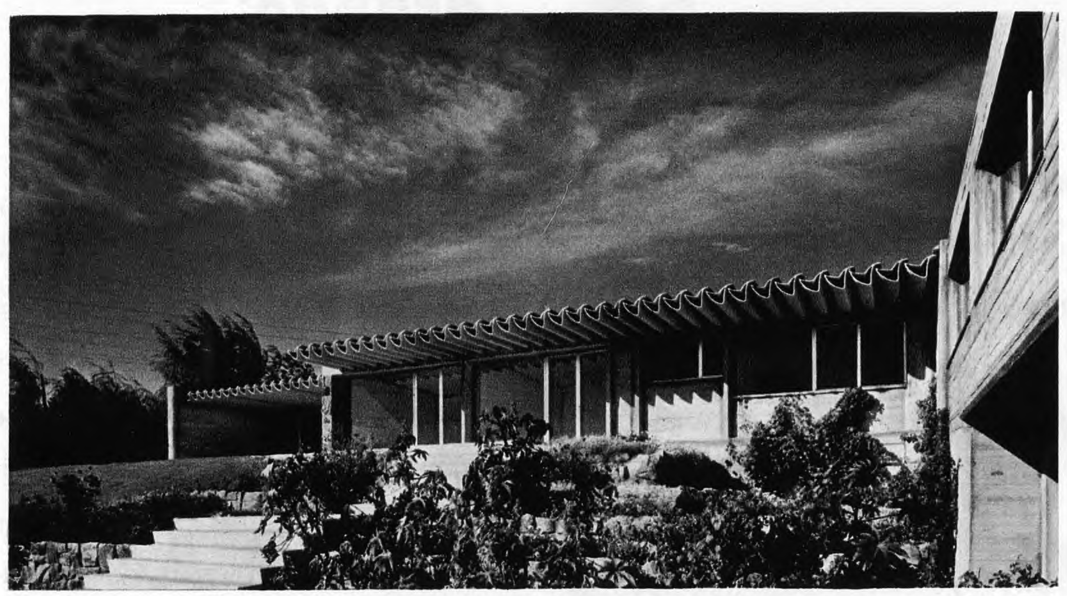
Seguidamente les ofrecemos un diálogo abierto, en el que Miguel Fisac expone sus puntos de vista al periodista madrileño Jesús Hermida.

FISAC Y LA ARQUITECTURA



Laboratorios Made. Arquitecto, Miguel Fisac.

"la arquitectura es un trozo de aire humanizado"



Vivienda unifamiliar realizada en Somosaguas por Fisac.



Dos momentos de la actividad creadora del arquitecto en su estudio.



—Señor Fisac, llegar a su estudio —acudir a tiempo a esta cita, a la que, a pesar de todo, acudo tarde— fue como una batalla de carros blindados. Una de dos: o falta ciudad o sobran coches. ¿Usted qué opina?

—Sobra ciudad. Madrid es demasiado grande. Las grandes ciudades españolas son demasiado grandes. Una ciudad que no está hecha a la medida del hombre es ilógica.

—Siempre podrá arreglarse, pienso yo. ¿Usted cree que podrá arreglarse?

—Es muy difícil. Ya es muy difícil. Hubo un tiempo—hace diez años, por ejemplo—en que había una solución. Hasta barata. Ahora, las soluciones serían carísimas. Prácticamente prohibitivas.

—¿Entonces?

—No sé...

—Eso parece una sentencia de muerte.

—Queda una esperanza.

—¿Cuál?

—Cambiar el sentido de las concentraciones humanas. Tender a las comunidades regionales. Pequeñas ciudades, naturalmente situadas. De acuerdo con las características de las zonas geográficas que tienen una unidad.

—Cuán largo se nos fía...

—Bueno; no hay que desesperar. Yo, por lo menos, estudio mucho esa cuestión.

—Usted, según mis noticias, estudia también mucho la relación hombre-Dios a través de la arquitectura.

—Sí.

—¿Cómo debe ser, según usted, esa relación?

—Absolutamente natural.

—¿Absolutamente natural quiere decir absolutamente humanizada?

—La arquitectura es un trozo de aire humanizado. La arquitectura tiene que dar soluciones a las necesidades humanas.

—Pero, ¿qué es primero? Cuando usted se sitúa ante un papel en blanco, ¿cuál es su orden de preferencia?

—Primero, me planteo la necesidad que debo cubrir. Luego, la solución técnica más oportuna. Después, mi propio sentido creador de belleza; la exigencia espiritual. En definitiva: la estética.

—Tradicionalmente se ha considerado la estética—y me refiero a las iglesias—como un fin. Distinguimos los diversos estilos de arquitectura religiosa «por su forma». Tradicionalmente, un templo es un lugar bello de acuerdo con las emociones del espíritu.

—Sí; eso es cierto.

—Lo importante es saber si sigue siendo cierto.

—No; ha habido un cambio fundamental. Por lo menos, yo he concebido un cambio fundamental. Se lo explicaré: durante siglos, los arquitectos han construido iglesias por necesidades psicológicas. Había que dar a los fieles la impresión de que, traspasando las puertas del templo, se encontraban en el «más allá». Lo que yo llamo «lo Otro». Por eso, la arquitectura religiosa trataba



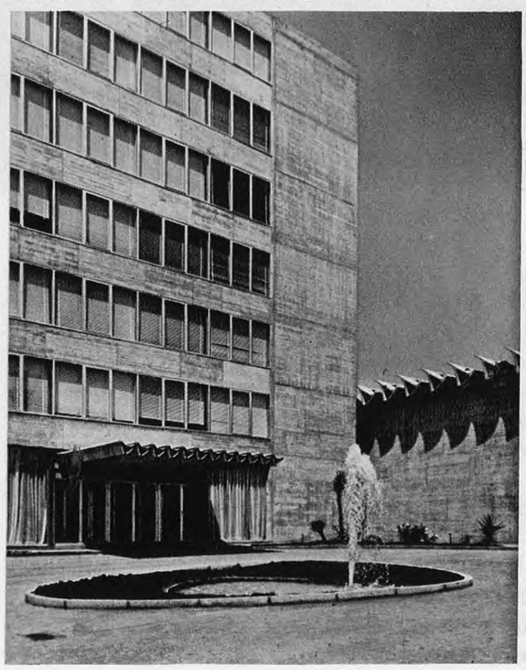
Iglesia de la Coronación de Nuestra Señora (Vitoria).

"Se puede hablar ya de arquitectura religiosa postconciliar"

Eurotel Golf Punta Rotja (Málaga).



Centro de Estudios Hidrográficos (Madrid).



de representar el «más allá» según los criterios de la época. Una iglesia reproducía un «cielo». Bóvedas azules, complicaciones barrocas, espacios rotos, ángeles y trompetas. Para ser exacto, le diré que lo que ha cambiado es el sentido del «más allá», del «cielo», de lo «Otro». Entiéndame: la idea que la gente tiene de ello y, por supuesto, el choque anímico del hombre de hoy con el «más allá», el «cielo» y lo «Otro».

—O sea, que el hombre de hoy se «emociona»—diré así—de distinta manera.

—Justo.

—¿Cómo se emociona el hombre de hoy?

—Cuando entra en una iglesia y encuentra lo natural. Ya nadie cree en efectos mágicos. Sobre todo porque la vida diaria es la realización continua de antiguas magias: los astronautas, la luna, la comunicación instantánea, la televisión, la estereofonía, la velocidad, los corazones artificiales. Vivimos en un mundo de técnicas. Y no necesitamos, precisamente, que nos azucen la imaginación...

—Comprendido. Ahora queda una cuestión: ¿qué es, en arquitectura, lo natural?

—La piedra, la madera, el cemento, la luz, el silencio, el aire... El mundo que nos rodea, pero en reposo.

—Sospecho que hay mucho Concilio en eso que dice.

—Hay mucho Concilio en la aplicación práctica de mi arquitectura religiosa. En la solución de necesidades.

—¿Es que se puede hablar de iglesias postconciliares?

—Yo, al menos, hablo de mis iglesias postconciliares.

—¿Cómo son?

—Estáticas. Antes, las iglesias eran dinámicas por una razón puramente litúrgica. Había un altar y un sacerdote de espaldas al pueblo. Físicamente de espaldas. Y era el pueblo el que se movía detrás del sacerdote. Podríamos imaginar la antigua liturgia como una procesión. Ahora, no. Ahora hay que imaginarla—yo la imagino—como un coro. Antes, un solo foco de atención; ahora, varios puntos de interés.

—¿Cuántos?

—Para mí, tres. Uno, donde se lee la Epístola; dos, donde se lee el Evangelio; tres, el altar. Los dos primeros no tienen por qué estar situados en el presbiterio.

—¿Y qué resulta?

—Resulta que los fieles se pueden situar en semicírculo, reunidos libre y naturalmente alrededor de esos tres puntos. Usted comprenderá que, según esto, la disposición arquitectónica del templo es distinta. No es un túnel—las naves—que desemboca en una plaza—el presbiterio—, sino como una explanada o falda de campo donde cada cual ocupa el lugar que más le guste.

—¿Cuántas iglesias postconciliares ha hecho?

—Una. En Madrid...

—¿Pobre o rica?

—Naturalmente, pobre. Con la espléndida sencillez de los materiales sencillos.

—¿Y usted cree que gustará?

—Sé que a muchos—a los triunfalistas, los ampulosos, los amantes de la magia—no. Esos protestarán. Dirán, seguro, que es una falta de respeto. Pero el hombre de hoy se encontrará a gusto.

—En una paz natural, ¿no?

—Es lo que pretendo...

JESUS HERMIDA

Navacerrada, mont-blanc madrileño



▸ navacerrada



La afluencia de aficionados es especialmente numerosa durante los fines de semana.

MADRID tiene en su cercano Guadarrama toda la fuerte presencia de Naturaleza que necesita para contrarrestar el peligro y la fiebre trepidantes de la gran ciudad. El Guadarrama es como una serena permanencia que nos recuerda en cualquier momento, con sólo mirar hacia el norte, que la vida es más ancha que la plaza de España y el mundo más alto que la Torre de Madrid. En invierno, la atracción secreta del hombre de asfalto por su cercana y liberadora serranía se concreta en el nevado puerto de Navacerrada, en las cumbres blancas y soleadas, en las pistas de patinaje. Miles de madrileños, miles de españoles, muchos extranjeros, profesionales y aficionados del deporte, acuden a Navacerrada durante la temporada invernal, día tras día. En los fines de semana, la afluencia se multiplica, y la montaña es ya una alegre, sana y arriesgada fiesta.

«El Escaparate» y «La Bola del Mundo»

«El Escaparate» y «La Bola del Mundo» son las dos pistas más importantes de Navacerrada. Los paradores de montaña—unos grandes y superpoblados, otros íntimos y acogedores—, el telesilla y todo el montaje montañero-deportivo de Navacerrada congregan a los miles de aventureros de la nieve. A Navacerrada se sube, desde el pueblo de Cercedilla, en un funicular audaz, que corre casi en vertical. Y se sube también, naturalmente, por la carretera, echándole valor al volante del automóvil.

El rey de la montaña es, en cierto modo, el campeón Luis Arias, ese joven y gran esquiador español que tanto ha patinado por todas las grandes pistas del mundo. Los Arias son una dinastía de esquiadores que vienen formando nuevas generaciones de montañeros profesionales, aficionados y de salvamento.

Durante toda la semana, a lo largo de la temporada invernal, los olímpicos del esquí se entrenan concienzudamente, y entonces hay en las pistas un clima de esfuerzo, de sobriedad, de aventura y riesgo. De disciplina. De vez en cuando, Navacerrada es escenario de una competición nacional o internacional. Y el Mont-Blanc madrileño se llena de banderas y emoción.

Pero la gran fiesta de la nieve no llega hasta el fin de semana. Sábado y domingo—sobre todo el domingo—, miles de aficionados emprenden la pacífica escalada de la sierra. El puerto es entonces como una rara prolongación de las aglomeraciones urbanas, y los automóviles, tras el esfuerzo de la escalada, brillan al sol con sus metales bruñidos por el viento fuerte de la sierra y decorados por el toque purísimo de la nieve. El rojo y el negro, el verde y el azul, el amarillo, todos los colores son más color y tienen más vida sobre la gran amplitud nevada. La gente es feliz y ha dejado allá abajo su otro yo de oficina y cafetería. Bajo cada *chandar*, bajo cada suéter, nace un campeón olímpico.

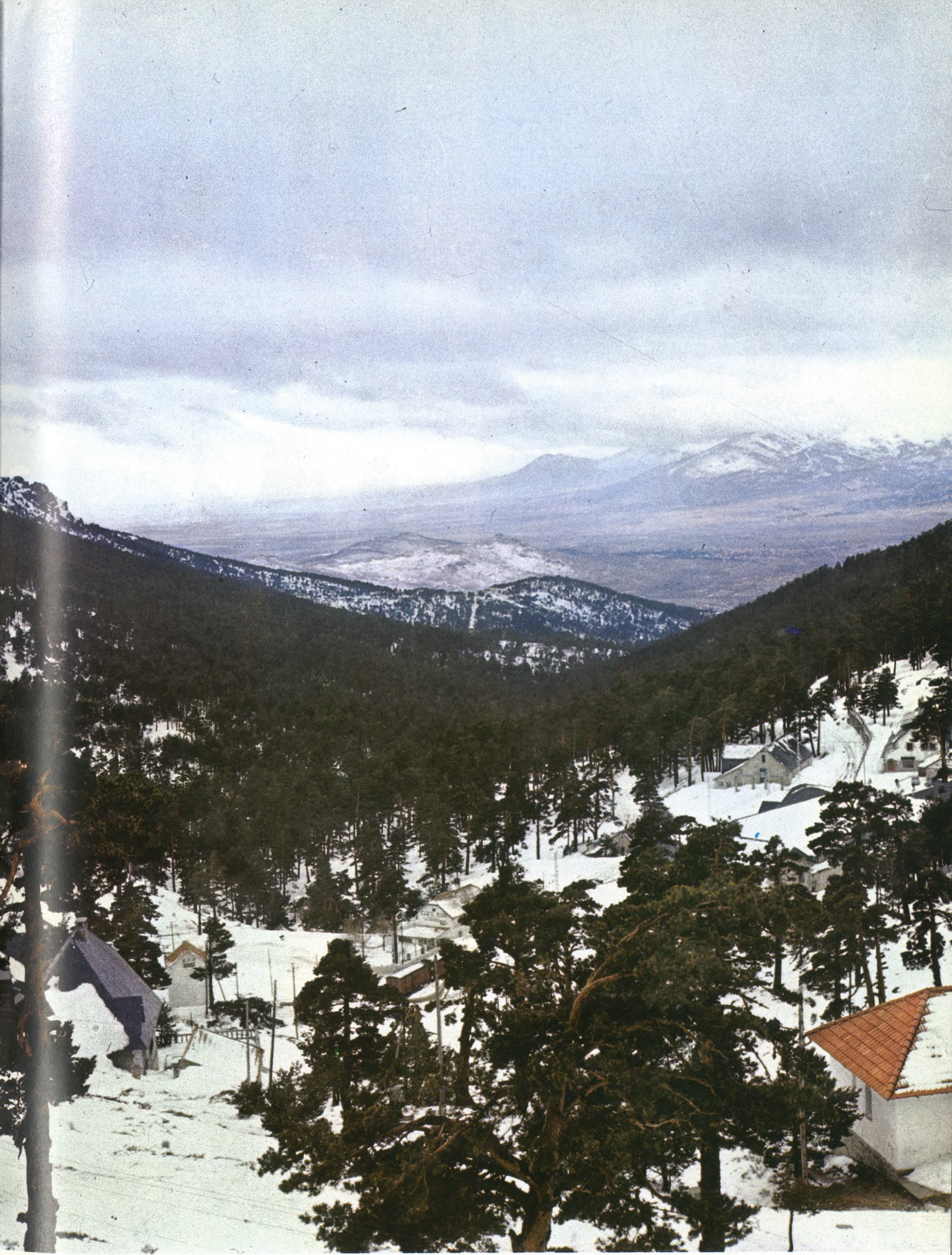
La jornada del excursionista

Todo suele arrancar de una revista de modas. La niña de la casa —o quién sabe si la madre—se encapricha de un conjunto de montaña a base de mucho punto, mucha guata y muchas cremalleras. Toda la familia acabará disfrazándose con el gorro de bolita y las botas de esquiar. El descubrimiento de la nieve—como antes el del mar y la playa—es un descubrimiento principalmente femenino. Las mujeres son quizá las grandes pioneras del domingo. Ellas son quienes saben o inventan cómo pasar un fin de semana lejos del hogar o cómo trasladar el hogar a muchos metros de altura y de distancia en un Seat 600, pongo por caso. Porque al hombre nunca se le ha ocurrido otra cosa, para pasar el domingo, que la partida de dominó o el fútbol. Hasta que ellas dijeron que ya estaba bien de fútbol y de dominó y se lanzaron, con toda la familia detrás, a colonizar las altas cumbres de la sierra, que estaban ahí, a la vista, e indudablemente estaban para algo.

La jornada del excursionista empieza el sábado o el domingo muy de mañana. Hay que vestirse la ropa de lana, colocar los esquíes de toda la familia en la baca del automóvil familiar y unirse a la caravana de vehículos que viaja hacia la sierra por la carretera de La



«El Escaparate» y «La Bola del Mundo» son las dos pistas más importantes de Navacerrada.



Madrid tiene en su cercano Guadarrama una poderosa naturaleza casi al alcance de la mano.



navacerrada

Comienza
la jornada montañera
del excursionista.
Las alegres
aglomeraciones
antes y después
de las horas
de deporte ponen
su algarabía de colores
entre el sol y la nieve.







navacerrada



Otros tres aspectos del Mont-Blanc madrileño, con sus modernas instalaciones deportivas y sus gentes jóvenes y olímpicas.





El telesilla hace su recorrido sobre un atlas de árboles nevados y cumbres purísimas.

Coruña. La subida a Navacerrada es ya en sí un emocionante ejercicio de automovilismo. Pero arriba espera un paraíso de aire azul, alegría dominguera, fuegos de chimenea y bebidas reconfortables. La gran masa de aficionados practica el esquí en «El Escaparate». Los aspirantes a campeones se desplazan hasta «La Bola del Mundo». El Telesilla nos hace volar sobre un atlas de abetos nevados y cumbres purísimas. Trineos y esquíes se deslizan por las pistas al sol del domingo. Siempre hay un esquiador audaz que acaba acaparando la atención de los excursionistas, poniendo su punto de emoción a la jornada. Y siempre hay, también, una chica guapa que esquía mal y posa muy bien dentro de su ropa de colores. Es la elegante de la sierra, la que impone el reinado de su belleza sobre la aventura de la montaña y la grandiosidad del paisaje. Es la misma que en verano reinará en la playa cálida y en otoño lucirá la última moda.

Pero el Mont-Blan madrileño tiene, sobre todo, en los domingos del invierno, un clima entre familiar y deportivo, entre juvenil y mundano, que es su mejor atractivo. Hasta el mediodía, la juventud es dueña de la montaña. A la hora del almuerzo, los grupos familiares vuelven a definirse en los claros comedores de los albergues. Y todos los excursionistas son como una gran familia que se oxigena y hace deporte. Por la tarde, la gente madura se reúne cerca del fuego a jugar a los dados. Las señoras reanudan su tertulia madrileña. Los niños y los perros empiezan ya a tener sueño. Y los recalcitrantes de la nieve vuelven a las pistas para darse los últimos batacazos del día.

A media tarde se inicia el regreso. Queda en las chimeneas un rescoldo de alegría muriente y queda en las cumbres un último sol, «como un hogar humilde que se apaga». La sierra parece agigantarse. Gentes y automóviles quedan disminuidos, friolentos. La lenta caravana del regreso va abriendo en la nieve un camino de faros encendidos. Y ya es noche cerrada cuando se entra en Madrid. Una gruesa y lenta columna de vehículos trae hasta la urbe el clima de las alturas. Los excursionistas se sacuden la nieve. El padre de familia desata los esquíes de la baca del coche y la niña coqueta aún puede lucir su conjunto de montaña en la cafetería de costumbre, tomando una combinación antes de la cena.

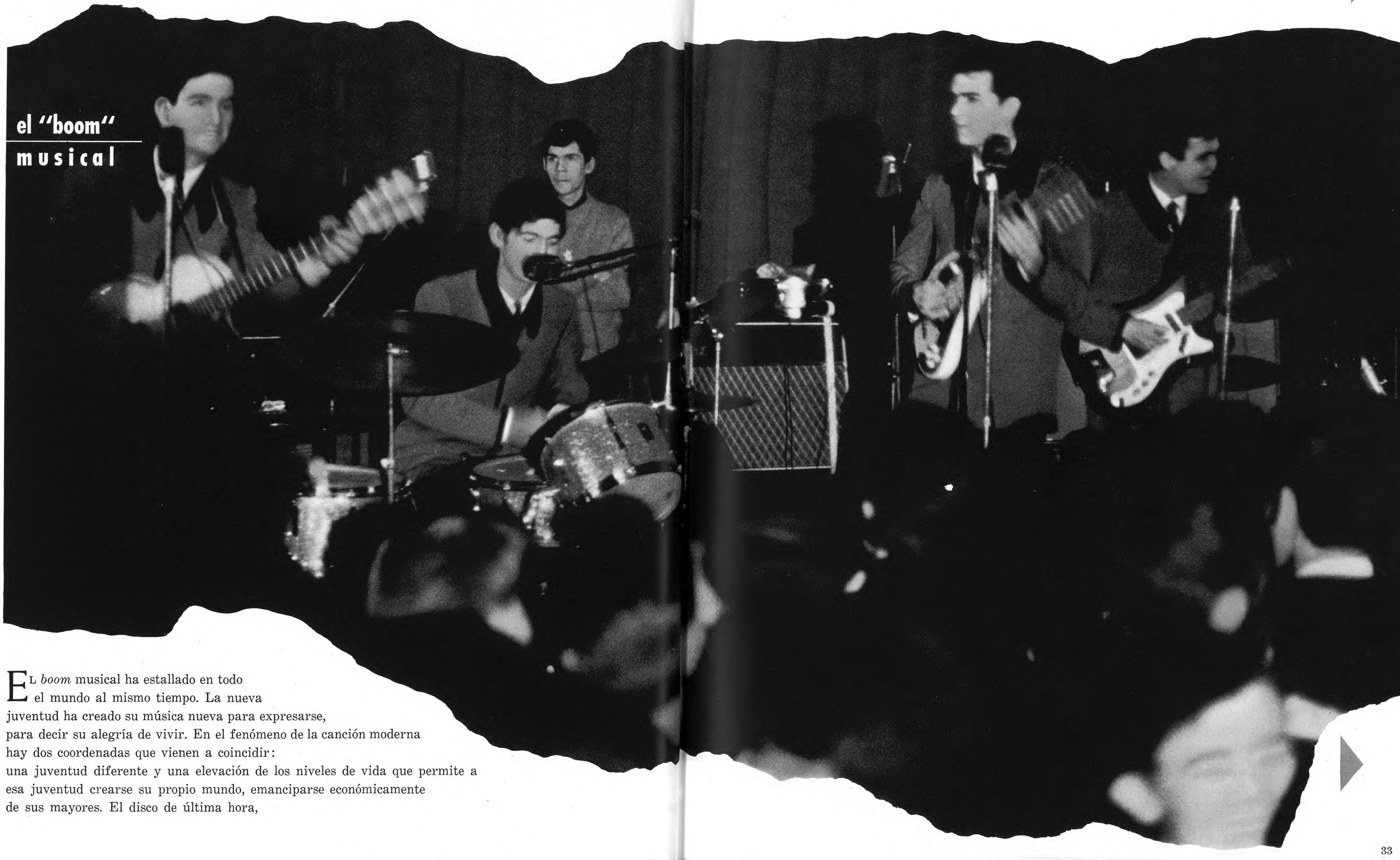
Pero no todo ha sido una aventura frívola. Miles de madrileños han purificado sus pulmones después de toda una semana de trabajo. Madrid va a entrar en la semana siguiente con una humanidad rejuvenecida. Y allá, lejos y cerca, queda la sierra, como un sueño y una posibilidad renovada. Como un domingo perpetuado en piedra y nieve.

FRANCISCO UMBRAL

(Reportaje gráfico en color y negro de Eurofoto.)

juventud nueva, música nueva

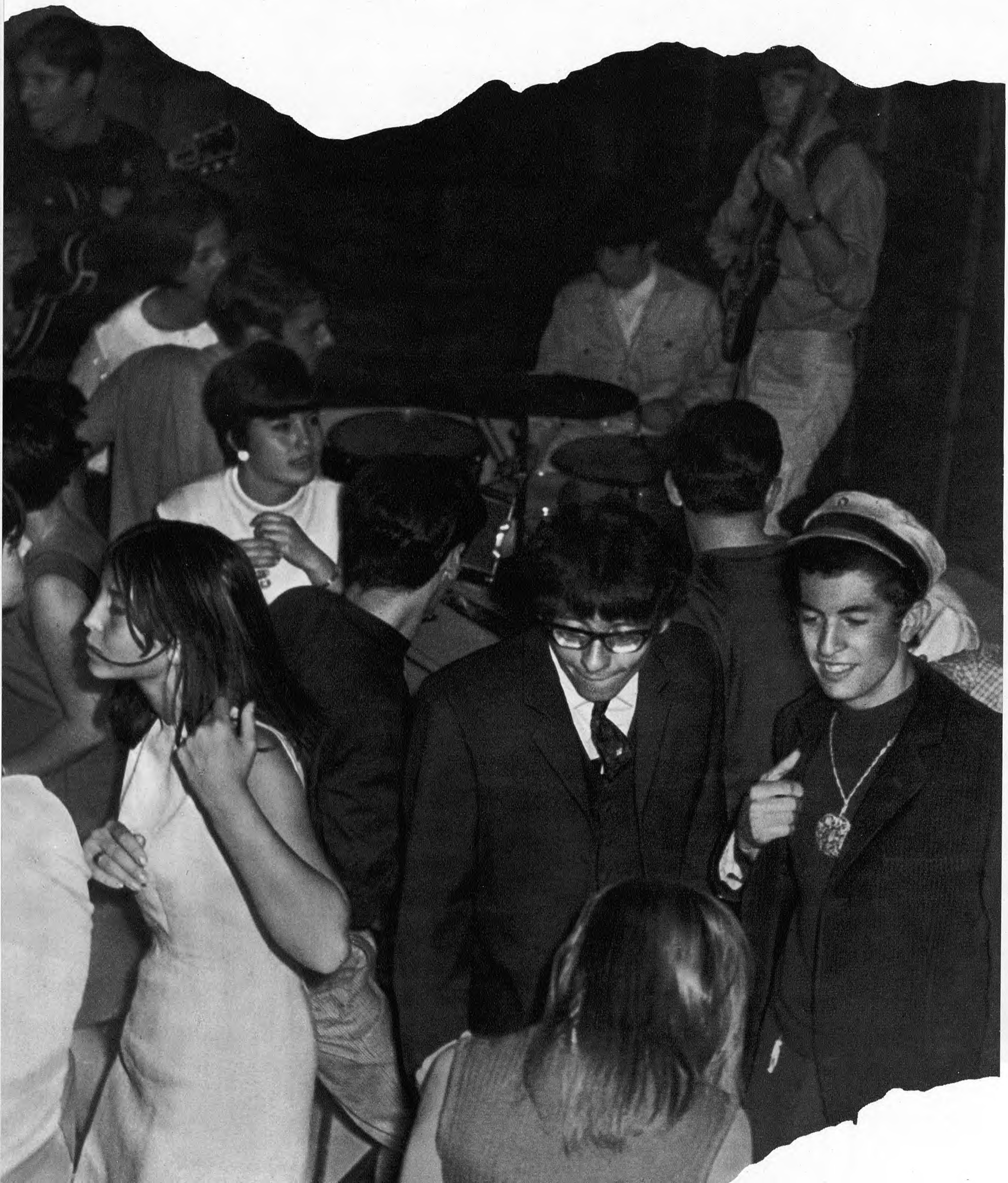
el "boom" musical

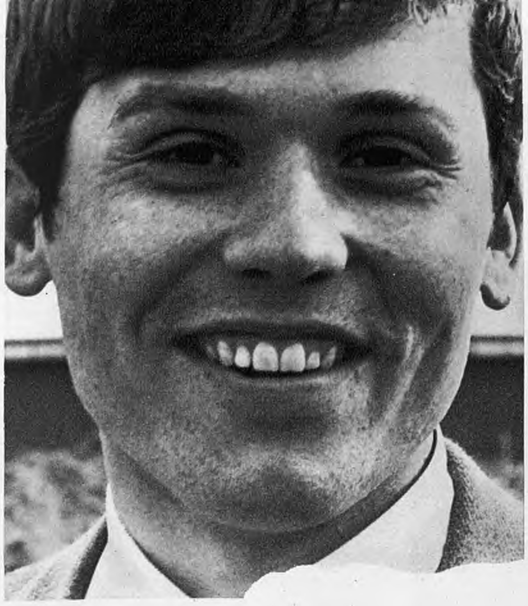


El *boom* musical ha estallado en todo el mundo al mismo tiempo. La nueva juventud ha creado su música nueva para expresarse, para decir su alegría de vivir. En el fenómeno de la canción moderna hay dos coordenadas que vienen a coincidir: una juventud diferente y una elevación de los niveles de vida que permite a esa juventud crearse su propio mundo, emanciparse económicamente de sus mayores. El disco de última hora,

el "boom" musical

como mercado y como expresión artística menor, popular, recoge el grito juvenil de las últimas generaciones que cantan, sobre todo, a una vida mejor. España, incorporada a eso que pudiéramos llamar «niveles europeos», también tiene su juventud nueva, diferente, que ha crecido en un clima de superación, donde todo se le ofrece más fácil. Esa vida mejor de la nueva juventud española está también expresada y contenida en la música de ahora mismo.

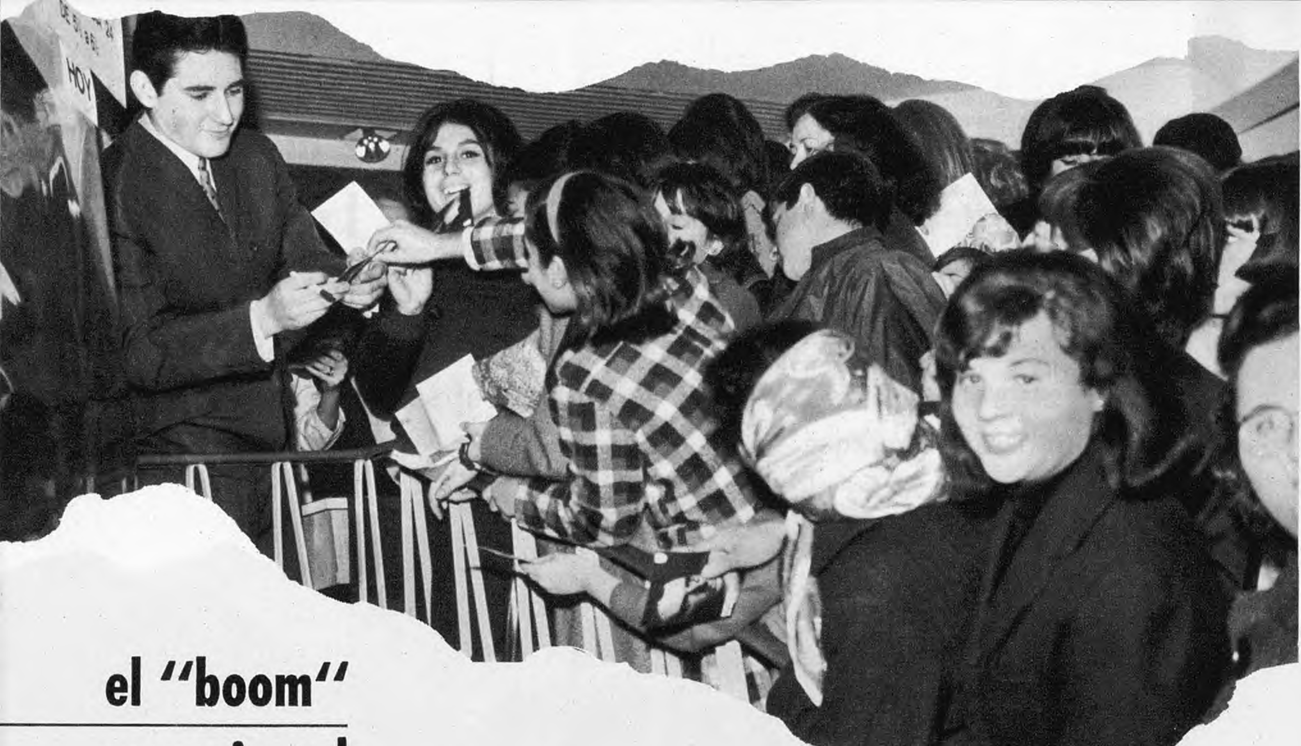




La nueva juventud
ha creado su música nueva
para expresarse,
para decir su alegría de vivir.
A la izquierda
de estas líneas
sonríe Raphael,
uno de los ídolos españoles
de esa juventud.
Abajo,
Massiel Santamaría,
un bello
y espectacular
brote
de canción-protesta.



el "boom" musical



Miguel Ríos firma autógrafos a sus «fans».



Los Sirex, un conjunto de aspecto estudiantil.

Los Mustang, otro de los conjuntos más populares entre las «teen-agers» españolas.



Los Zaj, un grupo excéntrico más cerca de la música concreta que de lo «ye-yé».

el disco, símbolo de un nuevo estilo de vida



Música y juventud

A partir del «milagro alemán», el «milagro italiano» y otros milagros económicos de la última postguerra, entre los que también podemos contar el «milagro español», la ampliación de los niveles de confort ha venido alcanzando en Europa no sólo a las clases sociales inferiores, sino asimismo a esa otra clase de «económicamente débiles» que habían sido siempre los jóvenes y los adolescentes. Ahora, el muchachito y la muchachita ya no tienen que esperar a crearse un porvenir y una situación para disponer de un dinero propio. Tradicionalmente, los jóvenes dependían del dinero paterno, de lo que tópicamente podemos llamar «la propina de los domingos». Las diversiones caras y el manejo de un dinero independiente eran privativos de los mayores. Pero hoy, merced a esa planificación del confort que se ha extendido por toda Europa y que alcanza también a España, naturalmente, la juventud cuenta con unos medios económicos propios que le permite hacerse su propio mundo, vivir a su manera y expresarse más libremente. No supone esto ninguna clase de rebelión y apenas tiene que ver con los movimientos minoritarios de las «juventudes airadas». Se trata, sencillamente, de una emancipación con respecto del mundo de los padres, del que siempre había sido subsidiario el adolescente e incluso el hombre joven (y mucho más la mujer). Sin que ello equivalga a ninguna ruptura generacional, a ninguna catástrofe familiar entre padres e hijos, lo cierto es que éstos viven hoy más plenamente su juventud, sus horas de ocio, sus horas jóvenes.

el "boom" musical



Cada día nace un nuevo valor de la canción moderna.

Y he aquí que lo que elige esta juventud para expresar la nueva situación es precisamente la música, la canción. Primero fueron ritmos americanos, como el *rock* y el *twist*, más o menos derivados del *jazz*. Pero a partir del lanzamiento de Los Beatles, los Rolling Stones, etc., nace la llamada música *ye-yé*, que en seguida encuentra sus promotores, sus agentes de publicidad, sus casas grabadoras de discos, sus locales especializados. La música electrónica en directo o en microsurco es ya una industria y un mercado de primera importancia en muchos países. Se ha establecido el círculo perfecto entre un movimiento juvenil nacido espontáneamente y unos montajes económicos y técnicos dispuestos a servir y fomentar ese movimiento.

El disco en España

También la juventud española, ya está dicho, es hoy una juventud en condiciones de adquirir sus propios discos, sus propios libros, su propio atuendo. Todo aquello que caracteriza su edad dorada y feliz. Puesto que se trata sólo de una exterioridad, de una manera de ser y comportarse que no afecta gravemente a la formación interior de las nuevas generaciones, no parece que haya motivo para alarmarse ante este nuevo fenómeno. Los valores fundamentales no han cambiado y el síntoma social, en cambio, no puede ser más optimista, pues supone que la elevación del nivel de vida ha llegado también a la juventud y que la juventud es ya un mercado importante, cuyos gustos hay que servir.

No va a entrar este reportaje en un prolijo estudio de lo que la surgente industria del disco representa hoy en España. Para hacer repaso de una juventud nueva que ha adoptado una música nueva, nada mejor que recorrer el panorama de los nuevos conjuntos musicales, de las grandes figuras, todo ese mundo vario y ruidoso de los festivales y las audiciones masivas de música joven.

«Dyango», Los 4 de la Torre, Salomé, Adriángela, Los Brincos... Nombres y nombres de intérpretes y conjuntos se multiplican cada día, dando variedad e interés al panorama español de la música juvenil del momento. Los Brincos, a quienes acabamos de citar, son un conjunto de singular personalidad, que ha conseguido ya éxitos internacionales. Empezaron presentándose en público con capa española, lo cual iba a diferenciarlos de tantos conjuntos de talante extranjerizado. Los Zaj son un grupo excéntrico que quizá está más cerca de la música concreta—entendida de un modo muy particular—que de lo *ye-yé*. Los Cheyenes, melenudos y con gruesos *suéters*, parecen indudablemente emparentados con Los Beatles. Los Flecos son algo así como un grupo de buenos estudiantes metidos en este jaleo de la música electrónica. Los Mustang han conseguido éxitos muy importantes dentro y fuera de España. Son correctos, acuden a la peluquería con frecuencia y visten de un modo casi dandy. Los Sirex son cuatro chicos que hacen maravillas con sus guitarras electrónicas. Podrían pasar por estudiantes de Económicas un poco revoltosos. En realidad, casi todos estos grupos están formados por universitarios que antes o después reanudarán sus carreras, si es que las han interrumpido totalmente. Los Javaloyas, muy puestos de esmoquin, recuerdan a las orquestas americanas de hace unos años para salas de fiestas elegantes. Micky y los Tonys constituyen un conjunto de gran popularidad y simpatía. Han hecho cine y alternan cotidianamente con sus «fans». En general, ninguno de estos muchachos aspira a convertirse en un índole lejano e inasequible, sino que viven en comunicación con la gran masa juvenil de la que forman parte.

Muchos otros conjuntos podrían pasar por esta relación. Muchas otras figuras de la canción juvenil. Pero vamos a dar solamente otros dos nombres—un muchacho y una muchacha—que por su particular significación y fuerte personalidad se han impuesto en el mundo del disco. Ella es Massiel, una cantante muy joven, madrileña, de estilo diferente, entre desgarrada y *ye-yé*, que está en la línea de la llamada por ahí fuera canción-protesta. Massiel tiene clase, garra, voz, estilo. El chico es Raphael, un muchacho de Linares, pueblo andaluz y minero. A pesar de esa «ph» exótica, Raphael es muy español y se enorgullece de serlo. El mundo entero le conoce por su gran actuación en el último festival de Eurovisión. Raphael se ha internacionalizado rápidamente, porque, aunque vinculado al estilo de las nuevas mocedades de Europa y América, aporta una impronta muy española en su arte.

Todo este mundo bulle cada día en las salas juveniles y en los escenarios. Pero no hay que decir que es sobre todo el disco su forma máxima de expresión y permanencia. Los microsurcos llegan hoy, imantados de estas voces privilegiadas y casi siempre adolescentes, a las manos de una juventud que a través de la música—no importa ahora qué música—ha encontrado un modo de hermandad y comunidad, un gesto de amistad entre los hombres. De paz para el futuro.

F. A. U.

Los Cheyenes, cuatro muchachos evidentemente «beatletizados».



COPAN



CIENCIA Y MISTERIO DE LOS MAYAS

Las estelas constituían probablemente monumentos destinados a conmemoraciones de tipo religioso o político, en las que la inscripción principal la destina a dejar constancia de una fecha. Son monolitos de base rectangular y altura de tres o cuatro metros, realizados en una sola piedra; fundamentalmente se representa en sus tallas una figura humana de alto rango, a juzgar por la riqueza de los adornos.

Las estelas de Copán, además de ser las mejor conservadas, son, indudablemente, las más bellas. Junto al monolito suele haber también un altar de formas planas o semiesféricas, en el que asimismo se grabaron multitud de motivos alegóricos e inscripciones jeroglíficas.

En primer plano de la fotografía, la Estela Ca, una de las mejor conservadas, y que muestra la originalidad de poseer dos tallas con figuras humanas, una a cada lado. Tras la Estela, el Altar C, cuya forma esquemática es de una gran tortuga, y la Estela B. Todas ellas en el centro de la Gran Plaza de Ceremonias de Copán.

COPAN



aventura de un pueblo elegido



Copán asombra por la belleza de sus estelas y altares, donde el delicado trabajo de talla se conserva con toda fidelidad. La piedra empleada por los artífices mayas, un conglomerado calizo de origen volcánico muy antiguo, es mucho más dura que la usada en otras ciudades de Guatemala y Yucatán, donde los relieves han sufrido la erosión del viento y del agua. Esto explica la magnífica conservación de las esculturas copanecas a través de los siglos, observándose en algunas todavía restos de la pintura, preferentemente roja, con que adornaban las imágenes talladas.

En la fotografía, el dorso de la Estela H, verdadera filigrana de talla, donde se han representado una cabeza de pájaro y una alegoría del Dios Sol (en el centro aproximado del monolito), además de la inscripción jeroglífica (parte baja) con la fecha 4 Ahau 18 Muan (9.17.12.0.0 de la serie inicial), que equivale a nuestro año 782, final del Período Clásico de la cultura maya.

El reconstruido Juego de Pelota, donde tenían lugar los dramáticos encuentros del «pok-a-tok», deporte que recuerda el baloncesto actual y que se jugaba con pelota de goma de gran peso, a la que impulsaban con cualquier parte del cuerpo, excepto las manos, para hacerla pasar entre unos aros de piedra colocados en los muros laterales. Los jugadores (tres a cinco por equipo) recibían preparación física y psicológica desde temprana edad y eran considerados de superior rango. La derrota de un equipo implicaba la muerte de su capitán a manos del contrario.

En segundo término, la Plaza de Ceremonias, cuyas gradas podían albergar más de 50.000 espectadores, se destinaba a las grandes conmemoraciones de tipo religioso, en las que, a veces, se producían sacrificios humanos.

Al fondo, y por todas partes, la selva que guarda celosa las ruinas de Copán parece dispuesta a invadir de nuevo plazas y templos, piedra y espacio.

EL extenso territorio del sur de México, Guatemala, El Salvador y Honduras, que comprende el área maya, es como un hermoso y viejo libro sobre el cual el tiempo ha dañado textos y páginas, donde la gran aventura de la civilización maya se cuenta como a retazos, entrecortadamente, sucediendo al encanto de una bella ilustración la dolorosa sorpresa del negro vacío que se intercala, el oscuro texto borrado por la selva, por los siglos y por los hombres. Desde el centro de Palenque, perdido en su origen, pasando por las maravillas sin descifrar de Bonampak, de Uxmal y Sayil, de Tulum, fuerte costero, de Chichen Itzá, la metrópoli resurgida una y otra vez tras las invasiones toltecas; saltando de las riberas del Usumacinta a las duras tierras del Petén, a Tikal, Pusilhá y Banque Viejo, a Uxactún, desde donde arrancan las fechas de un imperio extendido de orilla a orilla, de Atlántico a Pacífico, el área maya se nos muestra pródiga en recuerdos y avara en soluciones que aclaren cada misterio. Nadie ha sabido decirnos qué camino siguieron los primeros pobladores de estas tierras, ni explicarnos su proceso de asentamiento, ni ver el albor de una cultura que había de brillar con luz propia; menos aún se han podido hallar las causas que motivaron su desaparición: ¿Qué decisiones, qué catástrofes quizá movieron a esos hombres a dejar su territorio, tras centurias de ocupación, en el que habían construido no solamente las más bellas ciudades de la antigüedad americana, sino la más poderosa organización social que darse pudiera?

Lo único evidente que podemos deducir de los recuerdos mayas que cada día surgen de la selva rescatados por el afán incansable de los investigadores, es que un pueblo cuyo origen sigue en las sombras desarrolló una gran cultura entre los siglos IV y XI de nuestra era, en un territorio fértil que comprendía más de 350.000 kilómetros cuadrados; que cultivaron la tierra, domesticaron los animales, construyeron ciudades y templos, dominaron las artes con gran maestría y fueron profetas en tan difíciles ciencias como la matemática y la astronomía. Durante la era maya una élite de signo teocrático rigió casi cuatro millones de siervos con una organización política eficaz. Bajo su mando se construyeron caminos de increíble perfección en su trazado, se fomentó el comercio por tierra y mar, se recaudaron impuestos y se ordenó la vida comunitaria bajo una fórmula de medida del tiempo tan perfecta, que hoy mismo resulta difícil comprender cómo fue hallada.

Los historiadores aún no se han puesto de acuerdo en la definición de los orígenes del pueblo llamado Maya (1); ni siquiera son claras las pruebas que avalan teorías sobre la aparición de la especie humana en el continente americano. Parece descartado que la cultura maya, como algunos han querido afirmar, sea resultante de emigraciones de pueblos con culturas en proceso ya avanzado. Hemos, por el contrario, de creer que el nacimiento y desarrollo de lo maya es exclusivamente americano; nació y evolucionó dentro del continente y se marcó de las influencias del «habitat». Los Mayas son, como el resto de las razas autóctonas americanas, «producto» evolucionado surgido del propio continente, o bien consecuencia de ancestros comunes de aquellos viajeros mesolíticos que quizá cruzaron el entonces istmo de Behring procedentes de Asia; las dos variantes tienen multitud de apasionados defensores.

Lo cierto es que, tras un proceso largo de asentamiento, de organización, de imposición de ideas, surgió (al menos tres mil años antes de la venida de Cristo) una poderosa raza de comunes rasgos étnicos y culturales y de lengua común que poco a poco fue estabilizando su vivir en una organización de ciudades-estados, entre las que existió la unión cultural pero no política. El emplazamiento de sus ciudades-estado, cuya ligazón más estrecha era el comercio y la religión, respondía a razones geográficas muy determinadas. Así, la poderosa razón del agua hizo que en el Yucatán, donde los ríos son escasos, por no decir inexistentes, las ciudades crecieron junto a los cenotes o depósitos naturales.

Los Mayas mismos crearon su propio misterio, ya que su complicada escritura jeroglífica, clara en expresar fechas, no nos sirve hasta ahora para contarnos algo más concreto sobre los hombres que la grabaron; quiénes eran y de dónde venían; cómo vivían y cuáles eran los nombres de sus reyes o dirigentes. Y, sobre todo, ¿por qué desaparecieron?

Porque, sin que nadie pueda explicar las causas, todas las hermosísimas ciudades mayas fueron abandonadas y poco a poco destruidas por el tiempo. Hacia el año 1000 de nuestra era la población maya, o sus supervivientes, se habían concentrado en una estrecha zona del Yucatán y las altas tierras de Guatemala.

Los Mayas fueron calificados de intelectuales del Nuevo Mundo y su civilización es tenida por el centro y faro de todas las que América conociera antes de la llegada de los españoles. Los descubrimientos arqueológicos y el estudio de una legión de brillantes investigadores ha venido a traernos una interpretación, lo más aproximada posible, en la que sin exaltaciones innecesarias los Mayas «se muestran, felizmente, como humanos y nada más que humanos» (W. von Hagen) (2).

No conocían la rueda ni el hierro

Como es lógico, y al igual que en todos los pueblos de la antigüedad, los Mayas creían firmemente en la necesidad de ser protegidos por el favor de los dioses, lo que daba nacimiento y justificación a una jerarquía sacerdotal capaz de obtenerlo. Pero este primer poder de los príncipes religiosos se extendió asimismo a las ramas de la cultura, del poder temporal y del ejército.

Aunque no eran belicosos por naturaleza, mantuvieron ejércitos organizados, guerrearon a veces con otros pueblos y construyeron defensas. Fueron también el único pueblo autóctono que en la era precolombina abrió sus horizontes sobre el mar; efectivamente, los Mayas poseían conocimientos de navegación, construyeron grandes barcas capaces incluso para cuarenta personas, y con ellas recorrieron las costas del Golfo de México. Tenían grandes conocimientos de ingeniería y los utilizaron en la construcción de puentes, acueductos, canales de riego y caminos. Su dominio de las ciencias naturales se aplicó al cuidado de la tierra, donde cultivaron varias especies de maíz, cacahuetes, piña, fríjoles, patatas, cacao, calabazas y muchas variedades de plantas medicinales. Consiguieron reducir a la domesticidad a algunas especies como el pavo, faisán, etc., así como pequeños cuadrúpedos.

Quizá uno de los hechos más sorprendentes de la cultura maya, con cuya mención cerramos este apresurado resumen histórico, es el que, al igual que ocurrió en el resto de los pueblos aborígenes americanos, desconocieron el principio de la rueda y sus múltiples usos, y los arquitectos mayas, a pesar de sus magníficos logros, ignoraban la realización del arco y la bóveda, sustituyéndolo por el «falso arco», que requería reforzados muros de sustentación. Igualmente, parece demostrado que desconocieron el hierro, lo que hace más meritorios (a veces increíbles) los trabajos de escultura y de talla descubiertos.

COPAN

la herencia que nadie recogió en el valle oculto

La metrópoli olvidada al sur del Motagua

En el extremo sur del área maya (lo que ahora es la República de Honduras), territorio surcado de ríos, los indios se habían venido estableciendo dedicados a la pesca, al cultivo del maíz, a la caza. Allí, abrazando un río de limpias aguas, cercado por elevaciones verdeantes y cubiertas de bosque, se esconde un valle que hoy se conoce por Copán. En este valle fue levantado uno de los centros ceremoniales de mayor importancia de la época maya y una ciudad-estado de especiales características.

La primera noticia de Copán (nombre admitido, pero de muy dudosa autenticidad) fue dada por el oidor de la Audiencia Real de Guatemala, García de Palacio, en carta dirigida a Felipe II y fechada el 8 de marzo de 1576. Pero la primera divulgación del hallazgo no se produjo hasta que en 1834 Juan Galindo visitó las ruinas y escribió sobre ellas en periódicos del nuevo y viejo mundo. Posteriormente, el norteamericano Stephens hizo un bello relato de Copán en su libro «Incidentes de viaje en Centro-América».

Las verdaderas investigaciones arqueológicas comienzan en 1881 con los trabajos del inglés Alfred Maudslay, a quien se debe la primera clasificación y numeración de monumentos. Poco después, el Museo Peabody, de la Universidad de Harvard, exploró las ruinas durante cuatro años, haciendo grandes descubrimientos y obteniendo a cambio valiosísimo material arqueológico. Después, Herbert J. Spinden y Sylvanus Morley son, además de los más brillantes, los iniciadores de un verdadero culto investigador hacia Copán. La obra restauradora más amplia se realizó por la Institución Carnegie, de Washington, de acuerdo con el Gobierno de Honduras, desde 1935 a 1942, y fue dirigida por el profesor Stromsvik. Actualmente, el Instituto de Antropología e Historia cuida de las ruinas y del pequeño museo existente en el contiguo pueblo conocido por Ruinas de Copán.

A Copán se llega por carreteras tan incómodas como emocionantes; bien por San Pedro Sula, por la ruta paralela al río Chamelecón, o desde Zapaca, en Guatemala, por Chiquimulas, Jocotán y Camotán, o desde El Salvador, por Nueva Ocotepeque. En cualquier caso, el vehículo de tipo «jeep» es recomendable. Mayor comodidad ofrece el viaje por aire, ya que junto a las propias ruinas existe un pequeño campo de aviación.

Los restos de lo que fue la ciudad y el centro ceremonial se encuentran en el centro del valle, junto al río Copán, afluente del Motagua. El valle es casi cerrado, y tiene una longitud máxima de 13 kilómetros por dos kilómetros de anchura media. Las ruinas abarcan una serie de plazas, basamentos piramidales, templos, etc., rodeado todo por el bosque.

Las ruinas

La plaza de ceremonias es un amplio estadio de 75 metros de lado, en cuyo interior se hallan las famosas Estelas (monolitos de piedra tallados y cubiertos de inscripciones) y altares. Junto a esta gran plaza se encuentra el restaurado Juego de Pelota, cuya pista central, en forma de doble T, fue escenario de dramáticos encuentros del famoso deporte maya, en el que se asegura que la derrota implicaba la muerte del capitán del equipo vencido. A los lados de la cancha de juego se encuentran dos construcciones o pequeños templos que se supone sirvieron de vivienda o lugar de meditación previa para los jugadores.

Inmediatamente al sur se halla la llamada Escalinata Geroglífica, presidiendo la gran plaza de su nombre. De 20 metros de altura, sus 63 peldaños contienen cerca de 2.500 inscripciones en altorrelieve. Conducía a un pequeño templo situado en la parte alta (templo número 26), del que se conserva poco más que la huella de su planta y parte de los muros, y que, por su posición privilegiada, debió de ser quizá el más importante del centro ceremonial. Las inscripciones de la escalinata, solamente descifradas en pequeñísima parte y en lo que se refiere a fechas, podrían ser la clave para desvelar el impenetrable misterio maya.

La Acrópolis, situada a mayor nivel, está formada por una serie de plataformas, pirámides, construcciones y patios. Su lado oriental fue destruido en parte por la corriente del río Copán, que dejó a la vista un sorprendente corte, donde se aprecian las distintas fases de construcción y relleno de los montículos. Destaca en la Acrópolis el templo número 11, que cierra el lado norte, y es el monumento de mayor tamaño y altura. Su fachada meridional estuvo decorada con grandes esculturas, la mayor parte de las cuales se encuentran fuera de su sitio; en la parte inferior hay unas gradas que sirvieron, probablemente, de plataforma de revistas y que limitan dos figuras escultóricas de gran tamaño.

Separado por un alto montículo se halla el patio oriental de la Acrópolis, que preside el más hermoso templo de Copán, el designado por el número 22. De planta rectangular y 25 metros de largo, destaca por la bellísima labor de talla de su pórtico y la gran cantidad de esculturas, muchas de ellas ahora diseminadas en el exterior del templo y muchas más en museos. Construido en el año 765, se considera la obra maestra de la arquitectura maya de Copán.

Más al sur de estas construcciones principales aún se pueden ver montículos y vestigios de lo que fueron quizá templos, residencias y patios menores. Y aun fuera del centro ceremonial existen diseminadas por todo el valle muestras escultóricas, estelas, altares, tumbas y muros grabados, cuyo estudio dista mucho de estar acabado.

Las numerosas ciudades descubiertas en el área maya ofrecen al arqueólogo y al simple curioso un sinfín de motivos de interés y admiración. Pero acaso sea Copán la muestra más impresionante de vestigios de una cultura en mucha parte todavía no apreciada. La soberbia y al tiempo armónica disposición de sus templos y palacios, la profusión de inscripciones, que representan el 40 por 100 del total de las interpretadas en todo el territorio; la belleza exquisita de sus estelas y altares, el marco impresionante de verdura que rodea el centro ceremonial, el silencio que oprime y pesa entre cada uno de sus patios, hacen de Copán algo inolvidable, misterioso, excitante. El espíritu se siente trasladado, inmerso en un mundo pretérito y latente aún, cuya historia real quizá no lleguemos nunca a saber.

Cómo pudo ser la historia de Copán

Una curiosa teoría, con base científica muy firme, asegura que los Mayas descubrieron el valle de Copán, donde ya habitaba un pueblo primitivo de esquemática organización social (probablemente en sistemas de clan familiar), dedicado a la pesca y a la caza y cultivando pequeñas parcelas de maíz. El emplazamiento cerrado del valle había permitido por centurias el aislamiento de este pueblo, hasta que en el siglo III de





Cuando se construyó el graderío de la Plaza de Ceremonias de Copán ya se hallaba la Estela I, para la que fue necesario «ceder» un entrante o nicho, respetando así el exacto emplazamiento del monolito. La razón de este sacrificio constructor debe buscarse en la fundamental importancia que se concedía al lugar exacto de colocación de las estelas, puesto que, muy probablemente, se utilizaron tanto como monumentos conmemorativos y señales cronológicas como para trazar visuales de observación astronómica.

El frente del monolito representa una figura masculina que mira a Poniente, y cuyo ropaje aparece finísimamente tallado. Se ha querido imaginar, por la evidente semejanza de este trabajo de talla con la escultura en madera, que la Estela I representó el momento de transición de la madera (cuyas obras han desaparecido por la obra de los siglos) a la piedra.

En esta foto se aprecia claramente el sistema de bóveda corbelada que sustituía en la arquitectura maya al arco y a los distintos tipos de bóveda utilizados de antiguo en el viejo continente. Los Mayas desconocieron elementos de progreso tan fundamentales como la rueda, el arco, el hierro, lo que hace aún más meritorias sus obras de ingeniería y escultura y la perfección de las comunicaciones por los caminos que enlazaron sus ciudades.

El saliente consecutivo de las piedras de este «falso arco» exigía reforzados muros de sustentación. Las salas abovedadas eran largas y muy angostas a causa de las dificultades impuestas por esta solución adoptada para la cobertura de techos y pórticos.

Piedra y libro, monumento y fecha, filigrana y símbolo, las estelas de Copán se yerguen altivas e inamovibles. Todas ellas se hallaban colocadas sobre una bóveda en forma de cruz, oculta bajo una plataforma rectangular que sirve de base al monolito. En el escaso hueco que quedaba bajo la bóveda se encontraron vasijas de barro, cuentas de jade, huesos de aves, lo que parece indicar que eran utilizados para depositar ofrendas.





La desbordada y barroca imaginación de los artistas mayas se pone de manifiesto en el Altar G, escultura situada en la Plaza de Ceremonias de Copán, que representa una serpiente bicéfala con las mandíbulas enormemente abiertas, de las que surge una cabeza humana. La inscripción del lado sur es una fecha (9.18.10.0.0 de la cuenta calendárica larga), que equivale al año 800 de nuestra era.

Muchos de los indios aborígenes de Honduras y Guatemala visten, como estas jóvenes tzutuhiles, trajes multicolores tejidos con verdaderos primor, que avalan el alto prestigio de los artesanos mayas, sus antepasados, maestros del telar, sobre el que realizaban dibujos geométricos sin previo patrón modelo.



COPAN

nuestra era un grupo de sacerdotes mayas y seguidores llegó por azar desde el Petén, y asombrados por la fertilidad del valle decidieron detener allí su peregrinaje.

Aunque al principio la influencia de su mayor cultura fuese pequeña, paulatinamente fueron estableciendo su dominio y ganando la obediencia de los aborígenes por medio de la superstición. La vida debió de cambiar radicalmente en el valle. El bucólico pasar de los indígenas fue sustituido por un más complejo y perfeccionado sistema en el que, como es lógico, los sacerdotes mayas fueron predicadores y reyes.

Decidido el lugar para construir el más grande centro ceremonial, arquitectos, albañiles y escultores llegaron para dirigir el trabajo, en el que participaron activamente los nativos copanecos. A cambio, la ordenación del cultivo de la tierra les proporcionaba el tiempo libre necesario. El transporte de la piedra debió de ser obra de gigantes, pero el ritmo de construcción fue rápido, y la fecha de la Estela 20, 465 D. C. (9.1.10.0.0 de la cuenta maya) puede significar el momento en que Copán se estructuraba como una realidad física y una organización social disciplinada.

Los aborígenes del valle no fueron admitidos a los secretos del culto religioso y el rígido clasismo persistió siempre, aunque algunos jóvenes indígenas fueron poco a poco enrolados en los equipos de jugadores de pelota, alto honor que concedía el reconocimiento de una superior dedicación. Los sacerdotes monopolizaron, como en el resto de las ciudades mayas, la cultura, la política, la dirección de los cultivos, el comercio, la ordenación social, el conjunto de las prácticas religiosas a seguir y la administración de justicia.

Bien es cierto que muchos logros deben apuntarse en favor de aquel gobierno, explicablemente dictatorial: el férreo sistema ordenador favoreció una pureza de costumbres digna de Esparta; el robo, el crimen y el adulterio llegaron a ser prácticamente extirpados; el trabajo y la práctica de las artes fue jerarquizado, y las masas «puestas al paso» laboraron sin descanso para el engrandecimiento de la ciudad-estado, mientras los sacerdotes dedicaban su tiempo a la investigación, al culto de los dioses y a la vigilancia del complejo sistema político-social. Copán llegó a ser así una de las más brillantes metrópolis mayas. Incluso se sospecha que fue la de mayor influencia cultural en toda el área y que los frutos de su alta cátedra se extendieron y fueron considerados como leyes infalibles en amplias regiones de América.

Algunos de los grandes acontecimientos religioso-políticos reunieron en Copán gentes de rango llegadas de lejanas tierras (se dice incluso que del Perú), y la preponderancia cultural de su élite fue indiscutible desde que en el año 725, en asamblea de sabios llegados de otras regiones americanas, se elaborara y unificara el más perfecto sistema de medida del tiempo, la cuenta calendárica de dieciocho meses de veinte días, más un suplemento de cinco días, conocidos por Uayeb o «infortunados»). La plaza de ceremonias de Copán debió de saber de espléndidas conmemoraciones religiosas y hasta de sacrificios humanos sobre los altares que aún se conservan junto a las estelas. Los encuentros de pelota, reservados a las grandes solemnidades y a espectadores de excepción, movilizaron invitados y atletas de lejanas tierras. La escalera jeroglífica fue el abierto libro de la cultura maya y el decálogo comentado de sus creencias; quizá también su crónica detallada.

Todo respiraba en Copán aires de gran metrópoli: el comercio, las artes, la agricultura, las ciencias, habían prosperado hasta límites difíciles de superar. Copán era el centro, la luz, el faro de un mundo fabuloso; sin embargo...

Lenta, pero inexorablemente, hacia la fecha 11.4.0.0,0, que equivale a nuestro año 1044, los mayas abandonaban Copán, como poco antes hicieron con Tikal, como harían pocos años después en Quiriguá, exactamente igual que ocurriría en Uaxactún y en las orillas del lago Yohoa y en las márgenes del Chamelecón. Acaso movidos por signos y revelaciones supersticiosas, dispersados por la crueldad de las invasiones del Norte, diezmados por la enfermedad o el empobrecimiento de la tierra, los Mayas dejaron sus templos, palacios y monumentos solos e intactos, como si la ausencia fuera ocasional. Y no volvieron jamás.

Copán volvió al silencio, y la selva, acechante de siete siglos, se precipitó sobre las bellísimas piedras labradas de sus templos, de sus pirámides. La hierba, que llega a crecer 30 centímetros por mes; las ceibas de poderosa raíz, árboles y plantas de una naturaleza pródiga, se llegaron y se apoderaron de la más bella ciudad-santuario de la era precolombina.

Mas, ¿qué fue de los hombres...? Los Mayas marcharon hacia el Norte, pero los autóctonos, los primeros indios de civilización tribal que habían permanecido cientos de años sometidos a nuevas costumbres, primero huyeron a las colinas y poco después descendían de nuevo al valle.

Y allí se produjo el más asombroso fenómeno social de la antigüedad americana: aquellos hombres humildes, sencillos, callados, sintieron de pronto liberar sus hombros del yugo maya, en cuyo proceso habían participado únicamente en calidad de comparsas, de esclavos, de espectadores, de miembros de segunda clase. Y tomaron su revancha.

La vuelta a la caverna

La obra del profesor John M. Longyear «Interpretación histórica de la arqueología de Copán», expuesta en el XXIX Congreso Internacional de Americanistas, en 1951, viene a deducir la casi certeza de que, a la retirada de los Mayas, sucedió un período de indecisión e inmediatamente después una invasión revanchista de los palacios, los templos y los santuarios. Las salas secretas fueron abiertas, convertidas en viviendas, en cuadras y en refugios; las estelas, derribadas; las inscripciones, arrancadas violentamente para construir con las piedras labradas nuevas habitaciones que sustituyeran a sus humildes cabañas de paja y bambú. El hombre caminó en regresión, como si volviera a la caverna, al desorden. Y a la llegada de los primeros exploradores españoles (a finales del siglo XVI) las gentes de Copán distaban mucho de guardar recuerdos étnicos, cultura o costumbres mayas (3).

La altivez de la serpiente emplumada, de los dioses crueles de la lluvia y del fuego, había tenido en Copán el más decepcionante de los fracasos que cabe el intento civilizador. Su dominio de setecientos años, capaz de erigir tanta belleza en piedra, no había conseguido ganarse al pueblo colonizado, de transferirse, de comunicarse. El casi inevitable fenómeno de ósmosis cultural que (como signo positivo) se da en los ejemplos de coloniaje, en la dominación maya fue inapreciable. La dura organización aristocrática impidió que el pueblo, la masa innominada y paciente, fuera partícipe de una cultura que pervivió sobre ellos, pero sin ellos. Quizá sea éste el pecado maya. Acaso esté aquí el secreto de que aquella cultura, gloria indiscutida de la época precolombina, no pasara a la categoría de civilización, nueva etapa del proceso evolutivo en que a la rutina del vivir se añade la trascendencia, la creación, la presencia histórica.

De todas formas, el recuerdo, la huella, ha quedado sobre el verde impoluto de Copán, junto al río, a la sombra de los árboles centenarios y entre el laberinto de sus colinas y quebradas. Piedra y silencio, templos y estelas, dulce sombra de las ceibas, agua purísima que conoció las largas horas de meditación, cuando unos hombres de frío mirar y nariz aguileña, con adornos de plumas de quetzal, pasearon la ribera en la profunda investigación de los misterios del tiempo.

Tiempo y quietud de Copán, íntimo y solitario, que duerme su noche, oscura como una muerte, en sombra de pirámides rotundas y tallas de filigrana; la noche que dejaron tras de sí los altivos príncipes mayas al partir; la noche, como un escalofrío de mil años entre la selva eterna...

CIRILO RODRIGUEZ

---

(1) El nombre de Maya proviene de la noticia aportada por Colón. En 1502, navegando su cuarto viaje, el Almirante desembarcó en la isla de Guanaja, junto a la costa de Honduras. Un grupo de indios llegaron poco después tripulando una gran canoa hecha con un tronco de árbol ahuecado. Cuando se les preguntó el lugar de su procedencia, los indios contestaron: «De Maiam.» Los españoles tomaron este nombre como el de la tierra firme cercana y de las gentes que la habitaran, y después la fonología cambió fácilmente al popularizado término «Maya».

(2) Diego de Landa, Stephens, Spinden, Morlay, Longyear, Hyatt Verrill, Riva Palacio, Torres, Willard, Thomson, Toscano, Pérez Galaz, Knorosow, Girard, son sólo una breve relación de tantos como dedicaron su vida a la investigación y divulgación del mundo maya.

(3) El oidor García de Palacio, en su carta a Felipe II, decía: «...están unas ruinas i vestijios de gran poblacion i de soberbios edificios, i tales que parece que en ningún tiempo pudo haver, en tan bárbaro ingenio como tienen los naturales de aquella provincia...»



La Escalinata Jeroglífica, en cuyos 63 peldaños tallados con inscripciones estuvo quizá el secreto de la historia maya. Pero, ¿quién sabría descifrar los miles de glifos, mucha parte de ellos hoy descolocados o destruidos? Cuando se descubrió la escalera solamente diez peldaños estaban en su sitio y la reconstrucción sirvió al aspecto estético más que a la fidelidad arqueológica.

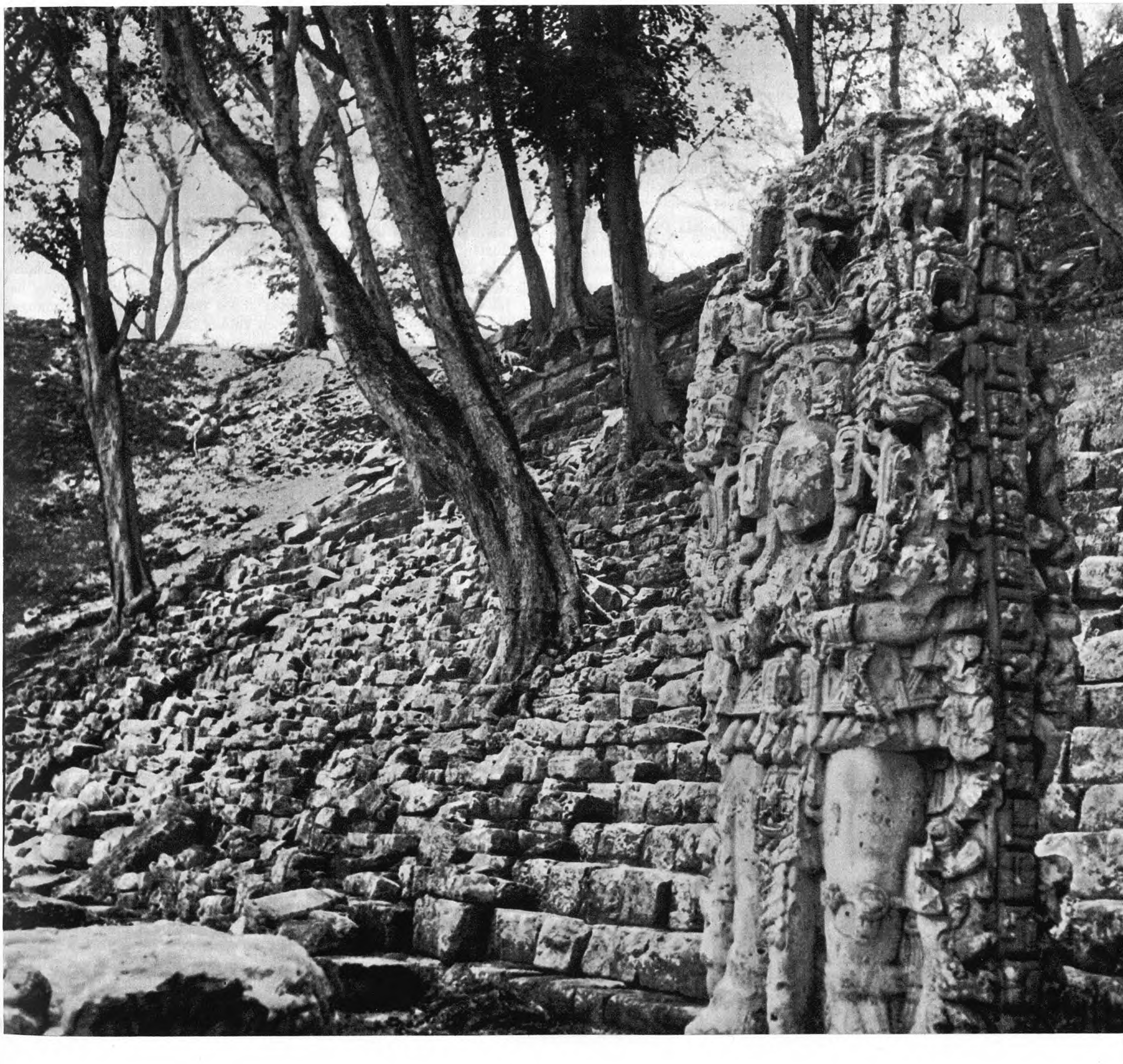
En el año 725 se celebraba en Copán el más extraordinario congreso de astronomía de la antigüedad.

El altorrelieve de este altar, situado en el patio occidental de la Acrópolis, presenta a un grupo de sabios.



La Estela N, filigrana en piedra, apoteosis de la escultura copanesca, se nos aparece recargada de adornos que valoran la superior categoría del personaje representado. La columna jeroglífica visible en el lado angosto de la estela representa una serie de seis períodos de tiempo.

Obsérvese la invasión de las ceibas jóvenes sobre la pared sur del basamento que sostiene el templo número 11. Los siglos y la naturaleza han destruido buena parte de las misteriosas ruinas de Copán, haciendo más difícil aún la reconstrucción de la historia inédita del pueblo maya.





el vestido nacional de Panamá

Por Blanca Korsi de Ripoll

EL Museo de América de Madrid
ha visto incrementar sus fondos con siete vestidos populares panameños,
donación de doña Blanca Korsi de Ripoll,
directora de la Escuela Nacional de Danzas de Panamá.
Con este motivo se celebró un acto
en el que un grupo de estudiantes panameños
realizó una exhibición de bailes
y canciones de aquel país.
En la fotografía vemos a doña Blanca Korsi
dirigiendo la palabra al auditorio,
que preside el embajador de Panamá, don Raúl Arango Navarro,
y la directora del Museo de América,
doña Pilar Fernández Vega de Ferrandis.
Bajo estas líneas,
el grupo folklórico de la Asociación de Estudiantes Panameños
durante su recital.





LA mujer viste hoy un traje universal. La última creación de los grandes modistas—engendradores y plasmadores de caprichosas líneas y extravagantes modas..., que además de la elegancia femenina tienen en cuenta el aspecto comercial—se encuentra hoy en la ciudad y en el campo de todas las regiones orientales y occidentales de nuestro planeta. Los pueblos usan sus trajes populares o nacionales, con pocas excepciones, más bien como disfraces. Así usamos nosotros nuestro traje nacional, *la pollera*, objeto exclusivo de estas líneas.

Nuestro traje, ni que pensarlo, puede ser autóctono como no lo es ningún traje nacional de ningún pueblo. A través de cinco siglos llega a nosotros un traje que tiene su encanto, precisamente, en esa ilusión de milenario, que por razones obvias, claro está, no lo puede ser. Su origen se confunde con el del vestido de otros pueblos americanos de Cáncer o Capricornio. Todos llevan—en las regiones bajas—la blusa de holgado escote; todos tienen ausencia de mangas largas y engorrosas; todos tienen faldas largas y ahuecadas, apropiadas a la canícula tropical. ¿Nos viene acaso del traje andaluz, con sus faralaes? Y hay que advertir que el andaluz es el único vestido de ese tipo en toda Europa. Y si así fuese, nuestro traje sí tendría entonces su ancestro milenario, pues las diosas de Creta, hace más de cuatro mil años, vestían faldas gitanas, como lo demuestran unas damas contemporáneas del rey Minos que se ven claramente así trajeadas en trozos de mosaicos de aquellos tiempos.

El clima, los elementos geográficos en general, la religión, las civilizaciones que depositan su cultura en su suelo, son elementos determinantes en esta manifestación folklórica. En nuestro caso, la civilización india y la negra poco han aportado a este bello vestido, y sólo la cultura española—conjuntamente con los elementos ya enumerados—se hace palpable en la pollera.

Colonial

Relatos y litografías nos demuestran que el vestido de la esclava a fines del siglo XVI—resultado en gran parte del recato y pudor de la linajuda y religiosa hispanidad femenina y del clima de estas regiones—era, precisamente, aquella blusa de holgado escote y falda larga. (Lo de «pollera» era común en casi todos los pueblos americanos, y así debía ser, pues en su sentido más amplio este vocablo quiere decir cabalmente esto: falda larga y ancha.) Nos hemos apropiado de la exclusividad de esta palabra, y ya hoy en todo el mundo se asocia la pollera con el vestido nacional de Panamá.

Ya en 1730, el marino Cockburn nos dice en una de sus crónicas que al cruzar de Honduras a Panamá, atravesando llanuras y montañas, valles y ríos, en donde encontró lugares civilizados por la colonización española, contrastados por las tierras vírgenes, donde reinaba el indio fiero y bravío, se sorprendió al llegar a Chiriquí, pues descubrió que los indios de ese lugar «le llamaron la atención por la gracia de sus personas como por la urbanidad de sus modales... Las mujeres llevaban el pelo largo hasta muy abajo y muy bonitamente arreglado, adornándolo con gran variedad de piedras finas». (Nota: ¿Origen de nuestros tembleques?) «Su modo de vestir es limpio y ligero, tan sólo una camisa de Holanda y un refajo de mucho vuelo



y muy finamente bordado con hilo morado, que ellas mismas tiñen...» ¡Desde luego que esta descripción tiene fragancia de pollera!

En el misterio se pierde el origen de las arandelas de la camisa, pero bien pudieron venir con el vestido andaluz femenino, o pudo ser el pudor hispano, que quería cubrir los encantos femeninos sin artificios visibles a través del fino holán. Y en el misterio se pierde también el porqué de los ricos y delicados adornos, con sus primorosos talcos, que tienen innumerables e intrincados calados, o en complicados diseños en punto de marca. Pero es indudable que es la dama española—por razones de su cultura de monasterio hispano, donde pasaba largas horas dedicada a las labores de mano—la que los introduce en América. En algunos países de Iberoamérica, la dueña de la casa entrenaba a las esclavas que demostraban habilidad en estos menesteres, y había una habitación en la casona colonial que era una especie de aula de costura.

Es fácil dar crédito a la teoría aquélla que demuestra que nuestros dos tipos de pollera, la montura y la de lujo, se originaron en los dos tipos de esclavas que servían el regazo hogareño: la que se dedicaba a los oficios domésticos llevaba, por razones prácticas, la falda oscura con variados y llamativos estampados; ésta, al parecer, por ser de menos categoría, llevaba una sola arandela en la camisa, dejando al descubierto el «tapabalazo». La otra, la esclava que criaba a los niños de la patrona, o sea, la nodriza—y esto hacía a los críos blancos del ama de la casa hermanos de leche de los críos negros de la esclava—, se vestía de blanco y llevaba el «tapabalazo» cubierto por otra arandela más. Sin embargo, hay que observar que al hablar de la pollera montuna, generalmente nos referimos a la santeña, ya que hay una variación más: la ocueña, que es una combinación de ambas: la falda de color—pero más corta—de la santeña, y las dos arandelas (en la camisa) de la de lujo, pero sin el bordado característico de ésta.

Evolución

La evolución de la pollera ha sido lenta, pero continua. Recordemos que en sus inicios la pollera no fue tan vistosa como lo es en la actualidad; el holán de hilo, el linón y especialmente la «tela de coquitos»—importada de Filipinas—, y que llevaba unas motas por adorno, eran las favoritas para su confección. Quizá imitando el moteado de la tela importada se comienza a bordar y a enriquecer el vestido. La mayoría de los estudiosos están de acuerdo en que era la servidumbre la que usaba la pollera con exclusividad, y que era fácil de identificar a sus dueños por la labor en el vestido de la esclava, pues cada familia originaba su propia labor y usaba siempre el mismo color de hilo para bordarla, siendo esta misma labor una especie de «escudo» familiar. Y nada menos que estas labores llevaban el nombre de la familia que representaban: labor Vallarino, labor Obarrio, etc. Estas labores eran angostas y mucho más sencillas que las de ahora. Yo creo que fue don Guillermo Méndez Pereira, cuando ejercía el cargo de ministro de Agricultura y Comercio, quien influyó grandemente en la riqueza de los bordados y calados, cuando patrocinó los concursos de polleras en el Departamento de Turismo, que en ese entonces estaba bajo la dirección de ese Ministerio.

Adornos y aderezos

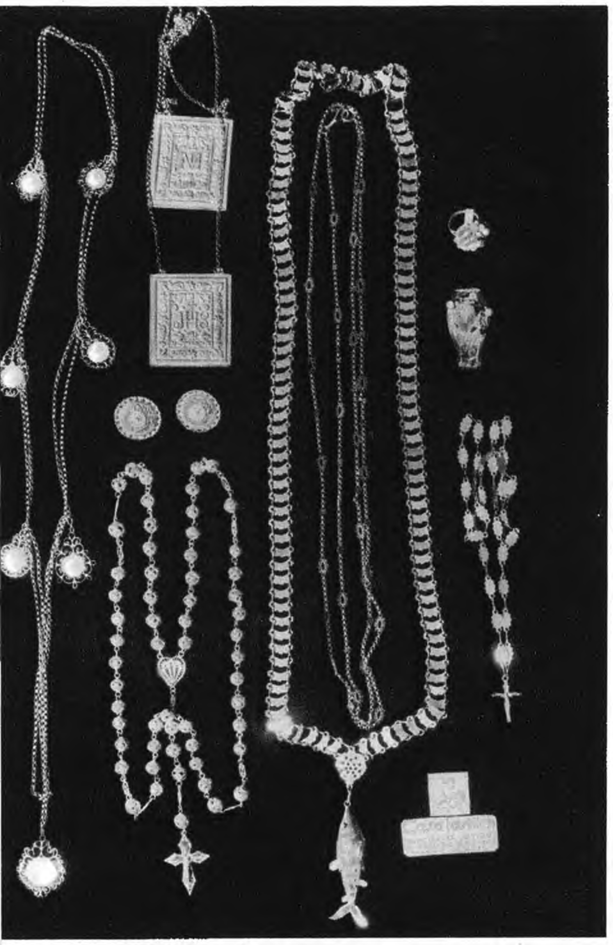
Como si la riqueza de los bordados en los faralaes fuese poca, la camisa se enjareta en el escote con lana (la colonial llevaba cinta) del mismo color del hilo con que se borda, rematando en el pecho y espalda con tupidas motas del mismo material y color (la colonial llevaba unas mancuernitas de oro en forma de conchitas..., joya que se ha perdido en la polvareda de los años). La falda tiene en el centro de la pretina, adelante y atrás, gallardetes de cinta del mismo color de la lana. Estas cintas que hoy son un mero adorno, eran necesarias en la de antaño, pues venían de los lados de la cintura—que es donde se abre la pollera—y se traían al frente y atrás, respectivamente, rematando con las cintas colgando como media vara después de hecho el amarre. O sea, que eran funcionales, pues servían, al amarrarse, de sostén de la falda. Hoy la falda se amarra con cintas de hiladillo, y las cintas que van al frente y atrás son meros adornos. Las trencillas de mundillo, hechas en ruecas del mismo nombre, se tejen con hilo del mismo color del que se usa para bordar las arandelas, mezclado con hilo blanco. Los encajes valencianos, que bordean arandelas y falda, sutiles y espumosos, acaban de enriquecer tan vistoso traje.

Parte esencial de la pollera son las dos enaguas, lujosamente elaboradas—especialmente la que va directamente debajo de la pollera, y que tanto se luce en el ruedo de un tambor—con talcos en sombra, con alforcitas, con encajes tejidos al crochet, con letines de bordados de más de una yarda de anchos. Los zapatos, bajos, de pana, terciopelo o raso, deben ser del mismo color de las cintas y lana, llevando los de verdadero lujo rosetas o lazos de cintas, rematados en encajitos blancos y pasados por una hebilla de oro.

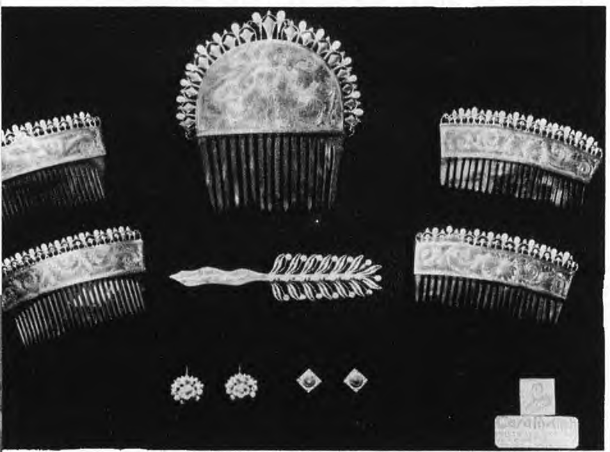
El hechizo de la cabeza también es exclusivo de nuestra tierra, trayéndonos recuerdo de la manera como se arregla la mujer valenciana: ambas se hacen raya central desde la frente hasta la nuca; ambas recogen el cabello a los lados de la cabeza; ambas usan peinetas laterales y peinetón en el centro de la cabeza, y en ambos casos estas peinetas llevan barquillos de oro. A las nuestras las llamamos de balcón, si llevan perlas que parecen asomarse al balcón de la hoja de oro; de brillo, si llevan una estrellita de oro colocada de tal manera que se mueve continuamente y cuyas oscilaciones dan un brillo muy llamativo al peine. El peinetón posterior, de carey, como los laterales, también está adornado con láminas de oro, en cuya superficie el orfebre repuja caprichosos diseños, y no pocas veces, como si tanta riqueza no fuese suficiente, lleva profusión de magníficas perlas.

Los tembleques—ya lo indica su nombre—tiemblan embrujadoramente, resultado de las vueltas que lleva el alambre que los sostiene en la horquilla, eran siempre de oro, y generalmente se llevaban sólo dos pares. Al terminar la esclavitud no es la dueña de la casa la que compra tan rica joya para regalársela a su esclava, y entonces el pueblo la imita, elaborándola con gudanillos, cuentas, perlas, escamas de pescado, etc. Y si pierden en valor material, ganan en valor artístico, pues son verdaderas maravillas en forma de palomitas, mariposas, palmas, flores, rosetas y qué sé yo qué variedad de obras de arte se hacen con estos prosaicos materiales. Los tembleques se usan en parejas, colocándose uno a cada lado de la cabeza a la misma altura. La pajuela de oro y perlas—que servía de escarbadientes—sobresale sobre los tembleques; sobre las peinetas del balcón se llevaban flores naturales de rica fragancia, generalmente blancas: jazmines, margaritas, etc., y ya se ha perdido el uso del sombrero Panamá

el vestido nacional de Panamá



En el cofre familiar se guardan joyas tradicionales de la época colonial: la cadena de cabestrillo con escudos coronados, el escapulario, el rosario chocoano, la cadena chata, el abaniquero y la «salomónica». Los botones —de oro, como todas las joyas de la pollera— se colocan a los lados de la pretina de la falda.



De carey y adornados con perlas y láminas de oro, en las que el orfebre repuja caprichosos motivos, son los dos pares de peinetas laterales y el peinetón posterior. Los aretes son las tradicionales «mosquetas» de perlas, y sobre las sienes brillan los «parches» de oro.



Los adornos de la cabeza realzan la belleza de la mujer panameña. Los «tembleques» se colocan debajo de las peinetas laterales. A la derecha: en la cadena de «medianaranja» cuelga una moneda del siglo XVII; la roseta de perlas se lleva en el pecho sobre la espesa mota de lana; la cadena «tapahuesos», con gran profusión de antiguos doblones.

(de manufactura ecuatoriana); en mi memoria puedo ver a mi abuelita Mamanieve usando todos los adornos que aquí enumero, incluyendo su sombrero Panamá y luciendo sobre sus hombros un rico paño o chalina bordada en punto de marca, u otra que tenía en talcos con largos flecos de complicada labor. El paño, en sus inicios, servía para que la esclava cubriera al niño cuando lo llevaba de visita.

Los parches que se llevan en las sienes son de oro y en un principio servían para cubrir los de «caraña hedionda», que se suponían tener cualidades curativas verdaderamente milagrosas. Los aretes de la pollera de lujo son las tradicionales mosquetas (rosetas) de perlas; pero su hermana del monte, la montura, lleva dormilonas largas y seductoras. Hay que recordar que el tocado de ésta es más sencillo, como es de suponer: un sombrero de pita (en Ocú es todo blanco y en el resto de las Provinciales Centrales es «pintao») la protege del enervante sol, al mismo tiempo que ensombrece sus bellos ojos misteriosamente. Uno o varios pares de peinetas, flores naturales sobre sus orejas y sus largas y macizas trenzas rematadas en coquetones lazos completan este arreglo. Sin embargo, en Ocú la joven campesina muchas veces, en vez de sombrero, se ciñe una cinta alrededor de la cabeza, pasando por la frente, que le da un encantador aire de niña mimada y consentida. Nuestras cholas, generalmente, van descalzas.

Las joyas de la pollera podríamos clasificarlas según su origen:

1) Indio: Se cree que la clásica cadena chata la llevaban los indios y que lo hacían—como se hace hoy—de plaquitas de oro que imitaban escamas de pescado, y de la cual colgaba un pescado—de oro también—que era macizo o elaborado en secciones, dándole gran flexibilidad, que lo hacía mucho más real.

2) Las de origen religioso: la cruz o el medallón que cuelgan del «sígueme»; el rosario, largo y de gruesas cuentas, puede ser en fina filigrana, o de perlas, o de coral, o de azabache, y el escapulario, de oro.

3) Y las de origen europeo en general, como el abaniquero, la cola de pato, la de medianaranja, la de cabestrillo, con sus doblones y monedas de oro «coronadas»; la de guachapalí, la salmónica, para mencionar las más tradicionales, pero sin olvidar la tapahueso, con cuyas cuentas el joyero trabajaba el nombre de la afortunada dueña y de la cual cuelga un corazón o una mariposita, etc. Yo he tenido la dicha de haber sido la heredera de la tapahueso de Mamanieve.

Los botones son prenda imprescindible, y como la pollera se abre a los lados, son cuatro los que lleva la falda, uno en cada punta de la pretina. Hoy en día las enaguas se abren atrás; pero como antiguamente se abrían a los lados, como la pollera, llevaban también sus respectivos botones haciendo un total de cuatro pares. De la pretina se cuelga una bolsita tejida, angosta y larga, con una abertura central, donde se guarda el dinero—que generalmente eran donativos o «remojo»—, cerrándose ambos lados con dos anillas de oro.

Ya hemos dicho que no usamos la pollera más que en ocasiones especiales. Sin embargo, la tímida y modesta ocueña, allá en su plácida campiña, es la representante auténtica de la mujer panameña, pues ha rehusado dejarla por modernas, caprichosas y extravagantes modas. Las panameñas, desde luego, usamos la pollera con reverencia, conservando su encanto verdaderamente tradicional, ya que viene a ser como otro símbolo de nuestra patria.

B. K. DE R.

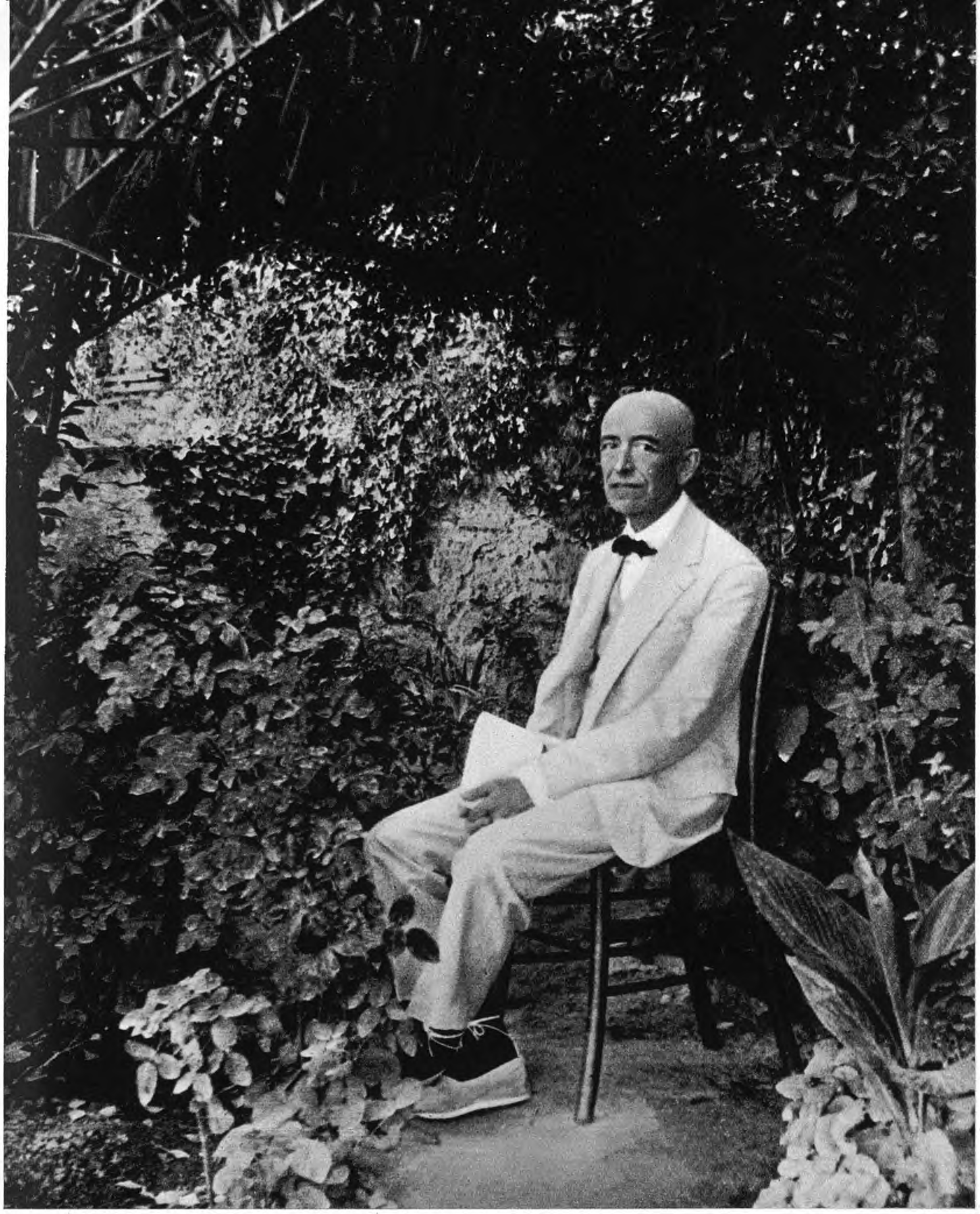
BIBLIOGRAFIA

La pollera, Rodrigo Miró (Panamá América, 15 de febrero 1947).
Manual de la pollera, doctor A. A. Dutary, cortesía de su hija Mirian.
La pollera, Rosa Armendáriz, Panamá América (16 de febrero 1947). Sketches of Spanish Colonial Life in Panamá, Sturgis and Waltor, Co. Nueva York. 1915.
Tradiciones y cantares de Panamá, Narciso Garay.
L'expansion belge, oct. 1930.
Cuadro histórico de las Indias, Salvador Madariaga, Impresora Argentina, S. A., Buenos Aires, 1950.
España, tipos y trajes, artículo de J. Ortega y Gasset, Publicaciones Ortiz Echagüe. Madrid, 1953.



Blanca Korsi de Ripoll

Blanca Korsi de Ripoll es directora de la Escuela Nacional de Danzas de Panamá. En gira cultural por Inglaterra, Alemania y España, desempeña así una misión oficial del Ministerio de Educación de su país. Blanca Korsi de Ripoll es embajadora cultural del Consejo Mundial de la Ciudad de Panamá. Ha venido invitada a España como conferenciante por el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid. Esta ilustre folklorista y profesora de danzas españolas está en posesión del Lazo de Dama de la Orden del Mérito Civil de España, y por su país ostenta la Orden de Vasco Núñez de Balboa, en el grado de comendador, y la Llave de Oro de la Ciudad de Panamá, así como el título de Hija Meritoria de la misma, condecoraciones éstas concedidas por el Consejo Municipal de la Ciudad de Panamá. Nos complace subrayar al pie de este reportaje, sobre el vestido nacional de Panamá, la personalidad de la ilustre dama que nos ha visitado.



música

Manuel de Falla y Granada

La fotografía de arriba
nos muestra al Manuel de Falla
que gustaba
de la paz del «Carmen» granadino.
En la de pie de página,
Ernesto Halffter
toca unos compases de «La Atlántida»
en el piano del «Carmen».
Escuchan Manuel Orozco
—alma de la casa-museo—,
el gran «Segis»,
el violoncellista que fue
amigo entrañable de Falla,
y quien firma estas líneas.

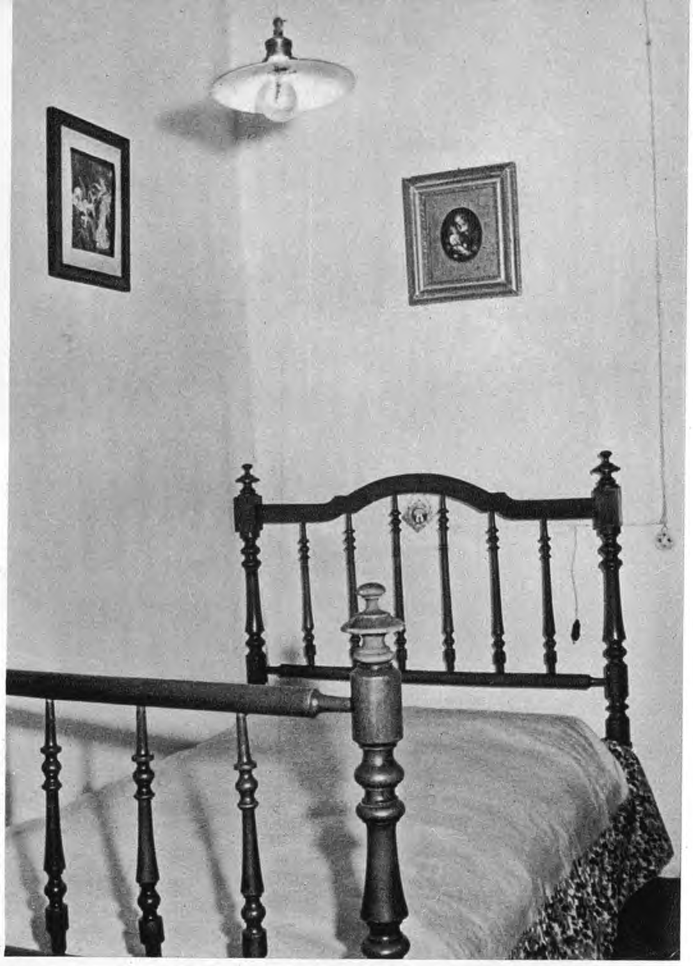
UN CONCIERTO HOMENAJE EN SU CASA MUSEO



NO hay ciudad más ligada por la permanente devoción a un músico, más reflejada en su obra y por él sentida, que Granada, con respecto a Manuel de Falla. No se trata sólo de los diecinueve años de residencia y actividad fructífera, incluso no basta con advertir tantos paisajes—Generalife, Sacromonte, Sierra...—por él llevados al pentagrama: es la conexión espiritual, el paralelismo de una serie de circunstancias. Falla, recogido, menudo, en el menudo y recogido «Carmen» de la Antequeruela, encontraba su marco ideal. Su inspiración, en los rumores del Darro, en el perfume de las flores, en el milagro de la Vega, siempre renovada, una base impalpable y constante. Cuando entre 1939 y 1946, en los últimos años de su vida, reside en la Argentina, busca un rincón hermano en todo al granadino. «Los Espinillos», en la provincia de Córdoba, no son sino una reproducción fidelísima de lo que siempre servía de remanso a su espíritu: la pequeña iglesia lejana, el son de la campana que se une al de las esquilas de los rebaños, el ciprés, la sierra para fondo...

Falla y Granada son como una ecuación perfecta, como un equilibrio exacto del continente y el contenido. No hay oportunidad





El piano y la cama del maestro, muebles venerables en los que soñó y reposó el genio del músico granadino.

música



que los granadinos desaprovechen, cuando se trata de testimoniar el recuerdo más devoto. Por su parte, María del Carmen, hermana solícita, compañera de siempre, que desde la muerte de don Manuel se refugió en un convento jerezano, venció las dificultades nacidas en su edad avanzada—¡ochenta y cuatro años!, ¡ya veinte de soledad!—y quiso unirse a las conmemoraciones granadinas: una misa cantada por las Juventudes Musicales en homenaje al músico de siempre, al patriarca de los españoles, y un concierto en el teatro Isabel la Católica, en el que me cupo el honor de trazar la ofrenda. Por ello mismo, no insistiré en detalles. Permítase, tan sólo, que destaque el hecho de que el clima de colectiva emoción alcanzado por las versiones de la cantante Teresa Tourné y el pianista José Tordesillas cobró su intensidad máxima cuando se ofreció fuera de programa una versión nueva de la *Nana*, rezada más que cantada en clima de lejanía, delicadeza e intimismo sumos, oída por el público en silencio impresionante, puesta en pie toda la concurrencia.

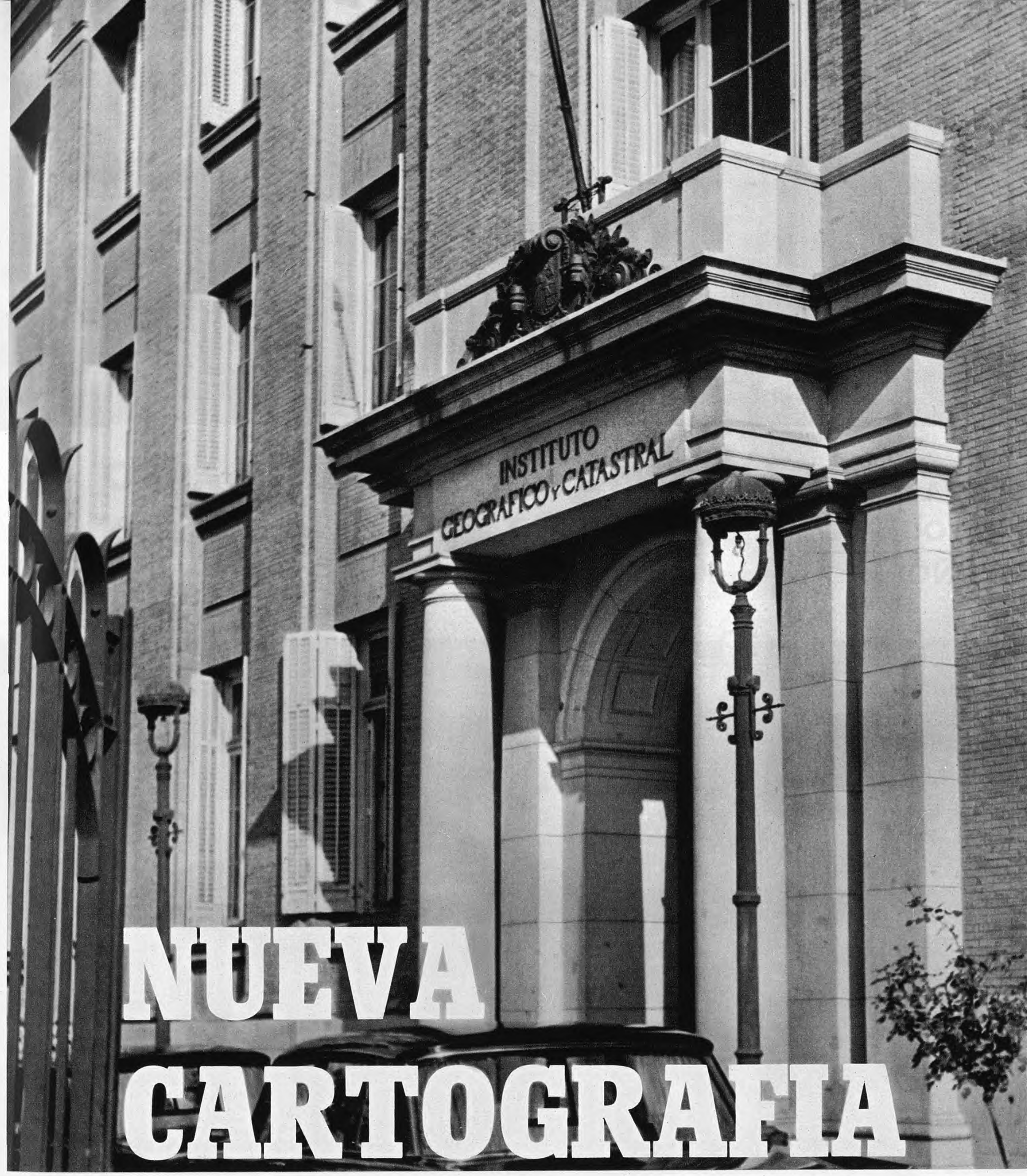
En el fondo, se daba cauce a unos sentimientos a los que ningún granadino es ajeno. Los mismos que impulsaron al Ayuntamiento de la ciudad a la compra de la pequeña casa, del «Carmen» que fue residencia de Falla entre 1919 y 1939. Ahora se ha convertido en casa-museo. No es un lugar de multitudinarias concentraciones. No podría serlo, ni convendría que lo fuera. Es un rincón ideal para que los músicos, los aficionados, quienes vibran al conjuro del arte, conozcan de qué forma vivía el primero de los compositores de España, con qué modestia y, al tiempo, con qué lujo: el de un horizonte abierto desde un lugar recogido, el de la Vega extendida bajo los balcones con su policromo y sugerente paisaje. Por lo demás, todo está como cuando allí vivía don Manuel con su hermana. Debemos agradecérselo a unos raterillos. Poco después de su marcha, intentaron hurtar algunas cosas. Fue suficiente para que manos amigas desmantelaran la casa y lo trasladasen todo al convento de Santa Inés. Allí quedaron muebles y enseres, objetos personales, humildes testimonios de la vida cotidiana. Incluso fueron trasladadas las cómodas con los cajones ocupados tal y como los había dejado. En ellos puede verse un pijama, una manta eléctrica, un cuello de pajarita, papeles de cartas...

En las paredes de las pequeñas habitaciones, todo se conserva con amor y desvelo en el lugar justo después de comprobarlo en testimonios gráficos y referencias de amigos directos. Hay en todo ello una sensación de autenticidad que constituye el mérito y el atractivo máximos. Están el piano por él tantas veces pulsado y el atril de mesa que tantos días utilizó; en las paredes, cuadros de Vázquez Díaz, Pedro Mateo, Mateo Hernández, Bacarisa, un tapiz con motivos lorquianos bordado amorosamente por manos monjiles sobre un lino corriente, un cuadrito del propio Falla, otros con distinciones, pergaminos, dedicatorias de músicos, entre ellas una de Strawinsky niño curiosísima; un plato firmado por López Chávarri, con una alegoría significativa y la inscripción: «El retablo de Maese Falla»; muchos, preciosos dibujos de Zuloaga...

Eso, y la silla de enea con ruedas que utilizaba, un salterio, una mesa camilla con tapete que lleva sus letras bordadas, el tintero de viaje, plumas, un minúsculo ventilador, una lupa, un metrónomo, el filtro del agua, un jarrón de Talavera, las camas de ambos hermanos, la palangana, el jarro...

Acaban de cumplirse, cuando escribo, los veinte años de la muerte de don Manuel de Falla, los noventa de su nacimiento, en la vecindad todo ello de las celebraciones de Santa Cecilia. Las circunstancias actualizan el recuerdo, pero importa mucho advertir que el de Falla está vivo siempre y que cobra especialísimo impulso y máximo relieve en los festivales que todos los años, en los comienzos del verano, llevan hasta Granada la capitalidad de España en lo musical y nos hacen acudir a oír las obras más variadas en las más renovadas versiones, pero siempre con la asignatura obligada y queridísima, la que no se domina del todo hasta que se cursa desde el paisaje debido: la del propio Falla en su ambiente.

ANTONIO FERNANDEZ-CID



NUEVA CARTOGRAFIA ESPAÑOLA

EL ATLAS NACIONAL CONTIENE 17 MAPAS Y OTROS 90 CON AMPLIACIONES HASTA DE 1:10.000

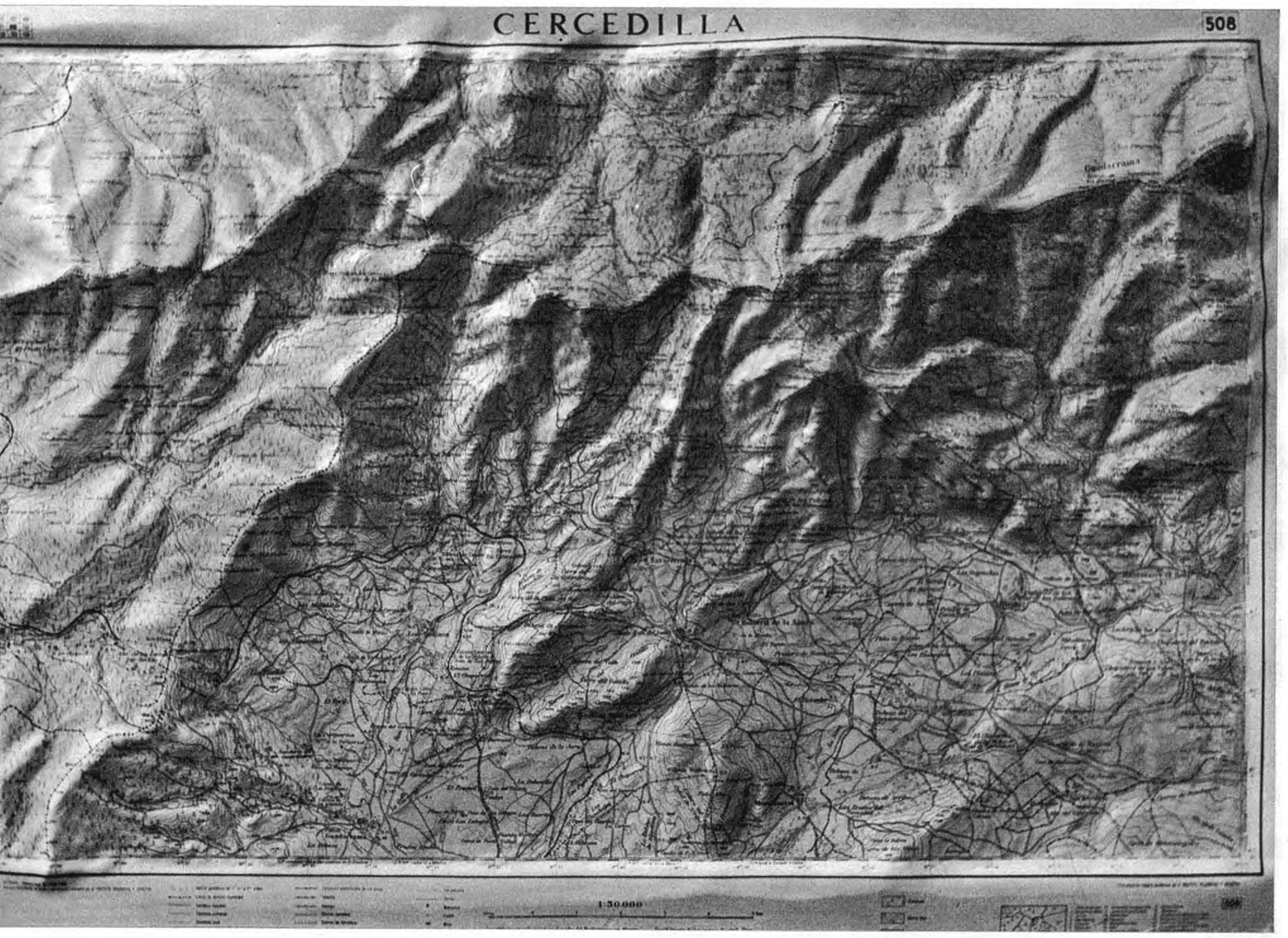


Para la selección del color en cartografía, el Instituto utiliza el grabado sobre vidrio, mediante un ingenioso dispositivo dotado de lupa. Se trata de una patente adquirida del Servicio Topográfico Federal de Suiza. A la derecha de estas líneas: sala de delineación cartográfica, sección quinta, del I. G. y C.

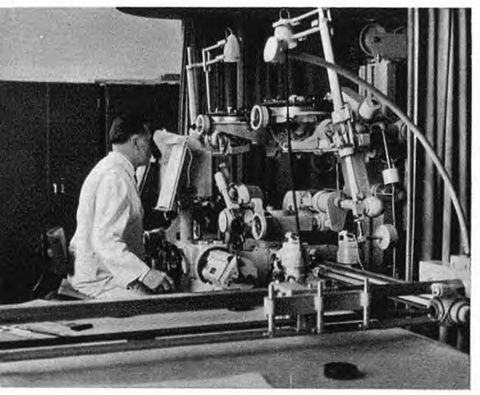


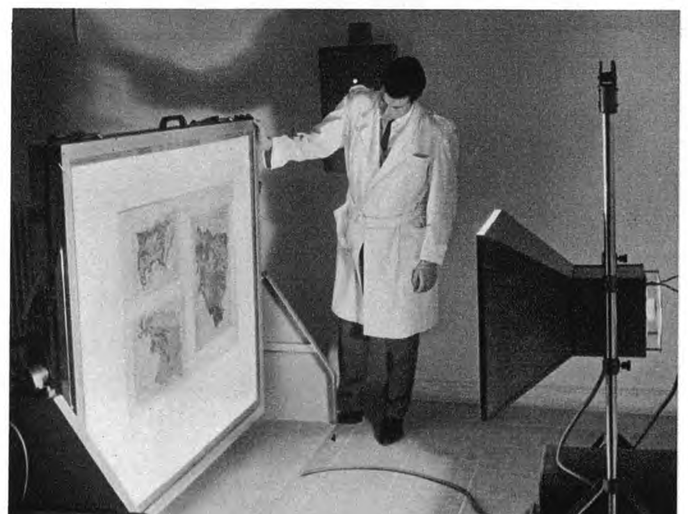
NUEVA CARTOGRAFIA ESPAÑOLA

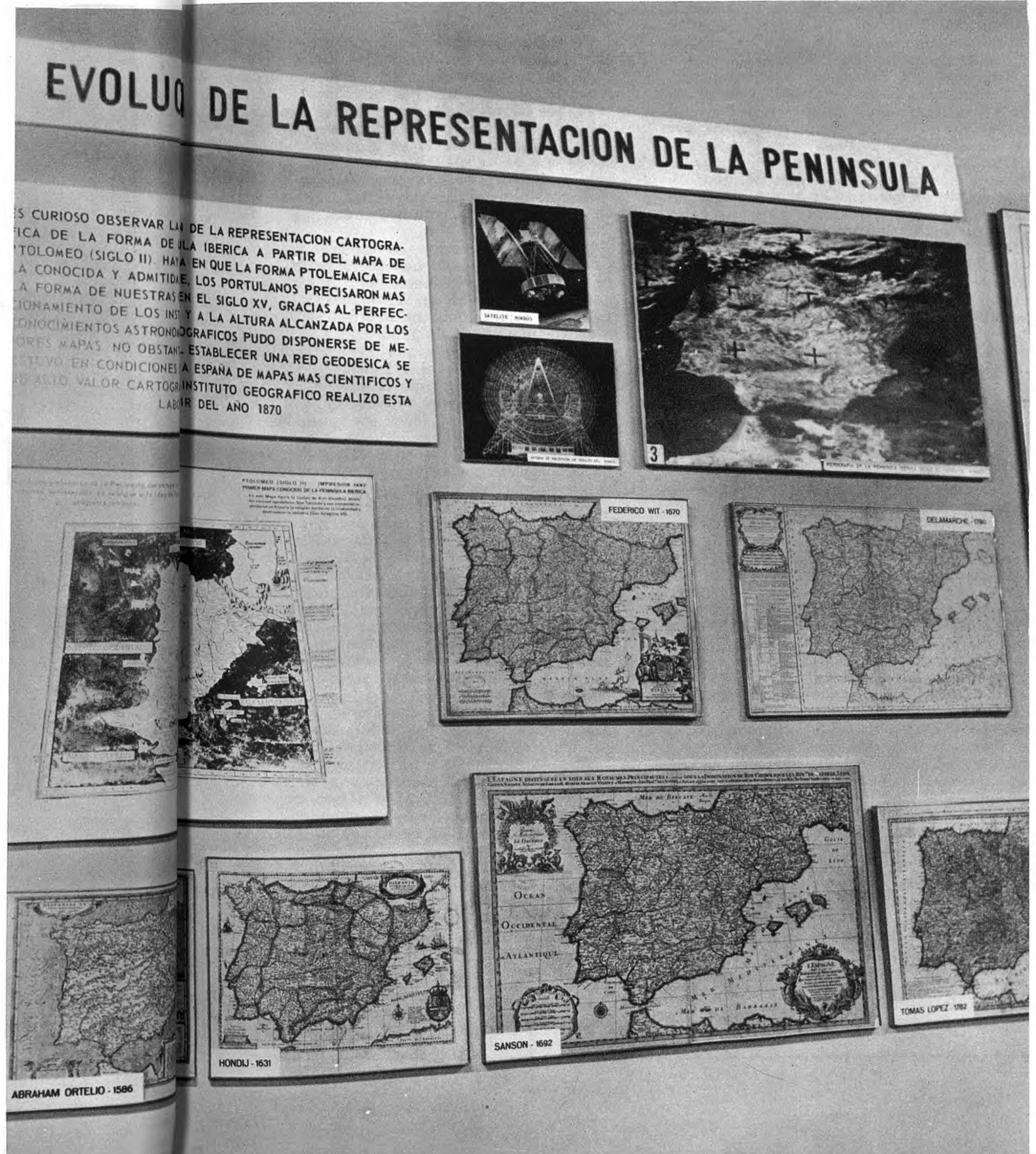
LA OBRA COMPLETA CONSTARA DE 60 LAMINAS TEMATICAS PERIODICAMENTE PUESTAS AL DIA



Un moderno procedimiento de impresión sobre plástico por calor y vacío permite realizar mapas en relieve permanente, de gran utilidad para la enseñanza, el ejército, etc. Abajo, a la izquierda: Stereoplanígrafo Zeiss, máquina restituidora que permite interpretar y llevar al papel, por medio de un pantógrafo, los datos de altitud registrados por fotogrametría. Abajo, junto a estas líneas: un gigantesco «flash» continuo realiza, por insolación, el pasado de láminas.







Como dice uno de los profesores de la Escuela de Topografía, la Fotogrametría es tanto como «llevarse el terreno a casa». Esto es lo que ha hecho MUNDO HISPANICO esta vez: meter a la Península Ibérica «dentro de casa». Ahí la tienen ustedes, en las fotografías que ilustran este reportaje y en el mapa de Ptolomeo de 1480.

Todo ello viene a cuento de la publicación recentísima del Atlas Nacional de España, verdadero inventario geográfico y económico del país, que ha sido posible gracias al esfuerzo de todos los componentes del Instituto Geográfico y Catastral, como fruto de un largo y laborioso trabajo anterior: el Mapa Nacional a escala 1/50.000.

España es uno de los pocos países del mundo que poseen completo el mapa de su territorio—es más, el de todo su territorio peninsular, insular y sus plazas y provincias africanas, además del de su vecino Portugal—a la gigantesca escala de 1/50.000. Cada cincuenta kilómetros de terreno español representados en un metro de cartografía. Y tan gigantesca es la escala, que las 1.106 hojas que componen el Mapa Nacional, puestas una junto a otra con el fin de componer sin solución de continuidad la representación del solar hispano en toda su extensión, formaría un mapa de unos cuarenta metros de lado, aproximadamente;

Izquierda: Con motivo de la publicación del Atlas Nacional, el Instituto realizó una exposición documental, en la que se mostraba, además de todo el proceso de confección de mapas, la evolución de la representación de la Península. Aquí vemos, junto con una fotografía realizada desde un satélite, los mapas de Abraham Ortelio (1586), Hondij (1631), Federico Wit (1670), Sanson (1692), Delamarche (1780) y Tomás López (1782). Derecha: pegado de rótulos por «stripling film».





Una de las salas de delineación cartográfica del Instituto Geográfico y Catastral.

NUEVA CARTOGRAFIA ESPAÑOLA

1.600 metros cuadrados de mapa, en donde cabe señalar, como es lógico, toda la toponimia española, todos los accidentes del suelo español y los mil detalles de la configuración del terreno.

La primera hoja del Mapa Nacional se publicó en 1875. Hasta casi cien años más tarde no pudo completarse. En 1964 dábase por terminada la obra. El Instituto Geográfico y Catastral no consideró finalizada su misión, sino que emprendió entonces otra empresa de gran envergadura: el Atlas Nacional de España.

Las naciones más adelantadas científicamente, hace poco más de un siglo que empezaron a disponer de redes geodésicas y, por tanto, de mapas de alta precisión, indispensables para la explotación al máximo de las fuentes de energía y materias primas, indispensables para la propia vida del país. Debe tenerse en cuenta que desde que el Vietnam se halla en guerra se han empleado aproximadamente unos cuarenta y cinco millones de ejemplares de mapas de aquella región, según dato que nos comunicó el doctor ingeniero geógrafo del Instituto don Rodolfo Núñez de las Cuevas, uno de los relevantes especialistas con que cuenta el Centro.

Desde hace más de cuatro mil años el hombre se afana en hacer mapas con fines geográficos, militares y catastrales; los necesita para sus viajes, descubrimientos de nuevas tierras, campañas militares y desarrollo económico. Por lo que se refiere a España, es curioso observar la evolución de la representación de la Península Ibérica a partir del Mapa de Ptolomeo, que data del siglo II, y de cuya edición de 1480 ofrecemos una reproducción. Hay una época en que la forma ptolomeica era la conocida y admitida. Cristóbal Colón debió de utilizar esta edición, solamente anterior en doce años a la fecha del Descubrimiento.

Más tarde, los Portulanos precisaron más la forma de nuestras costas, y en el siglo XV, gracias al perfeccionamiento de los instrumentos y a la altura alcanzada por los conocimientos astronómicos y geográficos, se pudo disponer de mejores mapas. No obstante, sólo al establecer una red geodésica se estuvo en condiciones de dotar a España de mapas más científicos y de alto valor cartográfico. El Instituto Geográfico y Catastral, dependiente hoy de la Presidencia del Gobierno, realizó esta labor a partir de su fundación, en 1870. En la actualidad, colabora estrechamente con el Servicio Geográfico del Ejército.

«Instituto Geográfico y Catastral. Altitud, 3,4095 m.» Esta placa, que tiene una pequeña barra en el centro para precisar exactamente la altitud sobre el nivel del mar, se encuentra fijada, a un metro del suelo, en la fachada del Ayuntamiento de Alicante, y constituye la señal fundamental de la Red de Nivelación de Alta Precisión. Si usted sale de la ciudad encontrará en determinados lugares un mojón de cemento en medio del campo o en lo alto de una montaña. Es un vértice de la Red Geodésica que divide en triangulaciones de primero, segundo y tercer orden todo el territorio nacional. La Red está compuesta por más de 500 vértices de primer orden, 21.000 de segundo y 28.000 de tercero. La Red de Nivelación tiene una longitud de 11.362 kilómetros, y la forman 9.371 señales. La Base Central de Madridejos—es decir, el lado del triángulo fundamental de la Red—tiene 14.662,885 metros de longitud. Tardó en medirse, en 1858, seis meses, y se utilizó un aparato proyectado por el general Ibáñez de Ibero—primer director del Instituto—, que aventajó en precisión y rapidez de manejo a todos los conocidos en aquella época.

También el Instituto Geográfico y Catastral es responsable de los trabajos geofísicos, y para ello cuenta con observatorios en Toledo, Logroño, Almería, Alicante, Málaga, Santa Cruz de Tenerife y Moca. Sólo en el aspecto magnético realiza 131.400 mediciones anuales, seguidas de los correspondientes cálculos.

Esto es sólo una muestra de alguna de las actividades científicas que el Instituto Geográfico viene desarrollando desde su fundación, utilizando modernísimos equipos electrónicos de medición de distancias, magnetómetros de protones, sismógrafos, gravímetros, restituidores fotogramétricos y, en suma, los materiales más actuales de cartografía y artes gráficas.

El Atlas Nacional de España aparecido ahora consta de dos volúmenes, 28 láminas y 16 mapas temáticos. La obra completa constará de 60 láminas temáticas. Para 1970, año en que se conmemorará el centenario de la fundación del Instituto, no solamente habrá aparecido ya la serie completa de mapas temáticos, sino que se prevé que se habrán hecho reimpresiones y reelaboraciones de algunas de las láminas, al objeto de poner al día los datos que contienen.

La obra se presenta en un solo estuche y en láminas sueltas. Las 28 láminas de la primera parte contienen una descripción general de España en 17 mapas a escala 1/500.000 y 90 mapas con detalles ampliados a escala menor, desde 1/200.000 a 1/10.000. Los mapas temáticos son generalmente a toda plana y a escala 1/2.000.000. Uno de los volúmenes constituye la reseña geográfica y el otro el índice toponímico, con más de 41.000 topónimos, todos los rotulados en las láminas geográficas.

Los temas recogidos en el Atlas dan idea de la completísima información que se ofrece en este Atlas, orgullo del Instituto Geográfico español y exponente del alto nivel, del avanzado puesto logrado por España en materia de cartografía y artes gráficas: el cielo en España; situación de España en el mundo; aspecto general de la Península Ibérica; geología y geomorfología; geodesia y geofísica; climatología; hidrología; factores biológicos, población; energía; minería y metalúrgia; industria; agricultura; ganadería y pesca; comunicaciones; comercio; administración; cultura; turismo y deportes.

El tamaño de las láminas es de 55 por 80 centímetros; el de los volúmenes, de 37 por 26, y el de la caja, de 40 por 55 cm.

España pertenece a la Comisión de Atlas Nacionales, creada en 1956 por la Unión Geográfica Internacional. En este aspecto, España no solamente está en primera línea, no sólo se halla en coordinación con los países y las organizaciones del mundo, sino que ha ofrecido ya la segunda obra trascendental para su conocimiento y desarrollo. El Atlas Nacional, como antes el Mapa Nacional 1/50.000, definen a España como primera potencia en materia científica y cartográfica.

PEDRO SAMPER

(Reproducción publicada en homenaje a Guadix, por Carlos Sanz.)



Teodolito T-4, utilizado en astronomía geodésica para la determinación de coordenadas astronómicas de alta precisión. Puede medir hasta la centésima de segundo.

Primer Mapa conocido de España

Cl. Ptolomeo, Siglo II. Impreso en Ulm, 1482



CINE 1967: BALANCE Y FUTURO

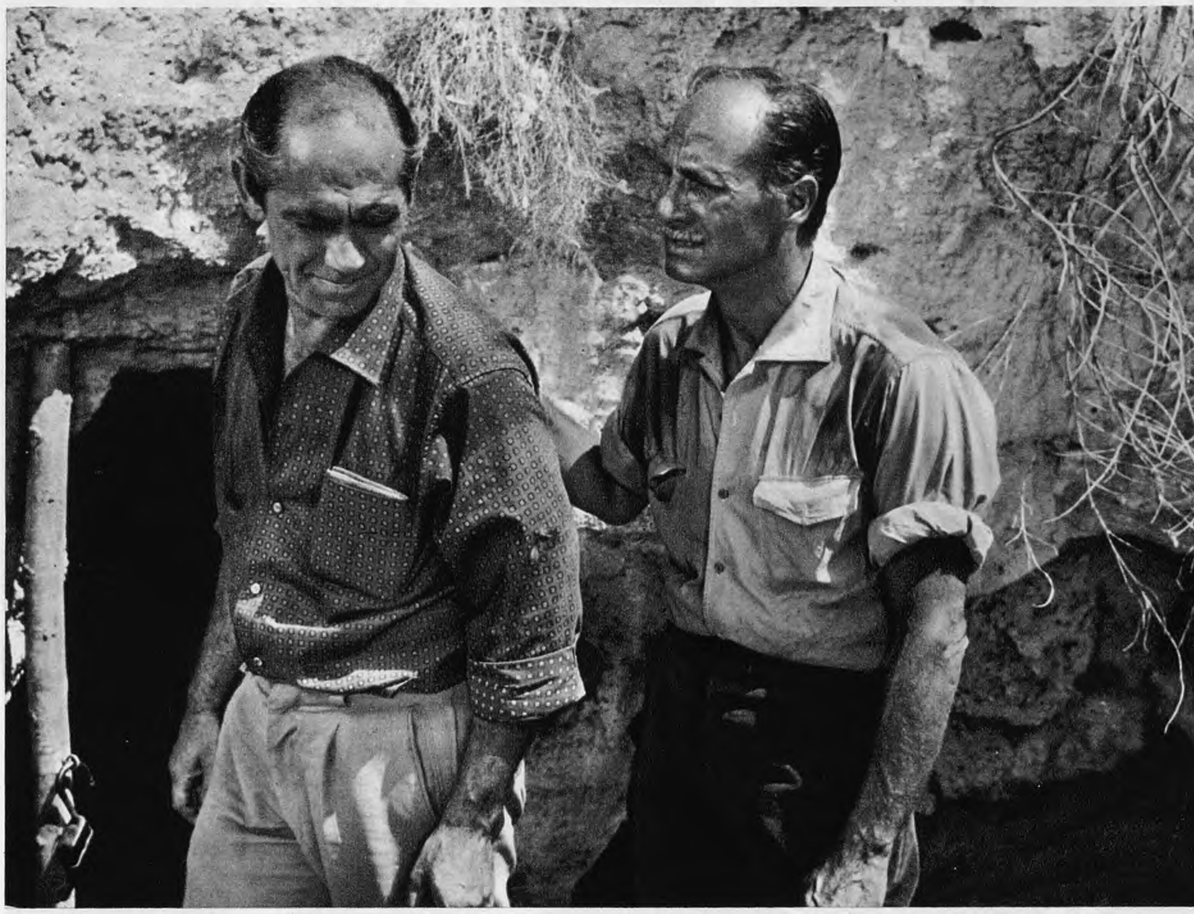
por Vicente-Antonio Pineda

MIL novecientos sesenta y tres quedará en el cine español como el año de las promesas, las esperanzas, las sorpresas. Entonces encuentran la oportunidad de manifestarse unos nuevos directores, lo que suscita euforia y optimismo. La coincidencia de que en el espacio de dieciocho meses surjan veintiún jóvenes realizadores, incorporándose profesionalmente a nuestra producción, se saluda con alborozo. Quizá con el entusiasmo un tanto desbordado y excesivo de los primeros momentos de una situación nueva, que llega después de años de espera. Se comienza a hablar de un «nuevo cine español», de una renovación sentida largo tiempo. Con escasa diferencia de fechas consiguen salir a la luz veintiún nombres de directores. ¿Cuántos lograrían mantenerse, afirmarse, superarse? Se registra un fenómeno inusitado en nuestro cine, un hecho numéricamente significativo e importante; pero las alabanzas ante el mismo oscurecen la perspectiva. Pocos se preguntan cuántos destacarán en activo. Tal vez las cifras se cargan algo con demasiada generosidad y alegría. Lo cuantitativo parece imponerse a lo cualitativo.

De esa generación, de la que son inmediatos precursores Carlos Saura y Julio Diamante, algunos desaparecen, otros no pasaron todavía de su «ópera prima», unos desviaron hacia un cine fácil. Prevalecen, además de Saura y Diamante, Miguel Picazo, un caso aparte; Jorge Gráu, Manuel Summers, Antonio Eceiza, Francisco Regueiro, a punto de convertirse en realizador «maldito»; Jaime Camino. Puede que, suavizando el rigor crítico, entrarán dos o tres más. Todo ello plantea una duda: ¿Existe realmente un «nuevo cine español?» ¿Qué es lo nuevo en él? Conviene precisar que, dejando fuera las etiquetas que sólo sirven para desorientar y clasificar elementalmente, la categoría de nuevo viene de romper con lo viejo, con la rutina y el tópico, con unos sistemas tradicionales de producción y distribución, una especie de asalto a normas habituales que se guardan celosamente. Es un cine nuevo en cuestión de principios y objetivos. Por ello, la revisión ahora reduce sensiblemente la cifra amable del sesenta y tres. Por otra parte, es natural, pero no hay que deslumbrarse por las apariencias ni los datos estadísticos. La realidad, el fondo, es lo que interesa.

En el último año se añadieron algunos realizadores que merecen toda la atención: Basilio M. Patino, que si bien generacionalmente pertenece a la época de Diamante y Saura, por ejemplo, prefirió esperar tres años para hacer «su» película con «Nueve cartas a Berta»; Angelino Fons, que, posterior en su llegada, ofrece su primera obra, «La busca»; Vicente Aranda, que se expresa como realizador único y absoluto en «Fata Morgana», después de compartir la responsabilidad con Román Gubern en «Brillante porvenir».

En 1966, la cinematografía española estuvo representada en los festivales internacionales por jóvenes directores. En Cannes fue «Con el viento solano», de Mario Camus, ideológica y estéticamente envejecido prematuramente; en San Sebastián, «Nueve cartas a Berta», de Patino, un film sincero, honesto, íntimo, entrañable, que es profundamente español, incluso en su conmovedora amargura, en su triste esencia. Es una de las obras más puras del llamado «nuevo cine español». En Berlín, «La caza», de Carlos Saura, que supone un notable punto de madurez en su carrera, desde

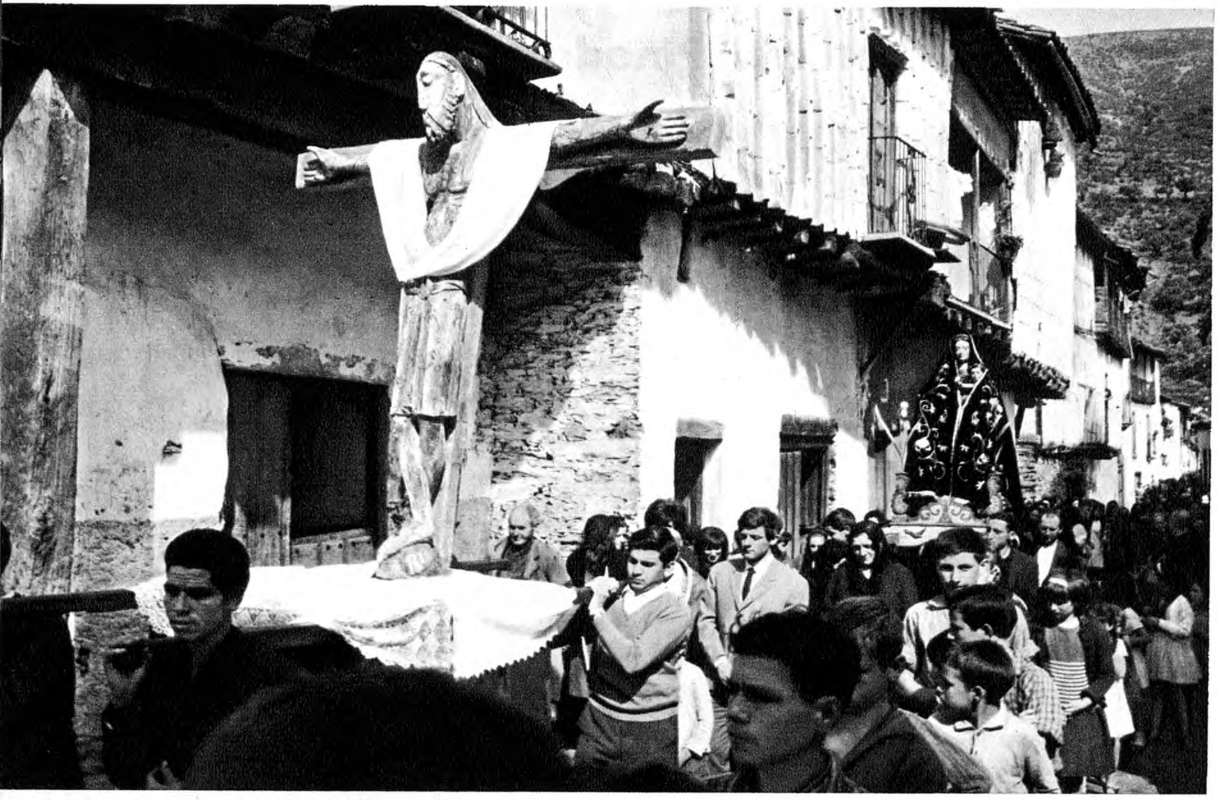


Un plano de «La caza», de Carlos Saura, que en el Festival de Berlín de 1966 obtuvo el Oso de Plata a la mejor dirección.

«Juguetes rotos» es quizá la obra más madura de Manuel Summers, dentro de un tono directo y dolorosamente humano.



▸ Cine



Con su primera realización, «Nueve cartas a Berta», Basilio M. Patino consigue en San Sebastián el premio a la mejor dirección y el de la Federación Nacional de Cine-Clubs.

El gran Orson Welles en su inolvidable incorporación de un Falstaff humanísimo en la película española «Campanadas a medianoche».



«Los golfos» y «Llanto por un bandido», y que sobresale por su estilo moderno, cuidado, fuerte, que funciona con la exactitud de un mecanismo de alta precisión dentro de un tema de intención emblemática y de raíces ibéricas. En Karlovy-Vary (Checoslovaquia), «Fata Morgana», de Vicente Aranda, un ejercicio formal insólito en nuestra producción, que en línea de «ciencia-ficción» va de inquietantes significaciones reales, como un intrigante jeroglífico de compleja lectura. Imágenes de indudable belleza plástica inspirada por tendencias pictóricas actuales, como el «pop-art». En Venecia, «La busca», de Angelino Fons, pulcra y digna adaptación de la novela de Pío Baroja, con una minuciosa reconstrucción del ambiente de un Madrid periférico y suburbial de principios de siglo. La dificultad de trasponer a la pantalla el relato barojiano se supera con respeto al espíritu de la obra, ajustándose a las exigencias propias del cine. No es una traducción literal, lo que resultaba prácticamente imposible, o, al menos, arduo.

Escapando a los encasillados, cine modélicamente siempre nuevo y excepcional, «Campanadas a medianoche», del gran Orson Welles, es una película española, presentada en Cannes como invitada del Festival. Nadie puede discutir su procedencia. Que Welles sea americano no importa. Según la nacionalidad de sus autores, muchas realizaciones con marchamo U. S. A. tendrían que renunciar al mismo, y no se discute, sin embargo... «Campanadas...» es una original, prodigiosa y humanísima creación de Falstaff por el genio de Welles.

«Juguetes rotos», de Manuel Summers, seleccionada para la Semana de Cine Religioso y de Valores Humanos de Valladolid, representa en la trayectoria de este realizador una transición hacia un cine más comprometido social y humanamente. Es, a nuestro entender, el título más importante de Summers, que muestra en el tono de «cinema verité» una realidad dolorosa y triste, pero incuestionable. Idolos de ayer que hoy viven oscurecidos, olvidados, con una mirada de compasión a veces, o lo que no se sabe si es peor, con la indiferencia de los demás. La broma, el chiste, la burla, se anulan ante los hechos, que Summers observa con una intención seria, excepto algunas tentaciones al humor.

De todos esos films que han circulado por certámenes internacionales, únicamente accedieron al público hasta ahora «La caza», «Campanadas a medianoche» y «Juguetes rotos». Los otros aún son inéditos para el espectador. El problema más acuciante del «nuevo cine español» es vencer los obstáculos que impiden su normal difusión. Son ya bastantes las películas que desde hace tiempo aguardan turno para su distribución y exhibición, creándose en torno de ellas una aureola de minoritarias y difíciles que pasa en ocasiones injustamente sobre las mismas. Hasta no conocerse no se puede afirmar que sean o no comerciales. Hay que verlas primero. Darles la oportunidad de que alcancen las pantallas. Lo mejor que podría hacerse por sus productores y autores es facilitar su difusión. ¿Cómo? No es fácil arbitrar soluciones, pero tampoco es imposible encontrarlas. Tal vez la creación y puesta en marcha de las salas especializadas «cines en ensayo», a imagen y semejanza de los que existen por el mundo, daría a esas películas su mayor relieve y oportunidad con un lanzamiento inteligente y un marco adecuado donde hallase el eco justo. También la reducción anual de producciones, algunas discutibles coproducciones, que de españolas tienen bien poco, abriría un cauce mayor a ese cine hecho con amor, vocación e inquietud. No se trata de medidas restrictivas o impositivas, siempre desagradables y en definitiva perjudiciales, sino de fomentar y ayudar a su conocimiento, que es la mayor satisfacción para quienes las realizaron.

V. A. P.

CARLOS P. ROMULO

Ministro de Educación de Filipinas

"EL ESPAÑOL SERA UN IDIOMA NORMALMENTE HABLADO EN MI PAIS"





En la primera foto, sobre estas líneas, don Carlos P. Rómulo. En la segunda, de izquierda a derecha: el subsecretario de Educación y Ciencia, señor Legaz Lacambra; ministro de Educación de Filipinas, señor Rómulo; ministro de Educación y Ciencia español, señor Lora Tamayo; director del Instituto de Cultura Hispánica, señor Marañón; embajador de Filipinas, don Luis M. González, y director general de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, señor Serna.

EN el haber biográfico del general Carlos P. Rómulo, actual ministro de Educación de Filipinas, pudiéramos anotar una serie de sumandos que juntos dan un total de personalidad que ha entrado ya, con méritos sobrados y honores universales, en la historia moderna de Filipinas. Escritor, militar, profesor y diplomático, fue ministro de Relaciones Exteriores de su país, por dos veces presidente del Consejo de Seguridad de la O. N. U., así como presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas y embajador en Washington. Es hoy también presidente de la Universidad de Filipinas y presidente de la Academia Filipina de Ciencias y Humanidades, y es uno de los pocos extranjeros galardonados con el Premio Pulitzer. Hispanista ilustre, ha recibido ya 65 doctorados en Universidades de todos los continentes.

Procedente de París, donde presidió la delegación de su país en las reuniones de la U. N. E. S. C. O., ha visitado de nuevo ahora España, invitado por el ministro español de Educación y Ciencia, señor Lora Tamayo, y acompañado de su esposa, doña Virginia Llamas de Rómulo. Quede en estas páginas constancia de los principales actos con motivo de su presencia, así como de la señalada actuación que en ellos tuvo.

Vigencia del castellano en Filipinas
El Instituto de Español en Manila

Triunfo cultural de primer orden ha sido el acuerdo adoptado por la U. N. E. S. C. O. en su XIV Asamblea General, celebrada en París en noviembre último, a la que asistió el ministro Rómulo, de lograr una solución de tipo internacional para el rescate del idioma español en Filipinas mediante el desarrollo del Instituto ya existente en la Universidad de Manila y la formación de maestros de español. A raíz de ese acuerdo es cuando se produjo la visita de don Carlos P. Rómulo a España, oportunidad que aprovechamos para preguntarle:

—Por tres veces, en años anteriores, señor ministro, se había llevado ya al seno de la U. N. E. S. C. O. la propuesta del rescate del idioma español en Filipinas. ¿Qué elemento nuevo aportó su presencia ahora para lograr un acuerdo unánime?

—No era cuestión de plantearse, como otras veces, la viabilidad de la creación de un Instituto de Español. Yo, presidente de la Universidad de Manila, llevo ahora a la U. N. E. S. C. O. un hecho concreto: la Universidad, con su esfuerzo, había creado desde 1962 un Instituto de Español. Lo que procedía, pues, básicamente, era recabar la ayuda para consolidar la obra.

—¿Cree usted que es cuestión hoy de revitalizar o resucitar el español en Filipinas?

—Lo segundo, y es una pena que sea así.

—Pero las aspiraciones, lógicamente, nunca consistirán en que llegue a ser un idioma popularmente hablado.

—Pero sí que sea un idioma normalmente hablado por el profesional y por el hombre culto.

—Fue usted, señor ministro, hace unos quince años, siendo delegado de su país ante la O. N. U., quien presentó la Resolución, aprobada después, de que el español fuese una de las lenguas de trabajo de la Organización, y hoy tiene bajo su mando otra cruzada hispánica: el rescate del castellano en Filipinas. ¿Confía también en el triunfo de esta causa?

—Cuando en 1904 se estableció en mi país el sistema educativo norteamericano y con él se implantó el inglés como lengua escolar, nuestros caudillos e hispanistas comprendieron que el castellano desaparecería, y se dieron entonces a la tarea de salvarlo. Por eso, al aprobarse nuestra Constitución, en 1935, se logró que fuese decla-



Señor Ruiz Jiménez; general Gallarza, ex ministro del Aire; doctor don Carlos P. Rómulo y señor Castiella, ministro español de Asuntos Exteriores, en Alcalá de Henares.

rado una de nuestras lenguas oficiales (tagalo, español e inglés). Pero la salvación lograda fue más en la letra que en la práctica, y eso llevó, años después, a la aprobación de la actual Ley Cuenco, que determina la obligatoriedad del estudio de determinadas «unidades» de español en las carreras universitarias. El estudiante se opone hoy a esa obligatoriedad y quiere que el estudio sea voluntario. Al crearse ahora el Instituto de Español en nuestra Universidad, estamos facilitando su enseñanza, manifestando el sentir académico y oficializando el interés público por este idioma. Confiamos que ahora, interesados todos los pueblos de habla hispana, a través de la U. N. E. S. C. O., en el fortalecimiento de nuestro Instituto, redoble su vigencia la lengua de Cervantes en nuestros compatriotas.

Se construirá un Colegio Mayor Filipino en Madrid

Don Carlos P. Rómulo desplegó, en los días en que estuvo en Madrid, una gran actividad.

Visitó oficialmente al ministro español de Educación y Ciencia, con el que trató de los temas que afectan a las relaciones culturales entre los dos países y especialmente del mantenimiento del español en Filipinas, de las convalidaciones de estudios y de la construcción de un Colegio Mayor Filipino en terrenos de la Ciudad Universitaria madrileña, la cual visitó acompañado de su colega español, señor Lora Tamayo, siendo recibido en el Arco de Triunfo por el rector, doctor Gutiérrez Ríos. Prestó especial atención a las instalaciones de la Facultad de Derecho, y recorrió con interés, en la de Ciencias Físicas, las plantas industriales, así como el Centro de Microscopia Electrónica.

Acompañado, entre otras altas personalidades, por el director general de Bellas Artes, el ministro filipino hizo una detenida visita también a la Biblioteca Nacional, donde fue cumplimentado por su director y en la que mostró gran interés por las crónicas y archivos que hacen referencia a su patria.

En el Museo de América se detuvo en todas sus salas e incluso leyó numerosos epígrafes.

Entre los distintos homenajes que se le rindieron en la capital española merece subrayarse el acto celebrado en el Instituto de Cultura Hispánica, donde le fueron impuestas las insignias correspondientes como miembro de honor del Instituto. Ofreció la distinción al ilustre visitante el director de la Institución, don Gregorio Marañón, en nombre del presidente del Patronato, ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella.

Y en el propio Instituto dictó una conferencia, cuyo texto recogió con gran interés la prensa madrileña y del que reproducimos aquí algunos de sus párrafos:

Homenaje del hijo que vuelve a sus lares

«Detrás de los conocimientos científicos o literarios—dijo en esa ocasión el doctor Rómulo—suelen estar los cañones paisanos de los pensadores y literatos. Se podría asegurar que, si detrás de Joaquín Costa, La Cierva e Isaac Peral, estuvieran cañones de grueso calibre, no habría silencio alrededor de sus nombres ni nadie ignoraría a estas horas las hazañas del tren Talgo. Hoy por hoy, tanto la Literatura como la Ciencia son del dominio de las naciones con cañones.

Después de la guerra del Pacífico se produjo un silencio completo del cultivo del español. La ocupación japonesa no encontró utilidad alguna a la cultura española. Fue la guerra como un gigantesco telón que caía sobre el público cultivador de lo español y lo aislaba de la escena.

Aún queda un puñado de cultores del Arte, la Literatura y la Ciencia de España... Necesitamos conocer a todos vuestros artistas, literatos y científicos, para que no se diga jamás que "la ciencia no anida en España".

Necesitamos todo esto, no para resucitar un pasado que la Historia declaró caducado, sino para colocaros en el sitio que os corresponde en la mentalidad filipina, para inspirarnos en el camino que recorremos hacia el progreso, para convencernos de que, si nuestro pasado fue glorioso, lo fue porque fue gloriosa la cantera nutricia.

Yo hablo... como el hijo que vuelve a sus lares, a descansar en la blandura de los brazos de la que lo llevó en sus entrañas pletóricas de amor.»

Investidura de Grado

Uno de los actos más señalados durante la estancia del ministro filipino de Educación en España, don Carlos P. Rómulo, fue su investidura de «Doctor Honoris Causa» por la Facultad de Derecho de Madrid, en ceremonia celebrada en la Universidad de Alcalá de Henares, presidida por el ministro español de Educación y Ciencia, señor Lora Tamayo, y con la asistencia del ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella.

Con solemne ritual, en el paraninfo de la vieja Universidad Complutense resonaron aquella mañana las graves palabras rectorales: «...Os impongo como símbolo el birrete laureado, antiquísimo y venerado distintivo del magisterio... Recibid el libro de la ciencia que os cumple enseñar y adelantar... Recibid el anillo como emblema del privilegio de firmar y sellar los dictámenes, consultas y censuras de vuestra ciencia profesión... Y porque os habéis incorporado a esta Universidad, recibid, doctor Rómulo, el abrazo de fraternidad de los que se honran y congratulan de ser vuestros hermanos y compañeros...»

Fue padrino de la ceremonia el ex ministro español de Educación don Joaquín Ruiz Jiménez.

Y con las palabras finales del doctor Rómulo en su discurso que en tan memorable ocasión hubo de pronunciar, terminamos nosotros también nuestra información, por lo que tienen el destino hermanado la España de ayer y las Filipinas de hoy:

«Cuando la humanidad complete su trabajo en Asia, cuando las naciones de Africa se unan en un solo haz y reconozcan que blancos y morenos proceden de un solo tronco, como ha sido en el principio; cuando se vea que el gigante es sólo un accidente; cuando universalmente se admita que el genio no es monopolio de ninguna raza y que variedad y unidad no se contraponen, habrá llegado una época de paz y tranquilidad mundial. Entonces se recordará que todos estos bienes fueron el sueño de guías y pensadores de España.»

NIVIO LOPEZ PELLON







ESPAÑA DICE SI

EN pocas semanas, España ha decidido su futuro de manera eficaz y espectacular, tanto de fronteras adentro como ante el mundo. Tras el histórico acto de las Cortes, en que el Jefe del Estado presentaba al hemiciclo el Proyecto de Ley Orgánica del Estado, proyecto aprobado por aclamación, quedó fijada la fecha del 14 de diciembre para efectuar el Referéndum Nacional, mediante el que el pueblo español, en votación democrática, debería refrendar o repudiar dicho proyecto de ley. La jornada del 14 de diciembre de 1966 fue de verdadero fervor electoral en todo el país y de expectación en el mundo. Tras la campaña popular en la calle por una España mejor y un régimen secularizado, los altos índices de votación, así como los brillantes resultados favorables al proyecto de las Cortes, han dado ya la vuelta al mundo. España ha dicho «Sí», y una nueva etapa de vida política, al día y llena de futuro, va a iniciarse en el país.

En nuestras fotografías, el Jefe del Estado durante el acto de las Cortes, la aclamación con que era acogida la lectura del Proyecto de Ley y una instantánea de la calle, que recoge el vibrante ambiente electoral del pueblo español.





Franco recibe a un periodista argentino

MADRID.—Don Luis Alfredo Sciutti, redactor de «Clarín», de Buenos Aires, fue recibido en audiencia especial por el Caudillo de España, Generalísimo Franco, a quien hizo ofrenda de una fotografía ampliada obtenida durante los primeros días del Alzamiento. El Jefe del Estado español hizo unas declaraciones al periodista para ser publicadas en el prestigioso periódico argentino.



Nuevos embajadores de Argentina y Bolivia

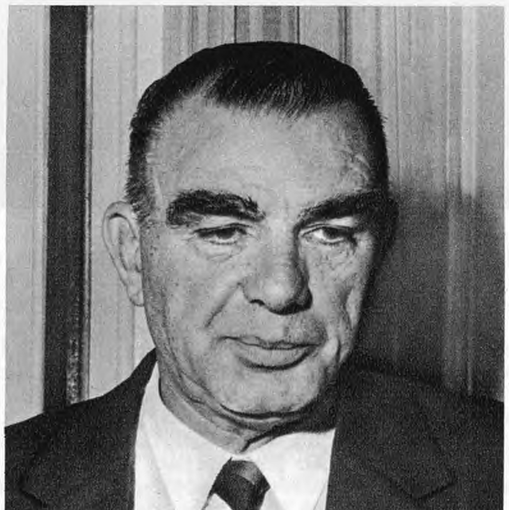
MADRID.—Con el ceremonial de costumbre, los nuevos embajadores en Madrid de la República Argentina y de Bolivia presentaron sus cartas credenciales ante S. E. el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco. La primera de las fotografías corresponde a la ceremonia, celebrada en presencia del ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella, y en la que el embajador argentino, don César J. Urien, entregó sus credenciales al Caudillo; en la otra, el Jefe del Estado español conversa con el nuevo embajador de Bolivia, don Oscar Quiroga.





Guardiamarinas argentinos recibidos por el Caudillo

MADRID.—Su Excelencia el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, recibió en el Palacio del Pardo a una comisión de la fragata «Libertad», de la Armada argentina, presidida por el capitán de fragata don Ricardo Guillermo Franke, a quien acompañaban el embajador de la República Argentina en España y el agregado naval. Los guardiamarinas, que llegaron a bordo del buque-escuela al puerto de Vigo, permanecieron varios días en España. El ministro español de Marina, almirante Nieto Antúnez, impuso personalmente la Cruz del Mérito Naval con distintivo blanco a varios miembros de la tripulación. Los marinos del «Libertad» obsequiaron al ministro español con un «talero» (látigo de monta pampero) con empuñadura de plata.



Gestido, Presidente electo de Uruguay

MONTEVIDEO.—Oscar Daniel Gestido, de sesenta y cinco años, ha sido elegido nuevo Presidente de Uruguay. Militar retirado y padre de tres hijos, Gestido será el segundo militar que ocupe la presidencia de la República en lo que va de siglo. Gestido, que tomará posesión de su cargo el próximo 1 de marzo, goza de una gran popularidad. Su intervención en las Primeras Líneas Uruguayas de Navegación Aérea y en la Administración Nacional de Ferrocarriles le cimentaron un bien ganado prestigio.



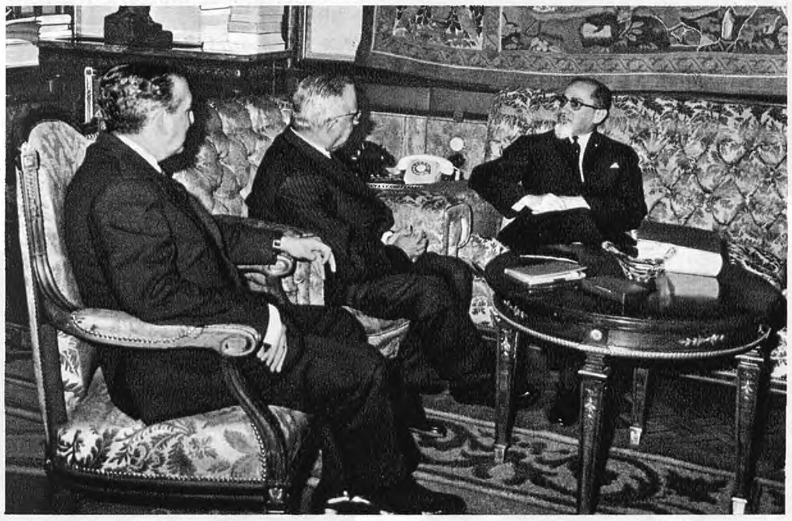
Arosemena, presidente provisional del Ecuador

QUITO.—El doctor Otto Arosemena Gómez, joven abogado y genuino representante de las nuevas generaciones políticas del país, ha sido elegido Presidente provisional del Ecuador y líder de un movimiento de concentración nacional. En la fotografía, el doctor Arosemena firma algunos de los decretos con que ha querido fijar las líneas fundamentales de su Gobierno.



Obsequio a doña Carmen Polo de Franco

MADRID.—Una colección de monedas recientemente acuñadas con las efigies de los descubridores y colonizadores de América fue ofrecida a la esposa del Jefe del Estado español, doña Carmen Polo de Franco. En la fotografía, junto a la primera dama española, el numismático argentino doctor Comelli, don Isidro Cistaré y el director del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio Marañón Moya.



Entrevista de los ministros de Educación de Guatemala y España

MADRID.—Durante su estancia en España, el ministro de Educación Pública de Guatemala, don Carlos Martínez Durán, sostuvo una cordial entrevista con el ministro español de Educación y Ciencia, don Manuel Lora Tamayo. Les acompaña en la fotografía el director general de Enseñanza Primaria del Ministerio español.



Bolivia se adhiere a la O. E. I.

MADRID.—En el Instituto de Cultura Hispánica, el ministro de Educación y Cultura de Bolivia, don Edgar Ortiz Lema, suscribió, en nombre de su Gobierno, el Convenio de Santo Domingo, por el que se establecieron los actuales estatutos de la Oficina de Educación Iberoamericana.



El rector de la Universidad de Salamanca, en Costa Rica

SAN JOSE.—El rector magnífico de la Universidad de Salamanca, don Alfonso Balcells Gorina, realizó recientemente un viaje a Hispanoamérica, en el que desarrolló una intensa actividad cultural. En la fotografía le vemos durante la conferencia que pronunció en la capital costarricense.



Exposición del Libro Jurídico Argentino

MADRID.—En el salón de exposiciones de la Biblioteca Nacional se clausuró la Exposición Internacional del Libro Jurídico Argentino con una conferencia pronunciada por el catedrático de la Facultad de Ciencias Jurídicas, Políticas y Sociales de la Universidad de El Salvador, doctor don José María Mustapich. Entre las personalidades asistentes se hallaban el presidente del Tribunal Supremo, señor Castán Tobeñas, y el director del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio Marañón Moya.

OBJETIVO HISPANICO

Una obra musical española ofrendada al pontífice



CIUDAD DEL VATICANO.—Su Santidad el Papa Pablo VI recibió en audiencia especial al compositor don Ernesto Halffter, quien ofreció al Pontífice un ejemplar especial de su obra «Canticum», publicada por el Instituto de Cultura Hispánica.



El embajador de EE. UU., en el Instituto

MADRID.—Dentro del programa de la Semana de Puerto Rico, organizada por la Asociación de Estudiantes Puertorriqueños en Madrid, el embajador de los Estados Unidos en España, Mr. Angier B. Duke, dictó una conferencia.



Primer seminario latinoamericano

LIMA.—El Presidente de la República peruana, don Fernando Belaúnde, con el secretario técnico del Instituto de Cultura Hispánica de Madrid, don Luis Hergueta, durante la sesión de apertura del I Seminario Latinoamericano de Fomento y Crédito Educativos, que ha tenido lugar en la ciudad de Lima.



CDLXXV aniversario de la fundación de Santa Fe

SANTA FE (España).—Con un nutrido programa de actos se conmemoró el CDLXXV aniversario de la fundación de esta localidad granadina. Una exposición de castillos y sellos de la Hispanidad y otra de objetos históricos permanecieron abiertas durante varios días. Asimismo, en la fecha del aniversario, se celebró una misa de campaña y un homenaje al Ejército español. La Asociación de Estudiantes Hispanoamericanos de Granada participó activamente en todos los actos, de cuya brillantez es exponente esta fotografía de la Plaza del Generalísimo Franco durante el homenaje al Ejército.



III Semana Peruana en Salamanca

SALAMANCA.—La Asociación Cultural Iberoamericana de esta ciudad organizó, con el patrocinio del Instituto de Cultura Hispánica, la III Semana Peruana, durante la cual hubo una ofrenda floral ante la estatua de fray Luis de León y se hizo entrega de una placa como homenaje de los estudiantes peruanos a la Universidad, al rector de la Universidad salmantina.

La fotografía recoge un momento de la inauguración de la Exposición de Arte Peruano, instalada en uno de los salones de la Universidad.

Asimismo, dentro de esta misma Semana, el Ayuntamiento de Salamanca ofreció un agasajo a los representantes de la Misión diplomática del Perú en Madrid, en el transcurso del cual fueron entregados los diplomas de socios de honor del Centro Peruano al rector de la Universidad y presidente de la A. C. I., don Alfonso Balcells Gorina; al alcalde, don Alberto González, y al cónsul del Perú en Salamanca, don Antonio Lucas Verdú.



"Ñusta 1966", belleza peruana

LIMA.—La señorita Zuly Azurín Castillo, alumna de quinto año de la Unidad Escolar «Isabel la Católica», resultó elegida «Reina Folklórica de Belleza 1966». Zuly ha sido invitada por los organizadores de la Gran Feria Internacional de Barinas a visitar Venezuela.



X aniversario del Instituto de Río Grande do Sul

RIO GRANDE DO SUL (Brasil).—Con una recepción a la que acudieron más de cuatrocientos invitados, celebró el Instituto de Cultura Hispánica de Río Grande do Sul su décimo aniversario. En el transcurso del acto se hizo entrega del Premio Hispanidad de 1966, que consistió en una bolsa de estudios para España. El concurso, convocado para periodistas profesionales, fue de reportajes sobre España.

En la fotografía, de izquierda a derecha: don Luis Carlos Costa, vicepresidente de la Asociación de Prensa Riogradense; don Federico Odone Dihl; don Remi Gorga Fliho, Premio Hispanidad de 1964; don Alberto André, presidente de la Asociación de Prensa Riogradense; don Alvaro Raya Ibáñez, vicecónsul encargado del Consulado de España en Porto Alegre; don Carlos Rafael Guimaraens, Premio Hispanidad 1966, y señora de Guimaraens; don Paulo Gómez de Oliveira, Premio Hispanidad 1965; don Francisco Juruena, presidente del Instituto de Cultura Hispánica de Río Grande do Sul; don Pascual Martínez Freire, director técnico del Instituto, y don Bolívar Grisolia, director del Departamento de Prensa del Instituto.

HOY Y MAÑANA DE LA HISPANIDAD

ACTUALIDAD • REALIZACIONES • PROYECTOS

LA REVOLUCION QUE QUIEREN LOS PUEBLOS HISPANICOS

La fisonomía general que muestran los países pertenecientes al vasto Nuevo Mundo de filiación cultural latina—ese mundo que va desde Iberoamérica hasta las Filipinas—, es una fisonomía revestida de la hermosura que siempre contienen los seres en pie, animosos, vibrantes, llenos de vitalidad y de esperanzas.

El mundo iberoamericano-filipino está en movimiento ascendente, transformador. Desdeñando más cada vez la aplicación de fórmulas catastróficas para afrontar sus naturales problemas de desarrollo, expansión modificación de estructuras, ese mundo se ofrece hoy ante los ojos del género humano como un gran escenario poblado por gentes seguras de sus responsabilidades y de sus obligaciones tanto como de sus derechos.

Las viejas políticas del inmovilismo y del predominio de lo individual y egoísta sobre el bien común, son abandonadas país tras país. Es lógico y acaso inevitable que en esta primera etapa del «despegue» ideológico que conducirá al efectivo despegue económico, de desarrollo y de transformación, los factores que intervienen, los grupos sociales, las diversas fuerzas de producción y de consumo, no puedan evitar fricciones, inquietudes e incluso importantes alteraciones del ritmo institucional o del ritmo de vida pacífica dentro de la sociedad. Toda época de transición o de cambio produce choques más o menos graves; pero lo que importa es no confundir esos choques funcionales, hijos del propio movimiento de transformación, con los síntomas de una decadencia o de una catástrofe inminente. No hay en el mundo iberoamericano - filipino señales de otra cosa que no sea evolución, modificación profunda de las estructuras, cambio hacia una nueva concepción de la economía, de la propiedad, de la vida colectiva.

Es propio de los seres vivientes, cuando disfrutan de buena salud, actuar de manera que puede inquietar a los sedentarios y a los amigos de la inmovilidad. La febril actividad que se observa en todos los medios públicos de las sociedades iberoamericanas tiene un signo absolutamente positivo, entre otras razones porque es una respuesta dinámica al desafío del marxismo, que por demasiado tiempo ha pretendido poseer, a título exclusivo y monopolista, la preocupación por el mejoramiento económico de las masas. En esa respuesta general que Iberoamérica está dando hoy en todos los frentes al desafío de la subversión y del desorden, se incluyen no sólo las preocupaciones por el destino económico de las masas, sino también la preocupación por elevar al unísono con el «standard» de vida los niveles de educación, de salud, de libertad y de espiritualidad, que son inalienables de la condición cristiana de una sociedad.

Para resolver el problema planteado como crisis de crecimiento y como insuficiencia de las estructuras en Iberoamérica, el marxismo ofrece una solución materialista, orientada como máximo al mejoramiento de la condición económica de los trabajadores y de los campesinos. A cambio de esa muy hipotética mejora pide al ser humano la rendición al Estado absolutista de todos los otros valores que hacen digna la existencia, comenzando por la renuncia a la libertad de conciencia y de religión. Iberoamérica está diciendo no en forma elocuente a esa humillante pretensión del marxismo. Está poniendo en práctica, paso a paso, día tras día, una respuesta integral. Quiere mejorar el nivel de alimentación y de salarios, pero también el nivel de la libre participación de todos los hombres en la organización del destino colectivo. Dicho en otras palabras: Iberoamérica se encuentra efectuando, a su guisa, su propia revolución, a su estilo, con sus esencias peculiares.

Es con un sentimiento de legítimo orgullo con el que podemos mirar hoy hacia esos vastos territorios humanos y geográficos, los que se tienden desde el hemisferio occidental hasta el Archipiélago Filipino, donde una humanidad profundamente marcada por el mensaje cristiano-occidental, llevado allá en el siglo xv, florece hoy como una de las máximas reservas de libertad, de bienestar y de paz con que cuenta el género humano.

DECLARACIONES DEL DIRECTOR DEL I. C. H. A «EXCELSIOR» DE MEXICO

UN ANALISIS DE LA ACTUALIDAD CULTURAL Y POLITICA ESPAÑOLA

A fines del año pasado, el famoso cotidiano «Excelsior», de México, recogía en sus páginas una entrevista hecha a don Gregorio Marañón, director del Instituto de Cultura Hispánica, por el periodista don Carlos Landero. Como en el curso de la mencionada entrevista fueron expuestas por el señor Marañón ideas que tocan en la médula de algunos de los problemas más apasionantes para los pueblos hispánicos, vistos «a nivel de Hispanidad», pasamos a reproducir fragmentos esenciales de la conversación habida entre el alto representativo de la cultura española y el representante en esta ocasión de la inteligente y vivaz prensa hispanoamericana.

Luego de una introducción general, y de quedar expuesto por el señor Marañón el ideario del Instituto, plasmado en su reglamento y en su práctica diaria, resumió una visión realista de la Hispanidad y, por ende, de los empeños del Instituto, diciendo:

«Si consideramos la Hispanidad como solidaridad ante problemas comunes, nuestro objetivo máximo será la respuesta unánime y acorde de todos nuestros pueblos a la problemática universal del momento.

—¿Y su presupuesto?

—En la actualidad nuestro presupuesto está de acuerdo con las necesidades mínimas que el Instituto tiene que cubrir. Como es natural, va ampliándose, lo que ya ha sucedido varias veces, de acuerdo con la ampliación de nuestras tareas.

—¿Cuántos becarios tiene el Instituto?

—Una de las funciones más importantes de nuestro Instituto de Cultura Hispánica es la política becaria. Cuando yo ocupé esta dirección, el número de becas era de unas 70. Hoy pasan de 900. El desenvolvimiento progresivo de esta importante actividad ha determinado el montaje de todo un departamento im-

(Pasa a la página siguiente.)

A. L. A. L. C.

UNA DIFICIL ETAPA DE CONSOLIDACION

(Página 64)

A. L. A. L. C.

El organismo que disfruta hoy de más simpatías y de más prestigio en el campo de las noveles instituciones de carácter internacional en América es la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, nacida al calor del Tratado de Montevideo. En sólo cinco años de vida—el Tratado entró en vigor en enero de 1962—, la Zona de Libre Comercio ha obtenido resultados notables, sobre todo en el aumento del porcentaje de importaciones de productos iberoamericanos dentro de Iberoamérica. Ha creado ya una verdadera orientación en materia de transportes y no ha limitado su actividad a gestionar rebajas o liberaciones de tarifas, sino que ha conseguido sentar a discutir seriamente países que se consideraban de todo punto ajenos a una política de desgravación y de mercado interno iberoamericano.

Pero a fines del año pasado, y ya en plena actividad la reunión de cancilleres de dieciséis países, celebrada en Montevideo, sede de la Institución, comenzó a observarse una fuerte inquietud entre los dirigentes de la A. L. A. L. C., debido a que es extrema la lentitud con que los países miembros van confeccionando las nuevas listas de concesiones arancelarias nacionales. Hay una resistencia de los países a seguir otorgando desgravaciones a través del sistema de negociación de producto por producto. Una actitud de esta índole puede hacer fracasar la confección de la "Lista Común" del presente año, que constituye una etapa decisiva para alcanzar la liberación total del comercio dentro de la zona en 1972, que es lo proyectado, y lo que representa un compromiso con el Tratado de Montevideo.

Por otra parte, en vísperas de la última reunión de cancilleres, la A. L. A. L. C. recibió un terrible golpe con la publicación de un manifiesto de la poderosa organización de los industriales argentinos, quienes denunciaron como dañina una parte de las realizaciones ya en vigor, de la A. L. A. L. C. Alegan que las concesiones sobre ciertas materias están perjudicando ya a la industria argentina, y se llega a hablar de "competencia desleal". Particularmente en la siderurgia y la celulosa los efectos son ya sensiblemente negativos para la industria argentina.

Los observadores estiman que el comunicado alude concretamente a las plantas de acero de Huachapitos, en Chile, y de Volta Redonda, en el Brasil, así como a las fábricas de celulosa de Chile. Además, los industriales declaran que los argentinos no pueden ya explotar intensamente sus recursos forestales para no perjudicar la expansión de industrias similares en otros países del continente.

Venezuela, recién ingresada en la A. L. A. L. C., presentó con su ingreso unas concesiones de tal tipo, que inmediatamente mostró el Paraguay su satisfacción, porque gracias a ellas podrá colocar en Venezuela un gran volumen de productos. Pero esta satisfacción del Paraguay no se compensa con la satisfacción de la propia Venezuela en sus primeras andanzas dentro de la Zona de Libre Comercio. El diario "El Nacional", de Caracas, mencionó la existencia de un "veto eventual", procedente del Brasil y la Argentina, principalmente por motivos políticos, ya que, de acuerdo con la "Doctrina Betancourt" (no reconocimiento por Venezuela de Gobiernos productos de golpes militares), la situación dentro de la A. L. A. L. C. se le hace muy difícil a los venezolanos. Esto, sin contar con que la negociación de toda una lista de concesiones y de solicitudes no es cosa que pueda realizarse con rapidez. Paradójicamente, el aumento de los países miembros de la organización crea a ésta mayores problemas. La existencia de tratados bilaterales de países ahora pertenecientes a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio con países europeos o asiáticos (e incluso con Norteamérica) conduce a una postura muy cautelosa a los países que pueden perder mucho en una renuncia que no se sabe bien cuántos y cuáles beneficios traerá.

Por muchos motivos, este año puede ser crucial para la existencia de la Zona de Libre Comercio. La conjugación de los intereses de los países grandes con los de los países pequeños sigue presentándose como un problema de dificilísima solución.

El canciller venezolano, Ignacio Iribarren Borges, dio a conocer algunos aspectos de las negociaciones previas a la entrada de Venezuela en la A. L. A. L. C. De ellos se deduce que halló resistencia el país para ser clasificado como de mercado intermedio o insuficiente. Explicó que al final de las reuniones previas a la celebración de la conferencia de cancilleres de diciembre último, los países miembros de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio fueron divididos en tres categorías: grupo de los países desarrollados (Argentina, Brasil y México), grupo intermedio (Perú, Colombia, Uruguay y Chile) y grupo de los países de menor desarrollo.

Por otra parte, el sector de la economía privada propuso una nueva estrategia en la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio en vista de la demora surgida en las negociaciones. La estrategia que se empleará en adelante no será revelada, por formar parte del modo en que el país deberá conducir las negociaciones.

En el curso del presente año, la A. L. A. L. C. habrá de salvar numerosos obstáculos, sin contar con los naturales en su desarrollo. Tendrá que revisar a fondo el procedimiento de la desgravación estatuido en el Tratado, porque en el amplio viaje del canciller brasileño por casi todos los países de Suramérica, en cada uno de éstos fue incluido en el acuerdo final de la visita el reconocimiento de que el procedimiento de desgravación no es suficiente para obtener una verdadera integración en plazo razonable.

"EXCELSIOR"

(Viene de la página anterior)

portante dedicado exclusivamente a la misma.

La convocatoria general de dichas becas se orienta hoy principalmente hacia las técnicas de nuestro tiempo: energía nuclear, ciencias del suelo, química, medicina y veterinaria, reformas agrarias, electricidad, y también administración pública, derecho, planificación económica, etc., etc.

Tengo una gran fe en nuestra política becaria, por considerarla esencial. En 1946 había 12 becarios hispanoamericanos en las Universidades españolas; hoy veinte años después, son 15.000 los estudiantes americanos y filipinos en España, cifra con mucho la más alta de Europa.

—¿De acuerdo a la inversión, los resultados son beneficiosos?

—El término inversión me parece demasiado económico, y, por consecuencia materialista, para expresar las realizaciones que España, a través del Instituto de Cultura Hispánica, está llevando a cabo en becas, ayudas de estudios, etc., a gran número de estudiantes iberoamericanos. Indudablemente, los resultados de esta relación son beneficiosos; sobre todo, y dejando aparte el beneficio que reporta cada estudiante en particular, tiene especial importancia la incidencia de éstos en el mayor entendimiento, colaboración y ayuda mutua que supone para todos los pueblos hispánicos.

—El propósito último del Instituto, ¿cuál es?

—No podemos hablar de existencia de un propósito último, ya que, en definitiva, tanto los pueblos hispanoamericanos como España, tendremos siempre algo que conseguir o que hacer. No obstante, si usted quiere nuestro propósito fundamental y condicionante de todos los demás, es el mejor y mayor estrechamiento de las relaciones de todo orden entre España y los pueblos hermanos de América.

Nuestra relación ha tenido siempre y tiene una norma primordial: la acción, y por eso nuestra bandera ahora y siempre podría ser el verso del glorioso poeta Antonio Machado:

"Caminante, no hay camino;
se hace camino al andar."

«A continuación, en esta segunda parte de la entrevista, decidimos hacerle al doctor Marañón unas preguntas, a través de cuyas respuestas el lector podrá tener una idea de cuál es la situación actual en España y de quién tiene razón: los exiliados o, en este caso, los políticos de la España actual.

—¿Cree usted que el actual pensamiento español responde a la realidad social e histórica de España?

—El actual pensamiento español está claramente prefijado en todas las actividades culturales del país, responde, desde luego, a la realidad social e histórica de España y, por tanto, a la realidad política.

—Los grandes filósofos del exilio, como García Bacca, Imaz, Gaos, Xirau, Nicol, etc., ¿ejercen influencia en el joven pensamiento español?

—Los filósofos españoles que están fuera de España influyen, ¡cómo no!, en el pensamiento de la juventud española. Es absurdo el pensar que no fuera así. Sería como decir que el Premio Nobel, el doctor Ochoa o el doctor Castroviejo, que viven en los Estados Unidos, no tuvieran influencia alguna en la medicina de nuestro país. Las ideas y las creaciones científicas no tienen fronteras. Las fronteras están en uno mismo y es uno mismo el que debe saber si tiene o no pasaporte para franquearlas.

—¿Quiénes son, en su concepto, los más significados pensadores actuales de España?

—Los grandes pensadores actuales en España son, gracias a Dios, muchos y llenos de méritos y fundamento para ocupar la primera tribuna de la intelectualidad universal. Los nombres son de todos conocidos. Pero cite usted a Pedro Laín Entralgo, Carlos Jiménez Díaz, Juan José López Ibor, Alfonso García Valdecasas, Dámaso Alonso, Julián Marías, el matemático Palacios; José María Otero Navascués y y Armando Durán en las actividades nucleares; el marqués de Lozoya y Camón Aznar, en arte, y tantos otros.

—¿En su vida pública, de qué manera ha influido el ser hijo de tan gran historiador y filósofo como su padre?

—Mi padre no fue filósofo en el sentido estricto de lo que esa palabra es. Fue un historiador excepcional y un gran escritor. Sus libros de medicina y de historia y sus ensayos sobre temas sociológicos y pedagógicos están más actuales que nunca. Así lo demuestran las ediciones que con frecuencia se hacen de sus obras, y que se agotan al poco de aparecer. Siempre, todo padre influye en su hijo, y más aún cuando este padre es una figura intelectual o política. Es evidente que el ser hijo de una gran personalidad, por no decir de un gran hombre, le abre a uno todas las puertas, pero es también evidente que el trabajo personal de uno mismo consiste en no dejárselas cerrar.

—Una última pregunta, doctor: Como funcionario público, ¿qué nos puede decir acerca de hacia dónde va el Estado español?

—El Estado español no va, sino que está. Todo lo que está en las grandes estructuras políticas es ya una nave constituida y en marcha, con una tripulación disciplinada y excepcionalmente preparada, y el barco marcha a su destino con quilla y vela seguras. Como toda navegación, los barcos pasan por días de tempestad y días de bonanza. Eso es, gracias a Dios, la mar.»

URUGUAY: Regreso al régimen presidencialista

Por segunda vez en su historia, la República del Uruguay abandonó el ensayo de gobierno colegiado y regresó al tradicional sistema presidencialista, compartido en toda la América hispana y en Filipinas.

Dentro de los diversos matices del presidencialismo, que a tenor de la constitución de cada país queda más o menos debilitado en lo referente al efectivo poder ejecutivo del presidente, la práctica tradicional de América y de Filipinas es la de otorgar el poder mediante la conquista electoral del mismo por un partido que gane la mayoría de los sufragios. La República del Uruguay, que en tiempos pasados fue escenario de graves disensiones entre los dos partidos tradicionales de la nación, quiso poner término a esas luchas que a veces se convertían en sectarias, acogiéndose a la llamada «fórmula suiza» del gobierno colegiado. No consideró suficiente un pacto entre los partidos, una alianza que asegurase la paz política y el funcionamiento estable de lo electoral, sino que quiso mantener tan unida la participación directa de los dos partidos en la gobernación, que llegó al procedimiento de gobernación colegiada.

Aparte de otras consideraciones psicológicas, históricas, geopolíticas, el hecho de que Uruguay haya sido denominado en más de una ocasión «la Suiza de América» no podía ser suficiente para hacer triunfar una práctica que en Suiza tiene sentido geográfico, étnico, idiomático e histórico. Los uruguayos consiguieron que, en efecto, el Ejecutivo fuese un poder colegiado. Pero como no fue posible obtener en ningún momento lo que pudiéramos denominar «congreso colegiado», ya que en el Parlamento se conservó, y muy rica, por cierto, la división de los partidos, ocurría que en términos generales no podía funcionar el Gobierno salvo en aquellas cosas que por su carácter trivial o de rutina no necesitasen de la intervención del poder legislativo. Siendo Uruguay, efectivamente, una democracia, el poder del Congreso fue en todo momento superior en la práctica al débil poder del Gobierno colegiado.

Ahora, al regresar por la decisión mayoritaria de los electores al sistema presidencial, se da por terminado un ensayo que nunca tuvo en verdad otro sentido que el de haber propiciado, en momentos muy difíciles, cuando incluso se pensaba que alguna nación del área tenía ímpetus imperialistas y Uruguay necesitaba huir de las guerras civiles y de las divisiones internas para estar preparado a su defensa, una suerte de reconciliación nacional política. Había sido tan intensa la fiebre partidista, que era imprescindible buscar solución urgente al conflicto.

El otro ensayo, nacido de las mismas razones, el ensayo colombiano de turno en el poder, pero no de poder colegiado, ha representado, sin embargo, una gran victoria política y un avance notable en la educación cívica de Iberoamérica. Como es sabido, en Colombia existía una suerte de guerra latente y tácita entre liberales y conservadores. Fue esa guerra la que hizo posible la aparición del trágico bandolerismo que ahora se ha convertido en guerrillerismo. Después de muy dolorosas experiencias, las altas figuras del liberalismo y del conservadurismo colombianos llegaron a una alianza (fue en territorio español, en Sitges, donde se inició la gran reconciliación colombiana), que ha permitido al país tomar un ritmo institucional que lo capacita para enfrentarse hoy con el desafío de las guerrillas subversivas y con los problemas del desarrollo.

El nuevo Presidente del Uruguay, general Oscar Gestido, ha manifestado sentimientos que aseguran una gobernación no hecha «contra» los adversarios del partido colorado, sino en favor de todo el país. El nuevo gobernante está haciendo frente a una fuerte crisis económica y a una serie de alteraciones de la paz laboral, producidas ambas, en gran parte, como consecuencia de la hibridez del régimen colegiado que rigió el país desde 1951. Es curioso señalar que fueron los partidos tradicionales, el blanco y el colorado, los promotores de la reforma que salió victoriosa en las urnas, mientras que la Democracia Cristiana y el Partido Comunista se opusieron al regreso al régimen presidencialista.

UNA INICIATIVA ESPAÑOLA

La U. N. E. S. C. O. prepara programas de acción cultural para zonas geoétnicas homogéneas

En noviembre del año pasado, la Subcomisión II de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, Comisión del Programa, celebró conferencia general y dedicó sus sesiones 28 y 29 al examen del programa futuro de la institución, el cual será aplicado en el ejercicio 1969-70.

A esa importante conferencia general asistió una valiosísima Delegación española, presidida por el señor ministro de Educación y Ciencia de España, don Manuel Lora Tamayo, y asistida por distinguidos miembros, entre los cuales se encontraban el profesor Jordana de Pozas y el secretario general del Instituto de Cultura Hispánica, don Enrique Suárez de Puga.

La Delegación española presentó a la conferencia general, a través de Suárez de Puga, el siguiente proyecto de resolución:

«*Considerando* que el funcionamiento cultural actual del orden internacional no nos asegura una mejora de las futuras relaciones humanas, con sus secuelas de segregación espiritual de los pueblos y olvido de la necesaria cohesión cultural mínima para servir de base a los contactos de los países.

Considerando que en un previsible futuro no muy lejano, los problemas culturales saltarán al primer plano de la actividad de la U. N. E. S. C. O. y para entonces será necesario haber ido preparando una fórmula de concepción global de las culturas, o al menos, otra que fomente el mutuo conocimiento de las esferas culturales existentes en el mundo.

Considerando que en los programas actualmente en ejecución, incluida la elaboración del Programa Oriente-Occidente, no son lo suficientemente amplios para desarrollar aquellas necesidades ni para la búsqueda de la propia esencia de cada área cultural,

Invita al director general a que dentro del ámbito de los programas futuros se propongan las actividades relativas a:

a) *Preparación de programas de acción cultural, teniendo por base física áreas culturales concretas, que vengan definidas por unos rasgos comunes, tales como idioma compartido, historia común y relaciones culturales entre los países del área.*

b) Especial incidencia en la creación de comités *ad hoc* encargados de elaborar unas normas de general aplicación en zonas de cultura mixta, como paso previo y necesario para lograr una actuación a la cultura universal.»

Es oportuno señalar que días después un grupo de países presentaba otro proyecto de resolución sobre las mismas materias, lo que demuestra el interés e importancia de la propuesta española. En este proyecto se proponía el estudio comparativo de actividades dentro del marco de una cultura regional.

Tras de los debates habituales sobre cada una de las iniciativas, recayó acuerdo de la Comisión, y, por lo tanto, quedó incorporado al proyecto general de recomendación de programa elevado al secretario general de la U. N. E. S. C. O. un apartado, el 23, que dice textualmente:

«Con respecto a los estudios sobre culturas, se estimó que la U. N. E. S. C. O. debería centrarlos más en su significación universal que en las diferencias geográficas, toda vez que el estudio de una cultura determinada no sólo sirve para fomentar la apreciación mutua de los valores culturales, sino también para contribuir a la solución de los grandes problemas de la actualidad. *A este respecto, varios oradores sugirieron que la Organización de las Naciones Unidas para la Enseñanza, la Ciencia y la Cultura debería preparar su programa cultural basándolo en regiones culturales específicamente definidas por características comunes, como el idioma y la historia, a fin de facilitar el desarrollo de las relaciones interculturales.*»

La inclusión específica de los términos «idioma» e «historia», considerados como características comunes, figuraba sólo en el proyecto de la Delegación española, a la cual ha de atribuírsele el mérito de una iniciativa que tanto significa para mantener en forma unificada y de integración permanente aquellas zonas culturales que necesitan en forma dramática y urgente la preservación al máximo de su personalidad espiritual y de su conexión viva con la cultura y con la ciencia del mundo.

"LA ALIANZA PARA EL PROGRESO, SOMBRA DE UN SUEÑO"

Con motivo de las medidas extraordinarias que hubo de adoptar en diciembre el Gobierno del Presidente Lleras Restrepo, en Colombia, para hacer frente a la situación económica difícil creada por la caída del precio del café, fueron muchas las críticas hechas a determinadas indicaciones de origen norteamericano en materia monetaria principalmente.

Fue notable la actitud del matutino «La República», conservador. Cuando era más aguda la expectación pública, en un editorial de este periódico se enjuició la actitud norteamericana en los términos siguientes: «Desde el asesinato del Presidente Kennedy, la Alianza para el Progreso comenzó a deteriorarse de manera alarmante, hasta convertirse en la sombra de un sueño. Mientras los Estados Unidos gastan miles de millones en la guerra del Vietnam, sin mayor éxito, le escatiman una modesta colaboración económica a los países de América.»

Prosigue el editorial, escrito bajo el título de «La solidaridad continental», analizando la actitud adoptada ante las medidas monetarias del Presidente Lleras Restrepo. Afirma que Colombia es uno de los países que han desarrollado más fielmente los compromisos contraídos en Punta del Este, y que es a este país precisamente a quien «se le niega toda ayuda si no entrega su soberanía monetaria y no realiza dos devaluaciones sucesivas».

Finaliza el editorial, que consagra además una amplia defensa a la política y a la persona del Presidente Lleras, diciendo que ni éste ni los dirigentes responsables de Colombia «van a hacer política antiimperialista, ni menos a movilizar los sentimientos del pueblo contra los Estados Unidos, pero nadie podrá evitar la repercusión de los hechos recientes en la conciencia exasperada de los pueblos de América».

INCESANTE ACTIVIDAD DE LOS PAISES IBEROAMERICANOS EN EL CAMPO DEL INTERCAMBIO COMERCIAL Y DE AYUDA MUTUA

El número de noticias transmitidas día a día por las agencias cablegráficas que se preocupan de informar al mundo sobre Iberoamérica y su dinámica existencia actual, es en verdad asombroso. De desearlo, pudiera establecer un periódico cualquiera una sección diaria en la que se diera cuenta de las visitas oficiales, de las comisiones de comercio y de industria, de la confección de tratados y de acuerdos, de las conferencias internacionales, que constantemente se producen entre los países del Nuevo Mundo. Vea a continuación el lector unos pocos hechos recogidos en el cable en el espacio de muy breves días:

Una delegación de la Comisión de Energía Nuclear Chilena, presidida por el general Hugo Fuentes, visitó Buenos Aires a fin de mantener contacto con su similar argentina. Comienza ese contacto por adquirir ahora radioisótopos para uso medicinal y agrícola en Chile.

Explicó el general Fuentes que Chile instalará una central de energía atómica en Antofagasta, principalmente para uso de la desalinización del agua del mar y su transformación en agua potable. Chile no piensa utilizar la energía nuclear como fuente de energía eléctrica, por resultarle más económica la aplicación de la energía hidroeléctrica.

Una comisión argentina, presidida por Manuel Fontecha, presidente de la Acción Coordinadora de las Instituciones Empresarias Libres (A. C. I. E. L.), ha visitado Río de Janeiro para analizar conjuntamente con la misión brasileña correspondiente estos tres temas: incremento del intercambio comercial argentino-brasileño, embarques de granos argentinos y avanzar en los esfuerzos de complementación industrial entre ambos países. El Gobierno argentino sigue en su política de designar las representaciones oficiales en negociaciones comerciales con personas representativas de la actividad privada junto a funcionarios del Gobierno. Esta política se ha extendido incluso a los miembros argentinos que figuran en la A. L. A. L. C. y en el G. A. T. T.

Una misión comercial brasileña ha visitado Lima, siendo recibida por la Corporación Nacional de Comerciantes (C.O.N.A.C.O.). El Presidente de la República, Belaúnde Terry, recibió a los brasileños, encabezados por Geraldo Kielwagen; este último declaró que no sólo perseguían fines comerciales en la visita, sino también intensificar la amistad entre Perú y Brasil. Los peruanos se proponen intercambiar materias primas por productos manufacturados brasileños.

En Buenos Aires se celebró la II Reunión de la Comisión de Integración Eléctrica Regional (C. I. E. R.), con asistencia de delegados de Chile, Bolivia, Paraguay, Uruguay y Brasil, y observadores de Perú, Ecuador y Venezuela. Fueron tratados los problemas de interconexión de países a través de sus sistemas eléctricos. En esta materia, los acuerdos entre Paraguay y Argentina tienen carácter extraordinario.

Otra comisión especial brasileña visitó Lima para tratar específicamente de la carretera marginal de la selva, uno de los grandes proyectos del Presidente del Perú, Belaúnde Terry. Esta carretera unirá a Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Paraguay por la vertiente atlántica de los Andes. También se proponen los miembros de esa comisión activar los trabajos para terminar la carretera que une a Perú y Brasil, y de la cual sólo faltan cuatrocientos kilómetros.

En el Paraguay se ha inaugurado una refinería de petróleo, en la localidad de Villa Elisa, cerca de Asunción. Esta refinería puede producir hasta cien mil barriles diarios, que es la meta fijada a fin de abastecer la demanda interna del Paraguay y enviar, mediante el oleoducto a través del Chaco, petróleo a Bolivia.

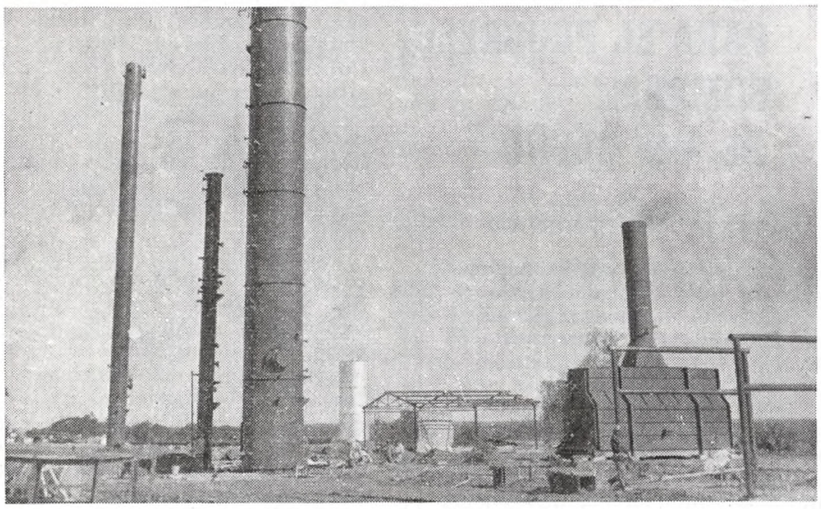
En Bogotá se celebró un Congreso Latinoamericano del Acero, que era el número seis en la serie de esas reuniones. Asistieron delegados de todo el continente, y el Congreso se instaló bajo la presidencia del primer magistrado de Colombia, Lleras Restrepo, quien declaró en el curso de sus palabras inaugurales que "la industrialización es la principal preocupación de Hispanoamérica".

Se celebró en Buenos Aires la I Asamblea Latinoamericana de Transporte Automotor por Carretera, a la que asistieron delegados de Brasil, Chile, México, Perú, Ecuador, Paraguay, Uruguay y Argentina. El acuerdo fundamental adoptado fue el de crear una Asociación Latinoamericana del Transporte Automotor por Carretera (A.L.A.T.A.C.), que se propone obtener la eliminación de las barreras aduaneras para el intercambio de artículos y personas entre los miembros de la A.L.A.L.C. Esta última Organización fue la organizadora de esta primera conferencia para facilitar el comercio intrazonal de los países miembros. Ya existen, al calor de la A.L.A.L.C., la A.L.A.M.A.R. (Transportes Marítimos) y la A. L. A. F. (Transportes por Ferrocarriles).

El año finalizó dejando muy adelantadas las negociaciones entre Paraguay y Argentina, a fin de obtener facilidades para la navegación de los mercantes paraguayos a través de los ríos Paraná y de la Plata.

La integración fronteriza entre Venezuela y Colombia ha dado también, en 1966, un paso gigantesco. En mayo de este año será inaugurado el puente internacional sobre el río Arauca. Tiene una longitud de mil doscientos metros, y unirá importantes zonas ganaderas de las llanuras de los dos países. Costará este puente tres millones y medio de bolívares.

Al mismo tiempo, se ha celebrado toda una serie de reuniones de gobernadores de Estados fronterizos de Colombia y Venezuela, a fin de estudiar los detalles de la integración fronteriza. Ya los Gobiernos de ambos países han suscrito un acuerdo sobre suministro de energía eléctrica, por parte de Venezuela, a la zona de Maicao, en el Departamento de la Guajira.



SANTO DOMINGO: NUEVA CONSTITUCION Y NUEVA UNIVERSIDAD

En la ciudad de Santo Domingo, capital de la República Dominicana, fue inaugurada en noviembre próximo pasado una Universidad. Lleva ésta el nombre del gran hispanista Pedro Henríquez Ureña, uno de los máximos humanistas del orbe hispánico.

La nueva Universidad queda calificada como «privada, apolítica y aconfesional». Se sostendrá con los recursos de la Fundación Universitaria Dominicana, integrada por banqueros, empresarios e industriales.

Como es sabido, en Santo Domingo funcionó la primera Universidad creada en América. Fue en 1538; pero debido a la práctica de la época, según la cual sólo podían emitir títulos las universidades que disfrutasen por igual de la aprobación de la Santa Sede y de la aprobación de la corona, ocurrió que por distintos motivos tardó mucho en producirse el placet de Roma para la Universidad de Santo Domingo, y mientras comenzaron a funcionar a plenitud las Universidades de San Marcos de Lima y de México. Es ésta la razón por la cual se afirma en muchos textos que la Universidad de Santo Domingo es posterior a las mencionadas. Posterior fue la autorización a esa Universidad para emitir títulos, pero no la creación misma del centro cultural regido por los padres dominicos.

Y junto a esta gran noticia de la inauguración de otra Universidad, la República Dominicana complementa su decisión de avanzar por caminos de paz y de progreso con la adopción de una nueva Carta Magna.

En la Constitución que aprobara la Asamblea Constituyente que ha trabajado intensamente en el texto, se consagran, entre otros, los principios siguientes: libre emisión del pensamiento, libertad de empresa, proscripción de la censura previa, proscripción de la propaganda subversiva destinada a provocar desobediencia de la ley, eliminación gradual del latifundio, libertad de enseñanza, separación de los tres poderes del Estado, libertad sindical, derecho de huelga y fijación en cuatro años del período presidencial, sin prohibir la reelección.



EL MUNDO IBEROAMERICANO-FILIPINO, ATENTO A LA EVOLUCION POLITICA ESPAÑOLA

La atención con que fue seguida en Iberoamérica y en Filipinas la promulgación por las Cortes Españolas de una nueva Ley Orgánica, y la subsiguiente realización de lo dispuesto en ella sobre un referéndum nacional nos ofrece una vez más la medida del excepcional vínculo que une a España con todas las naciones del orbe hispánico. Los titulares de los periódicos reunidos en esta foto no son sino una mínima muestra de lo que ocurrió en toda la prensa de esos países.

CALVO HERNANDO, EN BUENOS AIRES



BUENOS AIRES.—Organizada por la Unión Panamericana de Prensa, el Centro de la Sociedad Interamericana de Prensa y el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas de la Argentina, se celebró en Buenos Aires una Mesa Redonda sobre periodismo científico, en la que presentó una ponencia el jefe del Departamento de Información del Instituto de Cultura Hispánica y redactor-jefe del diario *Ya*, don Manuel Calvo Hernando, de cuyos magníficos trabajos de divulgación ha ofrecido algunas muestras MUNDO HISPANICO.

PROGRAMAS DE LA O. E. A. PARA EL DESARROLLO IBEROAMERICANO

Una Misión de la O. E. A., u Organización de Estados Americanos, integrada por los señores don Javier Malagón, subdirector auxiliar del Departamento de Cooperación Técnica para el Desarrollo Universitario; don Santiago Salazar, asesor en representación del C. I. A. P. (Comité Interamericano para la Alianza para el Progreso), y don Francisco Domínguez, jefe de Programas Regionales de Adiestramiento, visitó España para presentar al Gobierno español, para su selección, sus llamados "Programas Integrados". Estos programas responden a planes de desarrollo aprobados por los propios países hispanoamericanos, a los que la O. E. A. visita con anterioridad.

De igual forma que se hizo el año pasado por primera vez, la presentación se hace a distintos países de la Europa Occidental, que se comprometen con unos o con otros programas, mediante acuerdo y en cooperación con la Organización de Estados Americanos. Del año pasado hay en ejecución hoy tres proyectos tomados por España.

En estos momentos, el Gobierno español estudia varios de esos programas para su aceptación, y pronto los dará a conocer. La Misión, que visitó distintos Ministerios y Organismos españoles, fue atendida desde los primeros momentos por el Instituto de Cultura Hispánica, con el que mantiene, desde hace tiempo, una estrecha vinculación.

No cabe duda que en la Organización de Estados Americanos España tiene hoy prestigiado su nombre con la generosa contribución de su asistencia técnica al desarrollo iberoamericano.

PUERTO RICO, HISPANIDAD IRRENUNCIABLE

Organizada por la Casa de Puerto Rico en España y los Institutos de Cultura Puertorriqueña y de Cultura Hispánica, tuvo lugar en la capital española la celebración de la Semana de Puerto Rico - 1966, con una serie de actos culturales y artísticos. Merece destacarse el hecho de que con este motivo se desplazó a Madrid una Misión cultural, enviada por el Departamento de Estado de Puerto Rico, presidida por el profesor de Composición e Instrumentación, don Héctor Campos Parsi, director de la Comisión del Gobernador para el Intercambio Cultural.

Otras personalidades puertorriqueñas asistieron también a los actos de la Semana, como el presidente de la Sociedad de Escritores y Periodistas Puertorriqueños, académico don Ernesto Juan Fonfrías; el director de la Orquesta Filarmónica de Puerto Rico, maestro don Arturo Somohano; el director del Departamento de Música de la Universidad de Puerto Rico, don Elías López Sobá. De acuerdo con el programa confeccionado, el embajador de los Estados Unidos en España, Mr. Angier Biddle Duke, disertó en el salón de actos del Instituto de Cultura Hispánica sobre el tema de «Las relaciones entre Puerto Rico y los Estados Unidos».

Se dio a la publicidad, con motivo de la Semana, la contratación, en los astilleros Cardona, de Barcelona, de la construcción de una réplica de la nao «Santa María» (como la que está en la Ciudad Condal), para su instalación en el puerto de San Juan.

Guatemala hace frente a la subversión

La actividad de los grupos subversivos se hizo notable en Guatemala a lo largo de los últimos meses del año pasado. Frente a esa actividad, que produjo en algunos momentos gran preocupación dentro y fuera del país, el Gobierno, que preside don Julio César Méndez, desplegó a su vez una gran energía a fin de restablecer la seguridad para la vida y para las actividades constructivas de todo género.

Como una muestra fehaciente de la nueva actitud que predomina en Iberoamérica, se señala que al mismo tiempo que el Gobierno atendía celosamente el aspecto militar del reto lanzado por los comunistas, dedicaba no menor actividad a la formulación y puesta en práctica de proyectos encaminados a acelerar la reforma estructural del país.

Siguiendo las líneas trazadas en la Alianza para el Progreso, según las cuales habría de procurarse sin demora la aplicación de planes de reforma agraria, de reforma tributaria y de reforma industrial para asegurar el desarrollo, el Congreso de Guatemala dictó en diciembre una ley de carácter provisional, con duración de un año (1967), para que sirva al objeto de recaudar 10 millones más de dólares mediante impuestos extraordinarios. Esa ley será sustituida al cabo del año por el proyecto total de Reforma Tributaria.

Entre los impuestos aplicables en 1967 figuran los siguientes: un aumento de un 100 por 100 en el 3 por 1.000 que pagan actualmente los bienes inmuebles de valor superior a 20.000 dólares, un 10 por 100 adicional en el impuesto sobre la renta, impuesto del 5 por 100 sobre el valor de los billetes de avión para los pasajeros que salgan del país y un aumento adicional del 5 por 100 sobre la venta de automóviles nuevos.

Al mismo tiempo que se dio a conocer esa decisión del Congreso, se informó que el Banco Internacional de Desarrollo (B.I.D) había concedido a Guatemala dos empréstitos por un valor total de 15 millones de dólares. El presidente del Banco, Felipe Herrera, firmó en la capital de Guatemala los documentos por los cuales el B. I. D. concede un préstamo de seis millones para promover programas agropecuarios y de industrialización y otro préstamo de nueve millones para construir caminos vecinales.

Al propio presidente del Banco Internacional de Desarrollo presentó el Gobierno de Guatemala la solicitud de financiamiento por la institución de algunos proyectos en marcha, como el de un gran puerto pesquero en el litoral del Pacífico y como el de la explotación de los recursos minerales del país.

EXODO DE PROFESIONALES EN AMERICA

El constante éxodo de profesionales altamente capacitados, así como de investigadores científicos, que van hacia países de muy alto nivel de remuneración para los servicios de éstos, es una de las preocupaciones mayores del Presidente Eduardo Frei, de Chile.

Todo el programa de desarrollo de cualquier país depende en gran parte de los técnicos que lo orienten y lo dirijan. Las Universidades iberoamericanas producen un número considerable de profesionales, y, por lo general, el nivel técnico de los mismos no tiene nada que envidiar a los de ningún país. Pero es muy frecuente que, justamente en la medida en que son mayores las aspiraciones científicas de esos hombres, como de los investigadores, se les vea marchar hacia el extranjero, y no precisamente hacia países del área iberoamericana. Altísimos sueldos, centros de especialización, recursos para la investigación, estímulos para consagrarse a una tarea determinada con el máximo de independencia y de concentración, son ofrecidos en el extranjero, y es hasta cierto punto muy explicable que los hombres de ciencia, y aun los técnicos de cierta capacidad, tiendan a aceptar las ofertas de trabajo en otras Universidades o en otros medios científicos.

Para afrontar este decisivo problema, el Presidente Frei ha dado a conocer que entre las iniciativas que se propone presentar a la reunión de Presidentes de Estados Americanos se encuentra la de fomentar en estos países los centros de perfeccionamiento científico y profesional de alto nivel. El objetivo fundamental será asegurarse de que no continúe perdiendo Iberoamérica sus técnicos, pues sin ellos se verá obligada o a importar los que necesite para el desarrollo o a depender de los que les fijen las organizaciones bancarias internacionales.

Hoy está ocurriendo que por esa falta de técnicos propios, cuando se ofrecen planes de desarrollo, proyectos industriales y demás, no se limita la oferta al proyecto en sí, sino que además llegan los técnicos, los economistas, los administradores, y en la práctica el país beneficiado con el proyecto no puede orientar ni aun la selección de los artículos o cultivos que desee. De esta manera, la producción de las materias primas que prefiera el país prestatario es la que se fomenta a través del préstamo. Es una forma sutil de subsidiar las materias primas que luego serán industrializadas por la nación rica en técnicos y en capitales.

Se ve inmediatamente que esta iniciativa del Presidente de Chile tiene más importancia para el desarrollo verdadero (que, como se sabe, no se limita a aumentar las producciones, sino a distribuir los beneficios de ésta en forma distinta a la tradicional) que la misma obtención de créditos y de proyectos.

Conjuntamente con esa iniciativa, el Presidente de Chile presentará también un plan para la defensa de las materias primas iberoamericanas.

IBEROAMERICA Y AFRICA: DEFENSA DE PRODUCTOS COMUNES

La visita del Presidente de la República de Zambia a Chile no fue sólo la primera que hacía un jefe de Estado africano a Iberoamérica, sino que además estableció un precedente de incalculable importancia para el futuro del desarrollo iberoamericano.

Uno de los problemas mayores con que cuenta ese desarrollo es el de la competencia africana. En café, en caucho, en quinina, en colorantes, en minerales, en numerosos productos más, Africa, en el período colonial que sólo ahora termina, había desalojado a Iberoamérica de varios mercados importantes. Basta pensar, con lo ocurrido en la producción de caucho, que hasta la primera guerra mundial era casi un mercado exclusivo de América, y acabó por descender a menos del 3 por 100 de ese mercado, para comprender lo que representa la puesta en marcha de la producción africana. Lo propio que con el caucho ocurrió con el cacao. Casi toda la producción de chocolates del mundo provenía de materia prima iberoamericana, hasta que Africa fue desplazando con sus cacaotales a los de Iberoamérica.

Chile tenía en su horizonte de país gran productor de cobre la competencia de Rhodesia del Norte. La producción de ésta va principalmente hacia la U.R.S.S., en tanto que la de Chile va hacia los Estados Unidos, pues estas dos potencias son además los dos máximos mercados para el cobre en el mundo. La visita del Presidente de Zambia a Chile ha servido para trazar una política de entendimiento de los cuatro grandes países productores, que son: Chile, Perú, Zambia y el Congo, a fin de coordinar los intereses comunes.

La visita de Kenneth Kaunda, primer estadista africano que visita a Iberoamérica, se significó por la cordialidad y por la disposición a establecer una política cuprera, que sería de gran valor para todos. Zambia tiene en el cobre el 91,4 por 100 de sus exportaciones, y Chile tiene el 73 por 100. La unión de los cuatro grandes productores repercutirá de manera excepcional en el futuro inmediato de la economía iberoamericana y de la economía africana.

SERA REFORMADA LA CARTA DE LA O.D.E.C.A. PARA ADAPTARLA A LAS RELACIONES ENTRE LA A.L.A.L.C. Y EL MERCADO CENTROAMERICANO

A fines del año anterior se celebró en San José de Costa Rica una reunión especial de los ministros de Relaciones Exteriores de Centroamérica y Panamá. Esta reunión fue convocada expresamente para estudiar la reforma de la Carta de la O.D.E.C.A. (Organización de Estados Centro Americanos), debido a que en su estado actual presenta obstáculos y dificultades para instrumentar en la práctica la vinculación entre el Mercado Común Centroamericano y la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (A. L. A. L. C.).

Existe una corriente ya muy definida en favor de integrar en la A. L. A. L. C., sin perder su propia personalidad, por ello, al Mercado Común Centroamericano. Hay multitud de renglones comerciales, tanto en el campo de la importación como en el de la exportación, que no pueden ser mantenidos al margen de la acción cada vez más efectiva de la A. L. A. L. C. De no integrarse o coordinarse en alguna forma eficaz, pudiera ocurrir que sin proponérselo la A. L. A. L. C. perjudicara de manera profunda al Mercado Común Centroamericano. Hay algunos renglones que pueden ser conflictivos, como el café; pero existe con anterioridad a todo esto una política de coordinación cafetalera que hasta aquí ha permitido moverse de hecho a los países cafetaleros como si existiera un Mercado Común de exportación del café.

Otro tema tratado en esa reunión especial fue el del temario de la próxima Conferencia de Presidentes de América. Se procuró establecer una política común de los países reunidos, a efectos del temario. Como éste incluye el estudio del desarrollo alcanzado por la Alianza para el Progreso, fue analizado también este importante problema en la reunión de cancilleres.

BRASIL: SE RATIFICA LA COOPERACION CON TODO EL HEMISFERIO

El recorrido que hiciera a fines del año último por cuatro grandes países suramericanos el canciller del Brasil, Juraci Magalhaes, ha contribuido enormemente a diafanizar el horizonte de las relaciones entre todos los países del continente.

Antes de ese viaje, existía la impresión, nacida de rumores, de que el Brasil trataba de fomentar bloques o ejes de naciones, a tenor del carácter ya civil o ya militar de los Gobiernos. Vendría a ser ésta una resurrección de la famosa «logia» que antes de la segunda guerra mundial agrupaba determinados países de gobierno militar. Fue lo que se llamó «la internacional de las espadas».

La actuación del canciller brasileño, que en cada uno de los países visitados—Bolivia, Chile, Perú, Ecuador—alcanzó gran brillantez y culminó en acuerdos sustanciales, ha despejado por completo la atmósfera en lo referente a esos rumores. En cada uno de los países, el canciller ha producido en la declaración conjunta que es de rigor una expresa ratificación de adhesión al sistema interamericano como está establecido.

El último país visitado en esa gira fue Perú; pero, en lo esencial, los acuerdos tomados entre el canciller brasileño y el de cada país tendieron a coordinar los mismos principios y propósitos. De este modo, se ha reafirmado a través de esos cuatro países lo que ya se había tratado también con Colombia. El articulado que especifica los acuerdos en el documento final de la visita de Juracy Magalhaes a Lima, orienta sobre los otros documentos semejantes firmados en la cancillería de cada país. Dice este articulado:

«1. Comprobaron (los señores cancilleres) una vez más que la más cordial amistad preside las relaciones peruano - brasileñas... Acordaron que las relaciones presentes y futuras deben continuar rigiéndose por ese espíritu de mutua colaboración y entendimiento.

2. Confirmaron la adhesión de sus países a los principios fundamentales del sistema interamericano: autodeterminación de los pueblos, respeto a los derechos humanos, fiel cumplimiento de los tratados y solución pacífica de las controversias.

3. Reafirmaron la adhesión de sus gobiernos al principio de no intervención, y dentro de ese espíritu, reiteraron su repudio a las amenazas y actos de subversión, concordando en ese sentido con la conveniencia de que se estudien los medios adecuados para preservar la paz de las naciones americanas.

4. Renovaron su apoyo a la proyectada reunión de presidentes.

5. Reafirmaron su oposición a la formación de bloques o ejes en el continente, contrarios a los principios de solidaridad de todas las naciones entre sí.

6. Reiteración de la voluntad de continuar colaborando con los demás Estados americanos en la III Conferencia Interamericana Extraordinaria, que se celebrará en Buenos Aires, a fin de continuar el proceso de reforma de la Carta de la O. E. A.

7. Suscribieron un acuerdo sobre cooperación en el campo de los usos pacíficos de la energía nuclear.

8. Coincidieron en considerar imperativo el desarrollo y la valorización de la cuenca amazónica, y para ello concordaron en la conveniencia de celebrar lo antes posible una conferencia de cancilleres de los países que integran esa región.

9. Estuvieron de acuerdo en la conveniencia de incrementar y estimular el establecimiento de medios de transporte y de comunicación regular entre los dos países, sea por vía aérea, marítima o fluvial. En este último caso, mediante el aprovechamiento de la libre navegación en los ríos internacionales de la cuenca amazónica, lo que no excluye en el ámbito de cada país la adopción de medidas de seguridad.

10. Acordaron reafirmar la imperiosa necesidad de que en el más breve plazo se reúna la Comisión Mixta establecida sobre las bases para la cooperación económica y técnica entre los dos países que fijara el convenio de 1957.

11. Considerando que el logro de la integración latinoamericana constituye una responsabilidad primordial de la presente generación en esta parte del mundo, es propósito de ambos gobiernos el fortalecimiento de la A. L. A. L. C. como órgano básico de ese proceso.

12. Dentro de ese orden de ideas, estiman que debe ser contemplada, sin perjuicio del Tratado de Montevideo, la situación de los países que están en condiciones de avanzar más rápidamente en las distintas etapas de la integración.

13. En lo que atañe a la Alianza para el Progreso, concordaron en que los principios que rigen su actividad deben orientarse sin perjuicio de los recursos destinados a las actividades normales de desarrollo económico y social de cada país en sí, en el sentido de estimular y propiciar el proceso de integración económica de América.

14. Estuvieron de acuerdo en que los objetivos de la Alianza deben encararse en una forma amplia, y a ese efecto expresaron la necesidad de reforzar la labor de la Comisión Especial de Coordinación Latinoamericana (C. E. C. L. A.).

15. Reconocieron que la evolución de las condiciones para el desarrollo general del continente exige de parte de la Alianza una acción más concreta, dinámica y flexible y, por consiguiente, la revisión y reformulación de sus estructuras y organismos institucionales, con el fin de fortalecer sus actividades, y en particular crear condiciones más amplias para el ejercicio de la acción multilateral.

16. Acordaron perfeccionar el convenio cultural peruano-brasileño de 28 de julio de 1945, complementado en marzo de 1958.

17. Decidieron finalmente que los principios generales contenidos en esta declaración servirán de base para guiar la colaboración de los dos países en los futuros encuentros internacionales, y particularmente en los interamericanos, y en especial en la proyectada reunión de presidentes de los países de América.»

Como dato curioso en extremo, hay que añadir que en la visita del canciller Juracy Magalhaes a la Argentina, Uruguay, Bolivia y Chile, que se complementa con el periplo que acabamos de ver culminar en Lima, estuvo presente, como observador representante del Congreso del Brasil, el diputado oposicionista Bezerra Neto, del partido Movimiento Democrático Brasileño. Este diputado informó al Congreso, una vez terminados los viajes del canciller, en sentido muy favorable a la gestión realizada. Subrayó que las reuniones se efectuaron en todos los casos en presencia de todos los miembros de la Delegación, y negó la existencia de reuniones secretas.

Colombia y sus relaciones con los países del Este

El anuncio de que el Presidente Lleras Restrepo, de Colombia, había nombrado embajador de este país en Yugoslavia, ha sido recibido en los medios diplomáticos iberoamericanos como una prueba más de que los efectos de la Conferencia Tricontinental de La Habana no han interrumpido la corriente de coexistencia pacífica con los países socialistas de Europa.

Colombia había roto relaciones con la U. R. S. S. en 1948, cuando era mayor la actividad soviética en favor de la penetración y subversión de los países iberoamericanos. Al mismo tiempo, rompió con todos los satélites del Este, y desde esa fecha no tenía ni consulados en los países socialistas. Ahora ha establecido de nuevo relaciones diplomáticas a nivel de Embajada con Yugoslavia, y ha abierto consulados en Checoslovaquia, Polonia y Bulgaria. Se prevé, como es lógico, que tanto las relaciones con estos últimos países como las de los países que faltan continuarán mejorando y ampliándose. La amenaza del guerrillerismo comunista en Colombia no procede de países del Este, sino que ha arreciado a partir de la Tricontinental y del Congreso Latinoamericano de Estudiantes, efectuado en La Habana a principios de 1966, y el cual tomó sobre sí la tarea de agitar al estudiantado de todos los países de América. La Tricontinental, por su parte, acordó y puso en práctica la ayuda militar y política para los movimientos de guerrillas donde ya existieran o para la creación de los mismos en los países que disfrutaran de paz.

Tres convenios entre Chile y la U. R. S. S.

Tras negociaciones que consumieron más de un año de trabajo y de intercambio de comisiones de estudios, Chile llegó a la firma de tres importantísimos convenios con la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. El embajador de Chile en Moscú, Máximo Pacheco, conjuntamente con Andrei Gromyko, ministro de Relaciones Exteriores de la U. R. S. S., firmaron lo que venía a ser la primera realización de esta clase entre Chile y una nación socialista.

El primero de esos tratados es el de Asistencia Técnica; el otro es de carácter comercial, y el tercero es de carácter cultural. Industrias ya establecidas, así como institutos de investigaciones científicas y centros sociales, recibirán la asistencia técnica. Y en cuanto al convenio comercial, Chile adquirirá maquinaria y venderá a la Unión Soviética productos elaborados y materias primas.

El crédito ruso para maquinaria alcanza a 40 millones de dólares, y el convenio contempla la formación y capacitación de técnicos chilenos para la instalación y operación de las maquinarias.

LOS PESCADORES SOVIETICOS DEJAN SIN PESCADO A LA REPUBLICA ARGENTINA

En diciembre del año pasado, las autoridades marítimas argentinas recibieron la denuncia, hecha por los pescadores marplatenses, de que los buques pesqueros soviéticos que operan en las aguas jurisdiccionales argentinas en el Atlántico utilizan bombas explosivas de profundidad, prohibidas por las leyes internacionales.

Los pescadores argentinos venían observando la aparición en la superficie del mar de una enorme cantidad de peces muertos por deflagración, y comprobaron que ése era el resultado de los métodos soviéticos de pesca. Además, los rusos emplean redes de mallas muy finas, que atrapan los jaramugos de los peces que capturan.

De continuarse con este sistema de pesca, faltará pescado en la Argentina en el mes de febrero de este año, por destrucción de los cardumenes continentales. Veinte naves rusas fueron observadas a mediados de diciembre mientras operaban en la proximidad de las aguas territoriales argentinas, fijadas a doce millas. Varios buques factorías acompañaban a los navíos.

Existe la casi seguridad de que el Gobierno argentino, aparte de las protestas normales en estos casos, extenderá a doscientas millas el límite de las aguas territoriales argentinas.

En años anteriores, este problema de los pesqueros rusos se ha presentado frente a las costas norteamericanas y mexicanas, tanto del Atlántico como del Pacífico. Ha constituido una grave preocupación para los servicios norteamericanos de seguridad la presencia de cientos y cientos de embarcaciones soviéticas dedicadas oficialmente a la pesca y a la industrialización de los productos del mar. Desde principios del siglo XIX reaparece periódicamente el conflicto entre rusos y americanos a cuento de la pesca. Hasta la adquisición de Alaska por los Estados Unidos, ese conflicto se agravaba, además, con el de la caza hecha por los rusos a lo largo de toda la costa americana.

LUCHA CONTRA EL HAMBRE DEL FUTURO

En diciembre próximo pasado se celebró en Montevideo la IX Conferencia Regional para América Latina, convocada por la F. A. O.

El director adjunto de la organización, Hernán Santa Cruz, chileno, expuso los principales aspectos de esta nueva reunión, y subrayó su oportunidad debido a que, según el organismo, la producción de alimentos permanece estancada en Iberoamérica, mientras no deja de crecer la población. Esta tendrá para el año 2000 seiscientos ochenta millones, por lo cual es imprescindible acudir desde ahora a la aplicación de planes que permitan asegurar la victoria contra el hambre en un futuro inmediato.

Informó el señor Santa Cruz que la F. A. O. se preocupa de ayudar a los planes de reforma agraria de cada gobierno. Anticipó que el B. I. D. (Banco Interamericano de Desarrollo) tiene programada una expansión de su ayuda para la reforma agraria en los países del continente.

En esta IX Conferencia participaron los ministros de Agricultura de todos los países de América, así como altos personajes de Europa, Asia y Africa. Los temas centrales giraron en derredor de los problemas financieros planteados por el desarrollo agrícola de la región. Fue tratada también la orientación futura de la F. A. O. en Iberoamérica.

Representantes del turismo mundial se reúnen en España

La Unión Internacional de Organismos Oficiales de Turismo (U. I. O. O. T.), institución a la que pertenecen noventa y nueve países y setenta y ocho organismos o entidades internacionales, celebró por primera vez en Madrid la reunión de su Comité Ejecutivo—la número setenta y nueve—, que atrajo a la capital española relevantes figuras del turismo mundial.

Con este motivo, el presidente de la U. I. O. O. T., Mr. Arthur Haulot, declaró que España ocupa hoy en el mundo la primera posición en turismo. Valorando el alcance de esa afirmación, dijo que su sentido respondía al concepto mismo que del turismo tiene hoy España, con las cuatro deseadas dimensiones: la económica, la social, la cultural y la política.

Próximamente, España firmará con el Perú, según se pudo conocer con motivo de esta reunión en Madrid, el I Convenio Turístico, que será el primero de su clase y al que seguirán otros similares por parte de muchos de los demás países hispanoamericanos.

SE CREA EN MADRID UN SEMINARIO COOPERATIVO IBEROAMERICANO

Madrid ha sido la sede de un Primer Seminario Cooperativo Iberoamericano, teórico y práctico, de un mes de duración, organizado por la Obra Sindical Española de Cooperación y con la asistencia técnica de la O. I. T. (Oficina Internacional del Trabajo). Participaron veintidós cursillistas de dieciséis países de América.

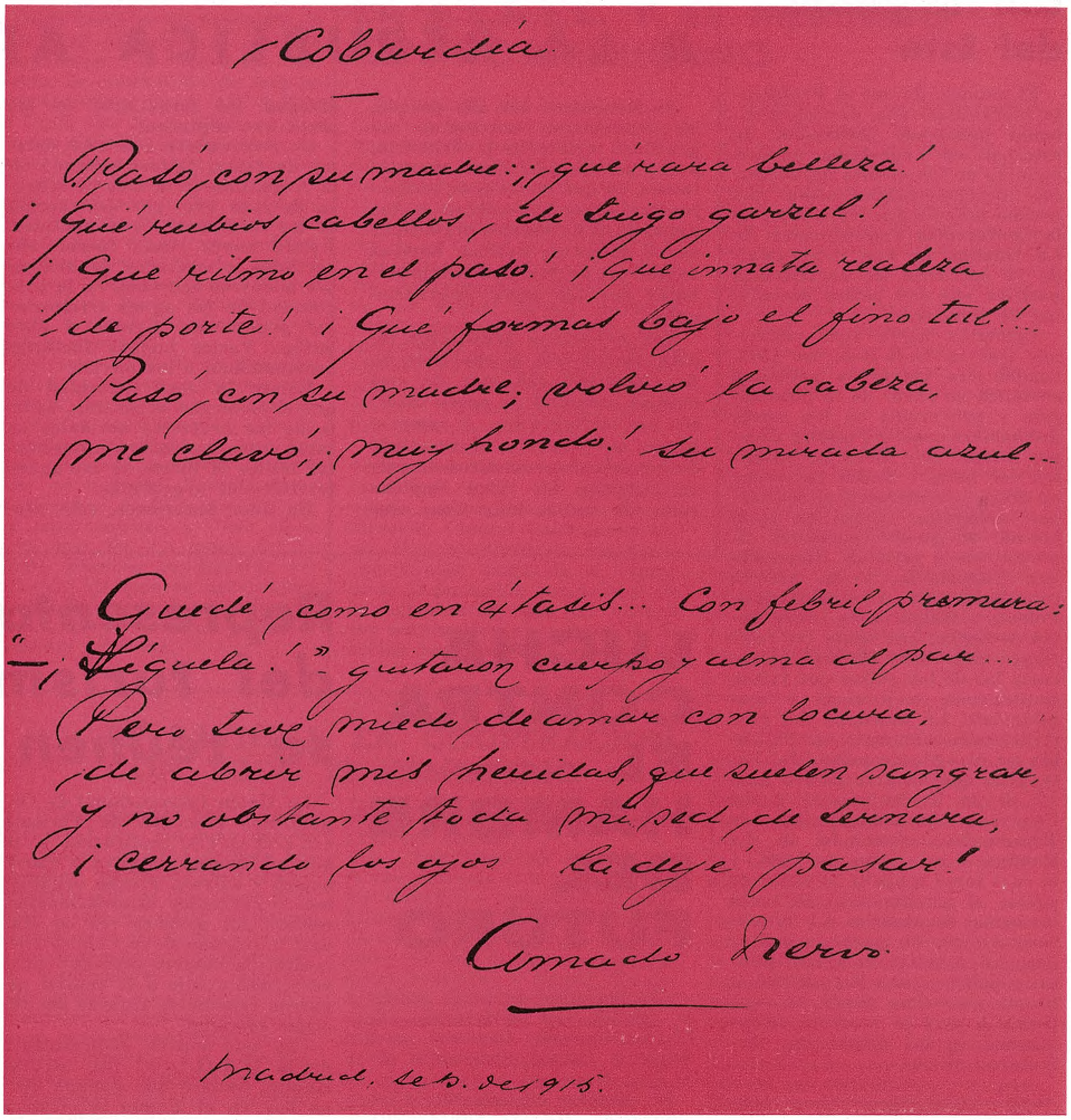
De una forma constante e ininterrumpida se producen hoy vínculos de nueva creación entre España y los países hispanoamericanos, Y a petición de los mismos cursillistas, todos ellos ejecutivos o responsables del movimiento cooperativista en sus respectivos países, y concordando con los deseos de la Obra Sindical de Cooperación, se ha solicitado formalmente de la Oficina Internacional del Trabajo el establecimiento en Madrid, de modo permanente y bajo la asistencia técnica del Seminario, que funcionará anualmente con nuevas promociones. Ha quedado incluso establecida una Secretaría Permanente, a la que pertenecen los mismos hispanoamericanos desde sus respectivos países. México, Colombia, Argentina y Brasil la integran este primer año.

Este Seminario Cooperativo es una nueva manifestación de la hispanidad operante, que hoy promueve un fuerte intercambio, proyectando en América las distintas experiencias actuales de España, que en el caso concreto del cooperativismo tiene resultados altamente satisfactorios en la economía española de nuestros días.

EL GRAN APASIONADO AMADO NERVO

Por MATILDE RAS

Los poetas no siempre revelan en su poesía lo que sienten o lo que piensan. Pero si hay alguno que fue sincero en sus sentimientos, cuyas apasionadas expresiones reflejaron lo que sentía, ése fue Amado Nervo, el gran amigo de Rubén Darío, el amigo que le regaló aquel crucifijo de marfil que el moribundo Rubén estrechaba con tanto fervor en sus últimas horas.



Cobardía

Pasó con su madre: ¡qué rara belleza!
¡Qué rubios cabellos, de trigo garzul!
¡Qué ritmo en el paso! ¡Qué innata realeza
de porte! ¡Qué formas bajo el fino tul!...
Pasó con su madre; volvió la cabeza,
me clavó, ¡muy hondo! su mirada azul...

Quedé como en éxtasis... Con febril premura:
"¡Síguela!" gritaron cuerpo y alma al par...
Pero tuve miedo de amar con locura,
de abrir mis heridas, que suelen sangrar,
y no obstante toda mi sed de ternura,
¡cerrando los ojos la dejé pasar!

Amado Nervo

Madrid, sep. de 1915.

Este grafismo del gran poeta y escritor mexicano, a la primera mirada del grafólogo, revela, en su inclinación, la ardiente sensibilidad; los destacados gruesos y perfiles que se advierten, sobre todo, en algunas mayúsculas, el temperamento sensual. La alianza de estas dos condiciones dan de modo inequívoco la revelación de la tendencia amorosa. Las fluidas curvas nos hablan de su imaginación, y su escritura en guirnalda, en oposición a la escritura en arco, la dulzura de su carácter. La hermosa amplitud, las amplias separaciones entre las estrofas y entre el texto, y la firma, su generoso desinterés.

¿Qué más le hace falta a quien tiene la pluma en la mano para ser un auténtico poeta?

El escritor afirmó entre todas sus cualidades literarias la de supremo lírico, evidenciada en sus producciones. Citemos únicamente «La amada muerta», «Serenidad», «El éxodo», «Las flores del camino» y «Jardines interiores», esos versos conmovedores y musicales que hasta en estos tiempos prosaicos aprenden de memoria los adolescentes y las muchachas que sueñan después de tocar al piano una sonata de Chopin o una canción de Schubert... Este gran romántico, no por escuela ni por pasajera moda, sino por abundancia de corazón y por desbordamiento de fantasía, nació en Tepic en 1870 y murió en Montevideo en 1919.

Víctor Andrés Belaúnde ha muerto

La hora del cierre de este número quedará marcada por el recuerdo de una dolorosa noticia que afecta profundamente a todo el orbe hispánico. En Nueva York ha fallecido, víctima de un ataque cardíaco, uno de los mejores amigos de España, un paladín en la defensa de la Hispanidad. Víctor Andrés Belaúnde tenía ochenta y cinco años y era presidente de la Misión peruana permanente ante las Naciones Unidas. MUNDO HISPANICO dedicará en su próximo número el espacio que merece y reclama la memoria y el respeto por este gran defensor y amigo nuestro.

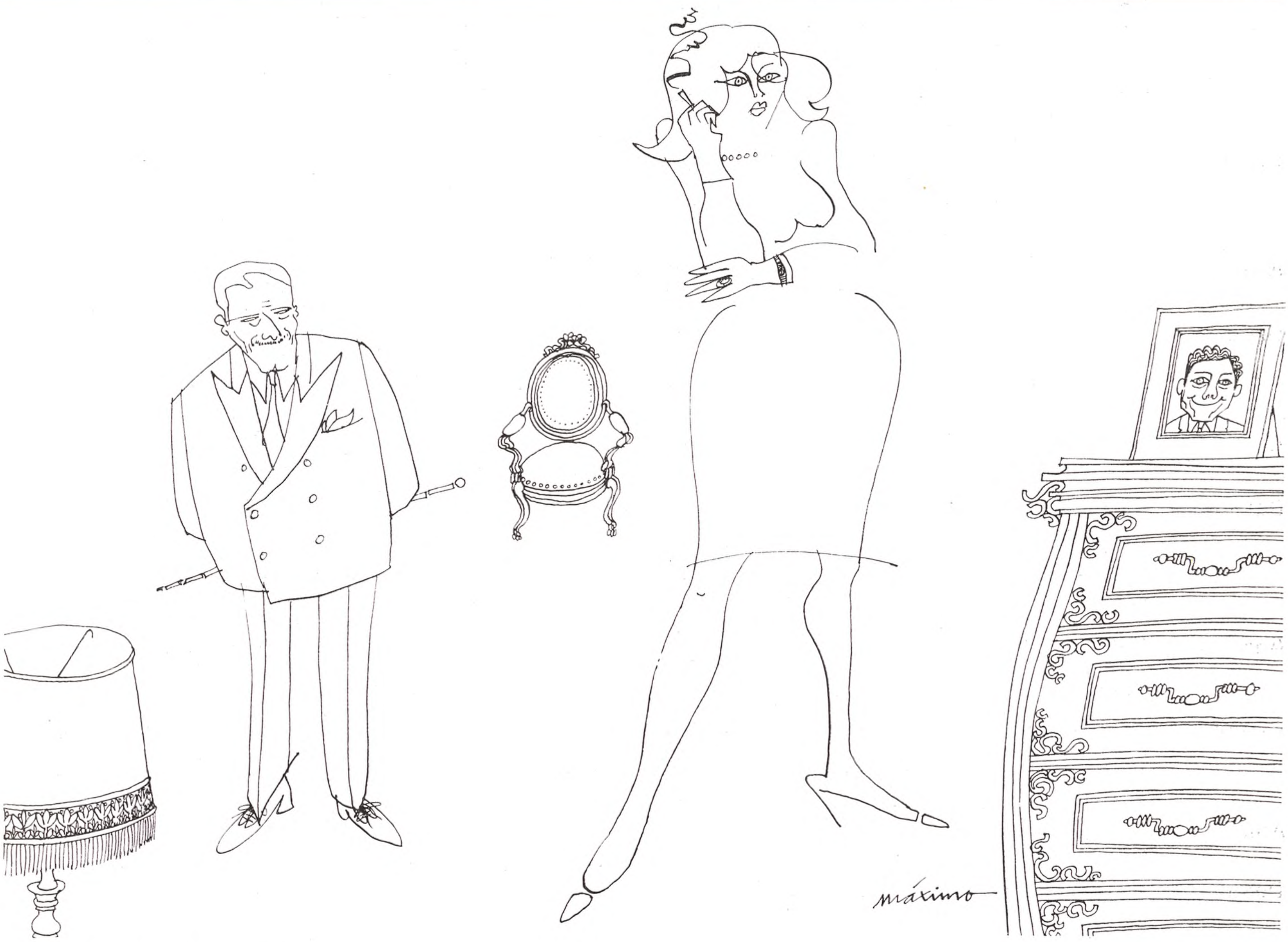
En el próximo número:

- HERALDICA
- TEATRO
- LIBROS

EL SEDUCTOR

PEQUEÑA ALTA COMEDIA EN UN ACTO DE

MIGUEL MIHURA



(Ilustraciones de Máximo.)

PERSONAJES

ANA . . . . . (Señora joven, guapa y distinguida)
DOMINGO. . . (Caballero maduro y distinguido)
JUAN. . . . . (Señor joven, fuerte y un poco menos distinguido)

Un saloncito moderno y distinguido. Una entrada a la izquierda, otra a la derecha y otra al fondo. Estos huecos, por los que entran y salen los personajes, no tienen puertas y están enmarcados por ricos cortinajes. Y, como es lógico, tienen sus correspondientes forillos.

Como elementos que juegan en la acción, hay un espejo redondo en el lateral izquierdo, primer término; un sofá de dos cuerpos a la izquierda; una butaca, hacia el centro, junto a este sofá; un sillón en el foro derecho y un mueblecito mono en el lateral derecho, primer término. Sobre este mueble, una fotografía de Juan, con marco de plata, y una cajita del mismo metal con cigarrillos. Y colgado en la pared, sobre el mueble, el retrato al óleo de un señor antiguo y distinguido con bigote y perilla.

(Al levantarse el telón no hay nadie en escena. Pero en seguida, por la puerta de la izquierda, entra Ana, una mujer joven y estupenda. Viste de calle, con bolso y sombrerito, y lleva algunos pequeños paquetes en la mano. Tras ella entra Domingo, un hombre maduro y elegante, con el cabello cano y el bigotito negro. El sonríe. Ella, no. Y Ana deja uno de los paquetes sobre el sillón, y hace mutis por la derecha, seguida de Domingo.

Una vez que los dos han desaparecido, la escena queda sola. Y un instante después vuelve a entrar Ana. por la puerta del foro, ya sin los paquetitos, aunque sí con el bolso, y siempre seguida de Domingo. Y ahora Ana hace mutis por la izquierda, seguida de Domingo, para volver a aparecer por la puerta del foro—ahora ya sin bolso—con Domingo detrás. Y Ana se acerca al sofá y

con un tono altivo y distinguido de mujer de gran clase se dirige a Domingo, que, cerca de ella, la sigue mirando sonriente.)

ANA: Me parece francamente incorrecto, señor, que un desconocido como usted siga a una mujer por la calle cuando va de compras. Especialmente si esta mujer no le ha dado motivo para ello.

DOMINGO: En efecto, así es.

ANA: Y lo que considero inaudito es que no sólo me haya seguido por la calle, sino que haya entrado en el portal de mi casa detrás de mí, que me haya seguido también por las escaleras y que, finalmente, se haya introducido en mi propio piso y continúe persiguiéndome por mis habitaciones particulares. Bastante feo todo esto, ¿no?

DOMINGO: Sí que es feo, sí. Pero usted ha entrado y ha ido dejando los paquetitos en una habitación y después en otra. Yo no podía perderme estos detalles tan encantadores.

ANA: ¿Puede usted decirme por qué ha subido las escaleras detrás de mí?

DOMINGO: *(Siempre elegante y sonriente.)* He subido las escaleras porque el ascensor estaba estropeado. De lo contrario, jamás hubiera subido a pie, ¿no le parece?

ANA: ¿Y puede explicarme cómo ha tenido el atrevimiento de entrar en mi propio piso?

DOMINGO: La doncella, al abrir, creyó, por lo visto, que veníamos juntos, y me dejó pasar. Yo le di mi sombrero con una sonrisa y ella se quedó con el sombrero y la sonrisa me la devolvió. Y esto ha sido todo.

ANA: Y después de este intercambio de sonrisas empezó usted a seguirme por todas las habitaciones...

DOMINGO: En efecto, y puedo asegurarle que tiene usted una casa preciosa, puesta, además, con mucho gusto. ¿Está orientada al sur o está orientada al norte?

ANA: ¿Puede saberse por qué razón me sigue, caballero? *(Y Ana se sienta en el sofá.)*

DOMINGO: Porque me gusta usted. Comprendo que es incorrecto seguir a una mujer por la calle sólo porque le guste a uno, y le pido disculpas, pero no he podido remediarlo: la he visto, me ha gustado y la he seguido, porque la verdad es que nunca me canso de mirarla. Está usted estupenda. *(Y se sienta en la butaca.)* ¿Me permite que me siente para verla con más comodidad?

ANA: Sí, puede usted sentarse hasta que le levante mi marido.

DOMINGO: *(Siempre sonriente.)* ¡Ah! No sabía que fuese usted casada...

ANA: Lo soy.

DOMINGO: Es un contratiempo, pero de ninguna manera una catástrofe.

ANA: ¿Lo cree usted así?

DOMINGO: Indudablemente, ya que, aunque como acabo de decirle, me gusta usted muchísimo, en ningún momento se me ha ocurrido pedirle relaciones, ni mucho menos casarme con usted. Por lo tanto, puede usted seguir casada con su marido tranquilamente, yo no me opongo a ello.

ANA: Le agradezco su generosidad.

DOMINGO: No vale la pena. Es un detalle sin importancia, señora mía.

ANA: *(Se ha levantado para coger un cigarrillo de la caja de plata que hay sobre el mueble. Y Domingo también se ha levantado.)* Comprenderá ahora que si le permito estar aquí y no armo un escándalo ni mando subir al portero para que le ponga en la calle es porque mi marido va a llegar de un momento a otro y prefiero que sea él quien se haga cargo del asunto. Y quiero advertirle, para ser leal, que mi marido es un hombre joven, fuerte y bastante agresivo.

DOMINGO: *(Que se ha acercado a Ana para ofrecerle fuego con su encendedor, señala la fotografía.)* ¿Es este del retrato?

ANA: El mismo.

DOMINGO: Tiene los ojos claros, y, por regla general, los hombres agresivos, pendencieros y amigos de las broncas tienen los ojos negros. Especialmente después, claro. Y a veces uno sólo. *(Y ahora mira la pintura al óleo.)* ¿Este otro retrato es de un antepasado?

ANA: Lo era. El pobre, ya murió.

DOMINGO: Mi más sentido pésame. Rezaré por él todas las noches como prueba de gratitud.

ANA: ¿Gratitud, por qué?

DOMINGO: Por haber pasado por la vida con esa perilla y con ese bigote, expuesto a todos los peligros, con el exclusivo objeto de dejar una descendiente tan estupenda como usted. Porque está usted estupenda.

ANA: ¿Sólo sabe decir eso? *(Y va junto al espejo y se quita el sombrero y se arregla el peinado.)*

DOMINGO: ¿Qué otra cosa podría decirle?... Apenas la conozco. No se nada de su carácter, de su familia, de sus aficiones...

ANA: Comprenderá que no es lógico que en estas circunstancias le vaya a contar a usted mi historia.

DOMINGO: ¿Y por qué no? Además, querer encontrar lógica en las reacciones de una mujer es como querer encontrar lógica en la letra de una canción premiada en el Festival de San Remo.

ANA: *(Después de mirar su reloj de pulsera.)* Me extraña que tarde tanto mi marido. El es siempre muy puntual... *(Y va hacia la puerta del foro.)*

DOMINGO: Aunque no es este el caso, yo, particularmente, tengo una marcada predilección por aquellas personas que llegan tarde a las citas.

ANA: ¿Ah, sí? ¿Por qué?

DOMINGO: Porque son las únicas que nos permiten estar solos más tiempo y nos evitan una conversación imbécil y aburrida... Por cierto, dígame, ¿hace mucho tiempo que su marido y usted están casados?

ANA: Dos años.

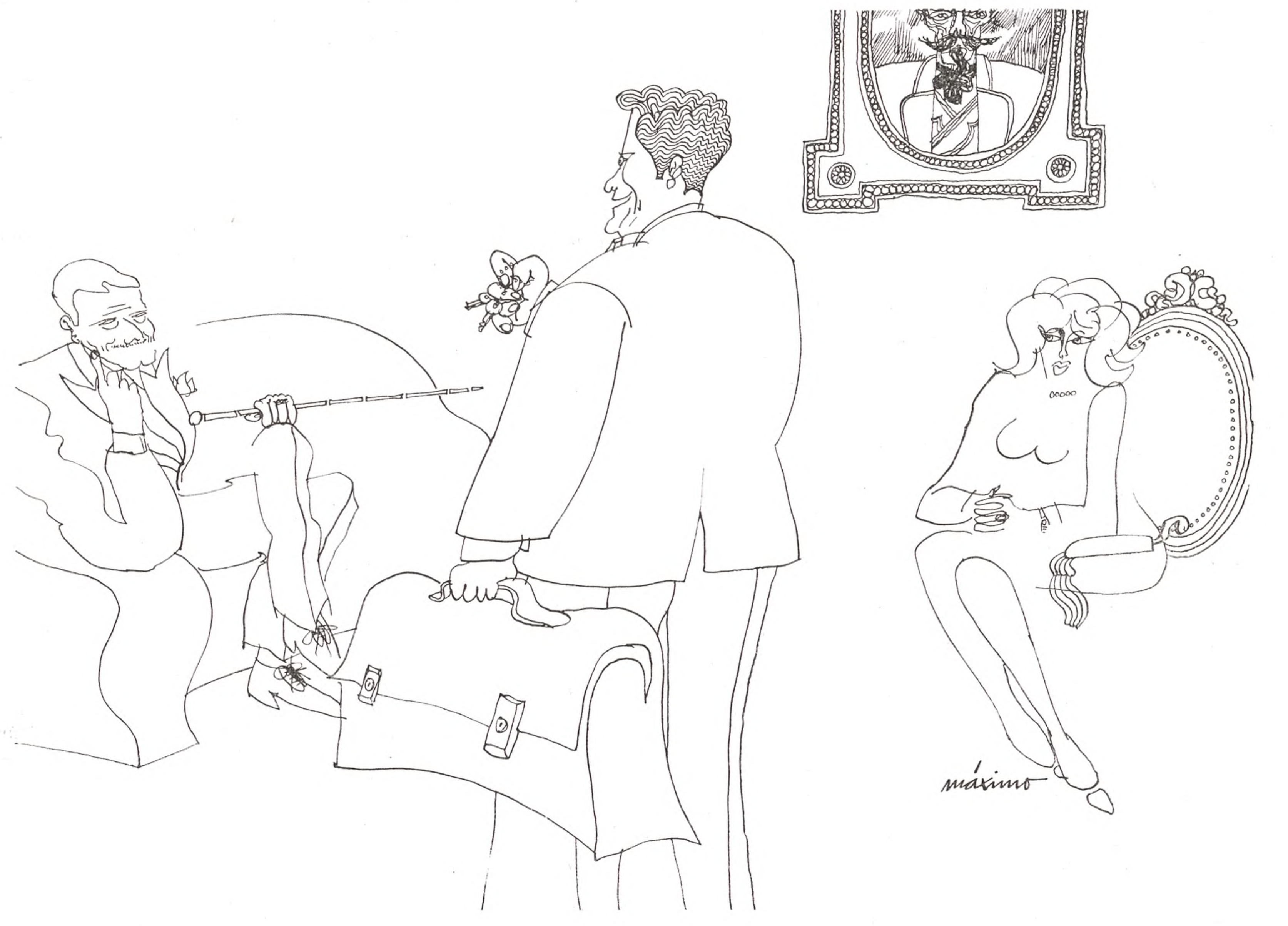
DOMINGO: ¡Qué barbaridad, cuánto tiempo! ¿Y qué sistema emplean para combatir el aburrimiento?

ANA: Ahora, cuando él llegue y le encuentre aquí estoy segura que no nos vamos a aburrir... Ni él, ni mucho menos yo.

DOMINGO: ¿Piensa proponerme una partida de tresillo?

ANA: No es eso exactamente. Aunque en la partida, que será la suya, pueden figurar algunos de los palos de la baraja. *(Y después de haber marcado bien la palabra «palos», se sienta en la butaca. Domingo, a su vez, se sienta en el brazo del sofá.)*

DOMINGO: Mire usted, señora, tengo la sospecha que está usted tratando de atemorizarme con la llegada de su marido, y eso no es correcto.



ANA: Tampoco es correcto que se haya metido usted dentro de mi casa.

DOMINGO: Es usted la que se ha metido, señora. Yo la estaba siguiendo por la calle, tranquilamente, para contemplarla. Y, de pronto, usted ha entrado aquí. ¿Qué iba a hacer yo? ¿Impedirlo? ¿Quedarme en la acera? ¿Renunciar a verla? Esto hubiera sido una renuncia demasiado estúpida. Si hubiera usted continuado andando por la calle yo no me hubiera tomado la libertad de entrar en su casa. Debe comprenderlo.

ANA: No irá usted a insinuar que yo tengo la culpa de todo. *(Y va hacia el mueble de la derecha, y en un cenicero aplasta la punta de su cigarrillo.)*

DOMINGO: ¿Y por qué no? *(Y se acerca a ella.)* Yo la estaba mirando porque me gusta usted, y porque da alegría ver a una mujer parándose en todos los escaparates, como los perros se paran en todos los árboles... Y uno tiene derecho a mirar todo lo que le gusta... Una mujer, un lago o una puesta de sol. Y me he metido en su casa para seguir mirándola, del mismo modo que un turista se mete en un avión, expuesto a todos los peligros, para contemplar un paisaje en Suiza. Por otra parte, yo no hubiera dicho una sola palabra y me hubiese contentado con mirarla en silencio, aquí, sentado en la butaca, de no ser que usted me hubiera empezado a hablar para pedirme explicaciones. Soy lo bastante educado para no entablar conversaciones con desconocidos, y de este diálogo es usted sola la culpable.

ANA: Le pido, entonces, mil perdones. *(Y va de nuevo hacia el espejo.)*

DOMINGO: Así es que si no tiene usted interés en hablar conmigo, no tiene necesidad de hacerlo, ya que su conversación no me interesa nada, ni me interesa tampoco si es casada o si es soltera, o si sufre de insomnios, o si nació en Escocia o en Palma de Mallorca. No es su vida la que me interesa, sino usted, porque está usted estupenda.

ANA: Usted, en cambio, no. *(Y vuelve a sentarse en el sofá.)*

DOMINGO: Yo, en este caso, soy el espectador y usted el espectáculo. Y el espectáculo no debe jugar nunca al espectador.

ANA: De todos modos, dígame una cosa... ¿Cómo es que tiene el cabello cano y el bigote negro? ¿Se lo tiñe usted?

DOMINGO: Nada de eso. Sepa usted que el bigote es siempre más joven que el cabello, ya que empieza a nacer unos quince años después. Yo nací con cabellos, pero no con bigote. Y ésa es la causa de esa diferencia de edad que usted observa entre ambos.

ANA: *(Que ya no tiene más remedio que sonreír.)* Aclarado...

DOMINGO: Por otra parte, señora, yo no pretendo gustarle. No estoy ya en edad. Es usted, que es joven, la que tiene que gustar a mí. Y me gusta.

ANA: ¿Se trata de un flechazo?

DOMINGO: Pudiera ser. Pero para su tranquilidad le diré que el flechazo no es nunca peligroso. Ni para el hombre ni para la mujer.

ANA: No lo entiendo.

DOMINGO: Mire usted, un flechazo, esto es, una irresistible simpatía, una atracción física, contrariamente a lo que debiera ser, dado su ímpetu, sólo dura tres meses. Lo que empieza con un ligero *flirt* sin importancia, dura unos cinco años. Y el amor de una mujer que al principio nos resultó antipática y odiosa y hasta poco atractiva, dura toda la vida.

ANA: *(Que vuelve a sonreír.)* Es usted impertinente, pero agradable. ¿Cómo se llama?

DOMINGO: Domingo.

ANA: ¡Un bonito nombre de ayuda de cámara!

DOMINGO: Sin embargo, tiene la ventaja de que el que se llama hoy Domingo, al día siguiente puede llamarse Lunes, y al otro Martes... Y el que se llama Armando, no.

ANA: ¿Es usted soltero?

DOMINGO: Debe comprender que, según las costumbres modernas, si yo fuese casado, estaría aquí mi mujer, junto a mí, diciéndolo ella todo sin dejarme a mí decir nada.

ANA: Por lo visto, no es usted partidario del matrimonio.

DOMINGO: Alguien ha dicho que lo único molesto del matrimonio son esos primeros cincuenta años que siguen a la luna de miel. Y yo digo que no estaría mal si no fuera por las ganas de discutir que tienen siempre las mujeres. Porque las mujeres no hablan, polemizan.

ANA: Mi marido y yo hablamos poco y nunca discutimos.

DOMINGO: ¡Ah! Así es muy fácil... Los matrimonios que no se pelean porque no hablan, son como esos enfermos del estómago que están buenísimos porque no comen.

ANA: ¿Tampoco tiene novia?

DOMINGO: Sería ridículo a mi edad. Además, no puedo con esa intolerable tiranía de las citas... «Te esperaré a las siete...», «A la una menos diez...», «A las cinco y treinta...». Para eso es mejor dedicarse a jefe de estación en Medina del Campo. *(Se levanta de la butaca y se sienta en el sofá, junto a Ana.)* Pero, en fin, señora, me está usted haciendo hablar demasiado, y esto me impide contemplarla con tranquilidad... ¿Me permite que la vuelva a decir que está usted estupenda?

ANA: No ha podido elegir un momento mejor.

DOMINGO: ¿Por qué?

ANA: Porque me parece que he oído abrir la puerta, y el que ha entrado no puede ser otro que mi marido.

DOMINGO: El hecho de que su marido haya abierto la puerta no resta nada a sus encantos. Sigue siendo usted tan estupenda como era antes.

ANA: De todos modos, creo que ya está aquí... *(Y se levanta y va hacia la puerta del foro. Entra Juan. Es un hombre joven. Que lleva una gran cartera de negocios debajo del brazo.)*

JUAN: Hola, Cuqui.

ANA: Hola, Juan. *(Se dan un besito. Domingo está de pie junto al sofá.)*

JUAN: ¡Ah! Estás acompañada...

ANA: Sí, ya ves...

JUAN: Buenas tardes.

DOMINGO: Buenas tardes.

JUAN: *(A Ana.)* ¿Quién es?

ANA: No lo sé. Qué se presente él mismo.

DOMINGO: Me llamo Domingo del Prado.

JUAN: Celebro conocerle.

DOMINGO: Yo también.

ANA: El señor Del Prado es un desconocido que, prendido de mis encantos físicos, me ha seguido por la calle, ha entrado en casa detrás de mí y ha continuado siguiéndome por las habitaciones...

JUAN: *(Se ríe.)* ¿Ah sí?

ANA: Como lo oyes...

JUAN: Bueno, mira, nena, no empieces ya con tus fantasías, porque me enfado. Que he trabajado mucho hoy, caramba... Y que todavía traigo papeles en esta cartera para seguir trabajando... *(Y se sienta en la butaca.)*

ANA: Te digo que es verdad, cariño. Este señor me ha seguido por la calle.

JUAN: ¿Pero para qué te ha seguido, caramba?

ANA: Para nada. Porque dice que le gusta verme.

JUAN: ¿Verte el qué?

ANA: A mí. En conjunto. Como soy. *(A Domingo.)* ¿No es cierto?

DOMINGO: En efecto. Así es.


máximo

JUAN: ¿Pero te ha dicho algo? ¿Te ha faltado al respeto? ¿Te ha hecho alguna proposición?

ANA: No, nada. Sólo quiere mirarme. En plan platónico.

JUAN: ¿Y eso qué es?

DOMINGO: El cine mudo del amor.

JUAN: *(A su mujer.)* Bueno, ¿pero es que tú crees que con las cosas que se tienen que hacer hoy día, y con lo difícil que está la vida, puede nadie perder el tiempo mirando a una mujer, así, a lo tonto...?

ANA: Pues ya ves...

DOMINGO: Le advierto a usted que, esté la vida como esté, el español está siempre deseando perder el tiempo. Unas veces parándose en la calle para ver cómo funciona una grúa y otras contemplando a una mujer. Naturalmente que esto último es más frecuente, entre otras cosas porque hay más mujeres que grúas...

JUAN: Bueno, pero toda esta broma, ¿en qué consiste?... Porque yo no entiendo nada...

ANA: Te repito que no es ninguna broma.

DOMINGO: Todo lo que le ha dicho su mujer es absolutamente cierto. Ella me ha gustado y la he seguido, y aquí estoy contemplándola, en espera de que usted decida cuándo debo dar por terminada la sesión. Dentro de una hora, dentro de dos... Hoy, mañana... Usted, como empresario y dueño del local, es el que está autorizado para echar el telón.

JUAN: ¿Qué telón, hombre, qué telón?

DOMINGO: Este telón con el que se da por terminado el espectáculo...

JUAN: Bueno, mire, si también está usted de broma, le advierto que yo tengo muchas cosas que hacer... *(Y se levanta.)* ¿Quién es usted? ¿Algún pariente de Ana?

DOMINGO: No.

ANA: De verdad que no.

JUAN: ¿Ha venido usted a hacer algún seguro?

DOMINGO: Tampoco.

ANA: Tampoco.

JUAN: Entonces, ya caigo. Usted es el anticuario.

ANA: ¿Qué anticuario?

JUAN: ¿No habías mandado llamar a un anticuario para que te decorase la casa con cosas de esas viejas?

ANA: Sí, pero este señor no es.

JUAN: Bueno, pues muy bien; yo me marcho a trabajar y ya me explicarás después el motivo de la visita de este caballero. Pero sin tonterías, ¿eh? Sin tonterías...

ANA: ¿Pero cómo nos vas a dejar aquí solos?

JUAN: Pues porque he dejado el coche en la zona azul. Y porque después de escribir unas cartas lo tengo que cambiar de sitio. ¿O es que todavía no te has enterado de que esta calle ya es zona azul? Así que hasta otro rato, señor Del Prado. Y que siga usted de tan buen humor, hombre... Adiós, nena, hasta después...

ANA: Hasta después... *(Y Juan hace mutis por la puerta de la izquierda.)*

DOMINGO: Dígame..., ¿es tonto?

ANA: No. Simplemente tiene confianza en mí.

DOMINGO: Pero lo curioso es que la tenga también en mí.

ANA: Es joven y usted no.

DOMINGO: *(Triste.)* En efecto.

ANA: Pertenece a una generación segura de sí misma, que no comprende que un hombre pueda perder el tiempo siguiendo a una mujer por la calle sólo por el placer de verla. Este tipo de galanterías para ellos no existe. Y por eso no ha podido creerlo. Por otra parte, ya lo ha oído usted... Estamos en una época en que la más deseada aventura, la tarde de amor más maravillosa, los cinco minutos decisivos para la vida de un hombre, el beso más apasionado, se puede interrumpir de pronto y ese hombre salir corriendo simplemente porque ha dejado su coche en la zona azul.

DOMINGO: ¿Y está usted de acuerdo con esta época? ¿No le molesta a usted la manera de ser y de pensar de su marido?

ANA: A una mujer le molesta todo cuando no está verdaderamente enamorada de su marido, y no le molesta nada cuando verdaderamente lo está. Y yo lo estoy.

DOMINGO: En ese caso no la entretengo más.

ANA: ¡Ah! ¿Pero se va tan pronto?

DOMINGO: La he contemplado durante un buen rato y esto me basta. No quiero abusar de su hospitalidad.

ANA: ¿Y qué le digo a mi marido cuando vuelva? ¿Qué versión doy de usted que él la pueda creer?

DOMINGO: Pues dígale que, en efecto, era el anticuario. Y que trataba de venderle unos viejos grabados de la «belle époque». Y que aunque a usted, en el fondo, le gustan, los considera poco apropiados para decorar un hogar tan moderno como éste... Y que me ha dicho que vuelva otro día...

ANA: *(Riendo.)* No. Eso no se lo he dicho...

DOMINGO: Entonces, muchas gracias por ser tan estupenda... Y usted perdone.

ANA: Una mujer perdona todo a un hombre galante. Y usted lo es. Muchas gracias por haberme mirado.

DOMINGO: Muchas gracias por haberme dejado mirar... Y buenas tardes. *(Y hace una reverencia y sale por la puerta del foro, mientras Ana, sonriente, le ve marchar. Y cae el TELON.)*

Miguel Mihura es indudablemente un valor de primerísima fila en nuestro teatro contemporáneo. MUNDO HISPANICO evita todo elogio, en esta ocasión, de figura tan conocida. A él se debe todo el renacimiento del humor moderno español que se ha denominado genéricamente «codornicesco», por la revista en que nació: *La Codorniz.* Continuador del humorismo tradicional español—tan acreditado en el mundo como el *humour* inglés, por ejemplo—, Miguel Mihura le quita desgarro y le añade ternura a este humor. Así es su teatro, del que ofrecemos las primicias de una comedia en un acto, gentilmente cedida por el autor, pieza menor que es buena prueba, empero, del talento personalísimo de Miguel Mihura.

filatelia

LUIS
MARIA
LORENTE

Con el comienzo de este año, se inicia en España la emisión de una gran serie, que en total estará formada por cincuenta y cuatro efectos postales, cada uno de ellos dedicado a una provincia. Esta serie, que irá apareciendo a razón de un sello cada mes, llevará como motivos distintos trajes típicos. Van a ser cincuenta y cuatro modelos de trajes femeninos, con los cuales se quiere dar constancia de la inmensa riqueza folklórica que en este aspecto tiene el país, pues la verdad es que, a lo largo y a lo ancho de toda la geografía española, hay muchos, muchísimos más trajes típicos. Como ejemplo de este aserto, tenemos que una sola provincia (de las primeras que será filatelizada), la de Albacete, tiene en sus 14.858 kilómetros cuadrados nada menos que siete trajes distintos.

Esta serie, que irá apareciendo a razón de un sello por mes, empezará con la provincia de Alava, siendo el valor nominal de cada efecto postal el de 6 pesetas, con una tirada del orden de 5.500.000 unidades, impresos en huecograbado multicolor, con el fin de poder apreciar cuantos detalles componen la parte principal y adornos de cada traje típico.

He aquí una serie de sellos cuyo valor iconográfico va a ser extraordinario, y que mostrará por todo el mundo la amplísima gama que significa dentro de España cómo son los trajes típicos que lucen las mujeres, en los cuales se conjuga la elegancia con una amplísima variedad.



















ARGENTINA

La VII Conferencia de Ejércitos Americanos, celebrada en Buenos Aires, dió lugar a un sello de 10 pesos, con tirada de 1.000.000 de ejemplares y en litografía, que lleva como dibujo un mapa del continente americano y las banderas de los países.

Otro sello argentino es el relativo al 75 aniversario de la fundación del Banco de la Nación, creado por Ley de 16 de octubre de 1891, cuando ocupaba la Presidencia de la República el doctor Carlos Pellegrini. Valor, 10 pesos; tirada, dos millones, en huecograbado unicolor. Muestra el sello la fachada principal de dicha institución.

BRASIL

Por parte de esta nación están las siguientes nuevas emisiones:

Un sello de 30 cruceiros, dedicado a la nueva Ley del Servicio Militar, con tirada de 5.000.000. Además de este efecto, sobre el mismo motivo apareció un bloque de valor 100 cruceiros, con tirada de 200.000 ejemplares, y una hoja bloque de 150 cruceiros, con tirada de 30.000.

El cincuentenario de la muerte del poeta Rubén Darío se recuerda con un 100 cruceiros y tirada de 3.000.000 de piezas.

El Museo Goeldi, de Belem (Estado de Pará), en su centenario, da lugar a un sello de 30 cruceiros, en el cual figura una pieza de cerámica en él conservada.

COLOMBIA

Las visitas oficiales efectuadas por los excelentísimos señores Presidentes de las Repúblicas de Chile y Venezuela sirven para la puesta en servicio de tres valores de 40 centavos, 1 y 1,40 pesos; el primero para el correo ordinario y los otros dos para el aéreo, todos con el mismo diseño, a base de los escudos nacionales de los tres Estados, a todo color. En litografía, con tirada de 2.500.000 series completas.

CUBA

Una serie que lleva por título el de «Colombofilia» se compone de los faciales de 1, 2, 3, 7, 9, 10 y 13 centavos, todos con dibujos distintos, con tirada de 165.000 series.

Otra emisión se refiere a la XVII Olimpíada Mundial de Ajedrez, celebrada en La Habana, con sellos de 1, 2, 3, 9, 10 y 13 centavos, más una hoja bloque de 30 centavos, en recuerdo de la partida que jugaron Capablanca y Lasker, en Berlín, en el mes de mayo de 1914. Tirada, 165.000 series. Recordamos que en honor del gran jugador cubano José Raúl Capablanca se hizo, en el año 1951, una serie compuesta de tres sellos para el correo ordinario, uno para el urgente y otros tres para el aéreo.

Además, bajo el título de Escudo Nacional y de las Provincias, apareció una emisión de 1, 2, 3, 4, 5, 9 y 13 centavos, en los cuales se muestran las heráldicas del país y las seis provincias en que está administrativamente dividido. Tirada, 125.000 series.

CHILE

El año internacional de la cooperación sirve para que se hayan editado dos sellos de 1 y 3 escudos, en una hoja bloque, con tirada de 10.000 unidades.

El centenario de la ciudad de Antofagasta da lugar a un sello de 13 centavos, y el cincuentenario del poeta Rubén Darío a otro efecto de 30 escudos.

REPUBLICA DOMINICANA

Ocho sellos, cinco para el correo ordinario y tres para el aéreo, muestran distintas especies de mariposas. Los valores son los de 1, 2, 3, 6, 8, 10, 50 y 75 centavos, en offset multicolor, con tiradas variables, pero que hacen 300.000 series completas.

ECUADOR

En homenaje de Su Santidad Pablo VI, se han hecho tres sellos de 10 centavos (correo ordinario), 1,30 y 3,50 sucres (correo aéreo).

El IV centenario del nacimiento de Galileo da lugar a un valor de 2 sucres, y el VII centenario del nacimiento del Dante a tres de 10, 80 centavos y 3 sucres, todos ellos con motivos diferentes.

NICARAGUA

No podía faltar en el país que lo vio nacer una serie en recuerdo de Rubén Darío. Esta la componen los faciales de 5, 10, 20, 40, 75 centavos y 1, 2 y 5 córdobas, impresos en offset, con dibujos distintos y tiradas asimismo variables, pero que hacen 20.000 series completas. Además, se han confeccionado dos hojas bloques (tiradas, 5.000 dentadas y otras tantas sin dentar), en las cuales se reúnen los indicados faciales.

PANAMA

Una serie más de tema astronáutica se ha hecho, con precios de 0,5, 1, 5, 10, 21 y 31 centavos, todos con diseños diferentes y tiradas que van desde los 500.000 ejemplares a sólo 20.000. Se complementa la misma con dos hojas bloques, de las cuales se han fabricado 7.500 piezas dentadas y la misma cantidad sin dentar.

PARAGUAY

Los pasados Campeonatos del Mundo de esquí, que tuvieron lugar en las pistas de Portillo (Chile), así como la futura X Olimpíada de Invierno, son motivo para una serie de 10, 15, 20, 30, 50 centavos (para el correo ordinario) y 12,45, 18,15 y 36 guaraníes (para el aéreo), más una hoja bloque, de la cual se han confeccionado ejemplares dentados y sin dentar.

VENEZUELA

Se rinde homenaje al fundador del hospital de La Chiquinquira, don Manuel Dagnino, con un sello de 1 bolívar, en el cual figura dicho centro. Tirada, 150.000 efectos. Una serie, la cual muestra distintas especies de peces, tiene como faciales los de 15, 25, 45, 75, 90 centavos y 1 bolívar, con tirada de 450.000 ejemplares para cada uno. Tal serie está realizada bajo el mismo concepto artístico que la que se emitió en el año 1962, y que reproducía distintas clases de flores.

estafeta

Estos anuncios serán gratuitos hasta un máximo de QUINCE palabras para los suscriptores de MUNDO HISPANICO. Para los no suscriptores, el precio por palabra será de 5 pesetas.

EARL OLAF. 2832 N. Woodard Street, Chicago, Illinois 60618 (U.S.A.). Young American man wishes to correspond in english with spanish girl 17-22. Write.

FILOPOST. Apartado 28.001, Madrid. Postales para coleccionistas, extraordinaria calidad en color. Soliciten muestras interesantes ofertas.

MILTON LOPEZ. Apartado 4.535, Chicago, Illinois 60680 (U. S. A.). Joven de 29 años, residente en Chicago, con excelente posición en Compañía Americana, desea correspondencia con chica de 19 a 30 años, previo envío de foto, fines matrimonio y residir en los Estados Unidos.

TESSA VAZQUEZ. Tetuán, 12, Valencia-3 (España). Desea correspondencia en español o inglés con americanos cultos.

KATY LYNCH. 323 West Robert Avenue, Oxnard, California (U. S. A.). Desea correspondencia con una chica estudiante española.

ARY DE SOUZA. Macaé (RJ), C. P. 109 (Brasil). Desea correspondencia con chicas de España.

LEO MATTIOLI. 14 Stoppani, Brescia (Italia). Joven ingeniero italiano, desea correspondencia con personas de todo el mundo de habla hispana para cultivar amistad, canje de sellos y postales ilustradas y fotos de artistas.

HELGA SCHUTZ. 906 Karl-Marx Stadt, Schulstrasse 3 (DDR). Desea correspondencia con jóvenes de España, Francia, Bélgica, Holanda, Italia e Hispanoamérica, en alemán o inglés, para canje de postales, sellos de correos, etc.

GEORGE E. CHAMBERLIN. Laurelorest Preparatory School, Bristol. Conn. (U. S. A.). Desea correspondencia con estudiantes españoles en español o inglés, para intercambio.

A. CUNHA. Bissau, Guinea Portuguesa, S. P. M. 3138. Joven oficial de Marina, desea correspondencia con lectoras de todo el mundo para canje de postales ilustradas.

ADELINO GONZALEZ y su hermano JORGE. Bissau, Guinea Portuguesa, S. P. M. 3138. Desean correspondencia con chicas de todo el mundo para canje de postales y sellos.

CRISTINA MABEL DELBAS. Chiclana, 264, Bahía Blanca (Rep. Argentina). Desea intercambio de postales, banderines, monedas. Correspondencia en inglés o castellano.

ELMIRA VEGA SANTOYA. Calle de la Moneda, 7 - 134, Cartagena (Colombia). Desea correspondencia con jóvenes para canje de postales, banderas, sellos de correos, etc.

TANYA FERNANDEZ. Ave, 249, número 14626, Bauta, La Habana (Cuba). Desea relacionarse con jóvenes de más de 20 años, en español.

SHITAL KUMAR SARAWGI. Main Road, Purulia (W. Bengala), India. Desea correspondencia en inglés con jóvenes de todo el mundo.

MARIO CLARO PIÑEIRO. Av. Tiradentes, 84, Salvador-Bahía (Brasil). Desea correspondencia con chicas de cualquier parte del mundo, en español o portugués.

SOMNATH MUJU. 8/58 D Aryanagar, Kampur - 2 (India). Desea correspondencia con jóvenes de España para intercambio del idioma inglés y coleccionar sellos.

GRACE SCHOLINAKI. Pafou, 18, Papagos, Atenas (Grecia). Desea correspondencia en inglés con señoritas de España.

MARIA JESUS GUTIERREZ. Joaquín Silva, 60. Apartado 404. Río de Janeiro (Brasil). Señorita de 20 años, desea amistad con personas europeas (caballeros) para canje de postales.

RAQUEL GONZALEZ SILVA. Calle Paysandú, 64, Tacuarembó (Uruguay). Desea tener correspondencia en francés con jóvenes de ambos sexos.

ESTER PIÑEIRO. Chucano, 1004, Apartado 703, y Av. Brasil, Montevideo (Uruguay). Desea correspondencia con jóvenes de ambos sexos en español y de todo el mundo.

YOLANDA MORALES. Cayo la Rosa, Bauta, La Habana (Cuba). Joven de 29 años, desea correspondencia con jóvenes de 30 años que hablen castellano.

CARMEN LIBIA RAMIREZ. Apartado aéreo 4173, Medellín (Colombia). Intercambiaría correspondencia con personas de todo el mundo de habla castellana.

NADINA FERNANDEZ. Cayo la Rosa, Bauta, La Habana (Cuba). Desea correspondencia con jóvenes mayores de 18 años, en castellano.

STELA SCHOLINAKI. Pafou, 18, Papagos, Atenas (Grecia). Desea correspondencia con chicas españolas para canje de postales, etc.

JOSE VICENTE RADA CARVAJAL. Carrera 41, núm. 38-A - 37, Palmira (Valle), Colombia. Desea intercambio de ideas, banderines, revistas, etc., con estudiantes españoles.

NELLY VARGAS MOLANO. Carrera 31, núm. 31 - 65, Palmira - Valle (Colombia). Desea canje de postales, estampillas, etc., con personas de todo el mundo.

ANA CHEN. Apartado 624, Colón (Panamá). Desea correspondencia con jóvenes de ambos sexos, en español o inglés.

ANNE-FRANÇOISE GEVENS. 23 Avenue Leopold III, Courtrai (Bélgica). Para practicar lengua francesa, muchacha belga, 18 años, hija de médico, hospedaría en su casa a chica española por un mes (25 julio 1967). Villa cerca de Francia con hermoso jardín y posibilidad practicar tenis, natación y excursiones. Pasaría mes con familia española en compensación.

BUZON FILATELICO

NATALIO PAVESE. Callao, 232. Buenos Aires (Rep. Argentina). Desea intercambio de sellos nuevos con coleccionistas de España.

CATALOGO GALVEZ. Pruebas y Ensayos de España, 1960. Obra póstuma de don Manuel Gálvez, única sobre esta materia. Pedidos a M. Gá[illegible]vez, Puerta del Sol, 4, 1.°, Madrid-1[illegible]

DOCTOR AMUNDARAY HIJO. Apartado 3.421, Caracas (Venezuela[illegible] Ofrece Fauna, Flora y Deportes en s[illegible]ries completas nuevas. Magnífico su[illegible]tido. Precios convenientes. Remi[illegible] mancolista. También compra sellos d[illegible] Japón, Liechtenstein y Francia. Of[illegible]tas concretas.

CARLOS LOPEZ RODRIGU[illegible] Meléndez Valdés, 43, Madrid-15 ([illegible]spaña). Desea sellos de Venezuela anteriores a 1948, usados. Facilita [illegible]de España y europeos, usados t[illegible]

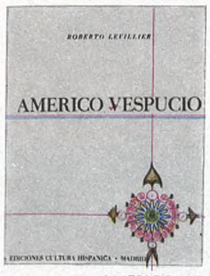
VINCENT MAS. 61 Cours [illegible], Marsella (Francia). Desea sell[illegible] posesiones españolas antes 1936 [illegible]ispanoamérica hasta 1960. Doy [illegible]cia desde 1935, nuevos e impecables. [illegible]pto sellos perfectos todos paíse[illegible] Correspondencia todas lenguas.

ESTA A LA VENTA el C[illegible]ogo Unificado de España y Depend[illegible]cias Postales 1967. Refrendado por e[illegible] Grupo Nacional de Comerciantes [illegible]atélicos y editado por Edifil, S. A[illegible] Barcelona (España). Adquiéralo [illegible] M. Gálvez, Puerta del Sol, 4, 1.[illegible], Madrid-14.

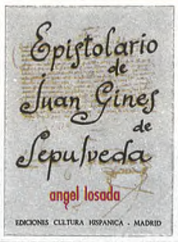
ROBERTO ANTONIO GU[illegible]RNA. Francisco Bilbao, 7195, Capi[illegible] Federal (Rep. Argentina). Dese[illegible] canje de sellos con coleccionistas de [illegible]do el mundo, preferentemente euro[illegible]. Correspondencia certificada.

ORSENIGO. 7505 Effling[illegible], Kirchengasse 4 (Alemania). Enví[illegible] 100-200 sellos conmemorativos de su p[illegible]ís y recibirá igual cantidad de [illegible]opa o países tras telón de acero.

EDICIONES CULTURA HISPANICA



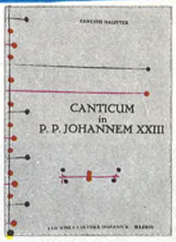
AMERICO VESPUCIO
por Roberto Levillier. Madrid 1966
Precio: 500 pesetas



EPISTOLARIO DE JUAN GINES DE SEPULVEDA
por Angel Losada. Madrid 1966
Precio: 250 pesetas

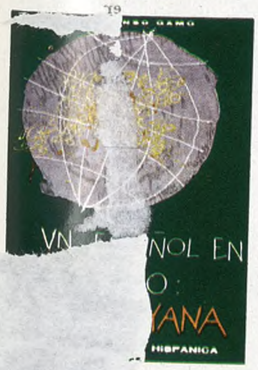


VEINTE AÑOS DE NACIONES UNIDAS
por Victor Andrés Belaunde
Madrid 1966. Precio: 400 pesetas



CANTICUM IN P.P. JOHANNEM XXIII
por Ernesto Halffter
Madrid 1966
Precio: 250 pesetas





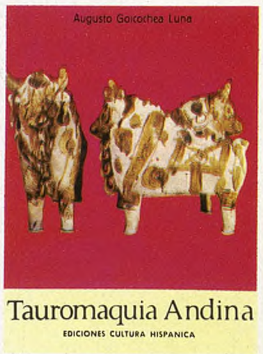
EL MUNDO:
ÁNA
p lonso Gamo
1966
0 pesetas



LA CARTA
(Premio de Poesía «Leopoldo Panero» 1965)
por José Luis Prado Nogueira
Madrid 1966
Precio: 100 pesetas



DIEZ PINTORES MADRILEÑOS
por Manuel Sánchez Camargo
Madrid 1966
Precio: 500 pesetas



TAUROMAQUIA ANDINA
por Augusto Goicochea Luna
Madrid 1966
Precio: 50 pesetas

Venta de ejemplares en librerías e INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA
Avenida de los Reyes Católicos (Ciudad Universitaria) • Madrid (3)
DISTRIBUIDOR: EISA - Oñate, 15. Madrid (20)

navacerrada,



mont-blanc madrileño